

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	I Ανακοινώσεις	
	Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	
	<i>Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση</i>	
94/C 336/01	E-2509/91 υποβολή: Michèle Alliot-Marie προς την Επιτροπή Θέμα: Οι συμφωνίες της Κοινότητας με τις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης, την ΕΣΣΔ, τη Γιουγκοσλαβία, την Αλβανία και οι κοινοτικές ενισχύσεις που παρέχονται στις χώρες αυτές	1
94/C 336/02	E-2187/91 υποβολή: Mauro Chiabrand, Franco Borgo και Giuseppe Mottola προς την Επιτροπή Θέμα: Ζωοτροφές με βάση τη γλουτένη (gluten feed)	2
94/C 336/03	E-2608/91 υποβολή: Simone Martin προς την Επιτροπή Θέμα: Ζωοτροφή από γλουτένη αραβοσίτου	2
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2187/91 και E-2608/91	3
94/C 336/04	E-2836/91 υποβολή: Ian White προς την Επιτροπή Θέμα: Καταστροφή βιοτόπων και επίσημες καταγγελίες	3
94/C 336/05	E-1266/92 υποβολή: Ursula Braun-Moser προς την Επιτροπή Θέμα: Ίση μεταχείριση της γερμανικής γλώσσας	3
94/C 336/06	E-3105/92 υποβολή: Virginio Bettini και Gianfranco Amendola προς την Επιτροπή Θέμα: Πτηνοθραία στη Pontida (Μπέργκαμο) στη Λομβαρδία (Ιταλία) (Συμπληρωματική απάντηση)	4
94/C 336/07	E-637/93 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Σφαγή κατοικίδιων ζώων (σκυλιά και γάτες)	4
94/C 336/08	E-686/93 υποβολή: Virginio Bettini προς την Επιτροπή Θέμα: Σκύλοι που προορίζονται για σφαγή	4
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-637/93 και E-686/93	5

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 336/09	E-796/93 υποβολή: Ursula Braun-Moser προς την Επιτροπή Θέμα: Στρεβλώσεις του ανταγωνισμού στις μεταφορές προσώπων με το κριτήριο του τόπου αναχωρήσεως βάσει της έκτης οδηγίας για το φόρο προστιθέμενης αξίας	5
94/C 336/10	E-826/93 υποβολή: Sir James Scott-Hopkins προς την Επιτροπή Θέμα: Αύξηση των σιδηροδρομικών εμπορευματικών μεταφορών	5
94/C 336/11	E-996/93 υποβολή: Μιχάλης Παπαγιαννάκης προς την Επιτροπή Θέμα: Τα ιδιαίτερα συμφέροντα των αυτόχθονων πληθυσμών	6
94/C 336/12	E-1216/93 υποβολή: Leen van der Waal προς την Επιτροπή Θέμα: Φυσαλιδώδης νόσος	6
94/C 336/13	E-1227/93 υποβολή: Lord O'Hagan προς την Επιτροπή Θέμα: Ρύπανση των υδάτων και των ακτών	7
94/C 336/14	E-1501/93 υποβολή: Rogério Brito προς την Επιτροπή Θέμα: Το δικαίωμα οργάνωσης, οι αρχές της εκπροσώπησης της εταιρικής σχέσης και της διαφάνειας στην πορτογαλική γεωργία	7
94/C 336/15	E-1607/93 υποβολή: Bryan Cassidy προς την Επιτροπή Θέμα: Συμπληρώματα C και S στην <i>Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων</i>	8
94/C 336/16	E-1706/93 υποβολή: Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση γλωσσών	8
94/C 336/17	E-1798/93 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκό διαβατήριο για τους συνταξιούχους	9
94/C 336/18	E-1886/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Οι ειδικοί φόροι επί των αυτοκινήτων διατηρούν τη φορολογική ανισότητα στην ευρωπαϊκή αγορά αυτοκινήτου	9
94/C 336/19	E-1904/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Το ενεργειακό πρόβλημα των νησιών του ελληνικού αρχιπελάγους	10
94/C 336/20	E-2036/93 υποβολή: Carlos Perreau de Pinninck Domenech προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικοί μειοδοτικοί διαγωνισμοί που δημοσιεύονται στην ΕΕ	10
94/C 336/21	E-2156/93 υποβολή: Mark Killilea προς την Επιτροπή Θέμα: Παγκόσμιο Έτος Οικογένειας	10
94/C 336/22	E-2163/93 υποβολή: Christine Oddy προς την Επιτροπή Θέμα: Αποκατάσταση πρώην εγκληματιών	11
94/C 336/23	E-2164/93 υποβολή: Christine Oddy προς την Επιτροπή Θέμα: Αποκατάσταση και απασχόληση των πρώην εγκληματιών	11
94/C 336/24	E-2207/93 υποβολή: Gianfranco Amendola, Jean-Pierre Raffin και Paul Staes προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή, εκ μέρους της Επιτροπής, της πολιτικής διαφάνειας στις σχέσεις με τους εκπροσώπους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου	11
94/C 336/25	E-2234/93 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Αναβολικά στεροειδή σε βόειον κρέας	12

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 336/26	E-2271/93 υποβολή: Φίλιππος Πιέρρος προς την Επιτροπή Θέμα: Ανθρώπινα δικαιώματα στην Αλβανία	12
94/C 336/27	E-2305/93 υποβολή: Carmen Díez de Rivera Icaza προς την Επιτροπή Θέμα: Πόροι που χορηγήθηκαν στην Ελλάδα από ΕΤΠΑ και τα περιβαλλοντικά προγράμματα ..	13
94/C 336/28	E-2565/93 υποβολή: Klaus Riskær Pedersen προς την Επιτροπή Θέμα: Συντελεστής φρεγγυότητας χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων	13
94/C 336/29	E-2678/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η επαλήθευση της συνοχής της νομοθεσίας, των πολιτικών και κοινοτικών προγραμμάτων που ισχύουν	14
94/C 336/30	E-2724/93 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Ο ρόλος των ιατρικών γραμματέων	15
94/C 336/31	E-2775/93 υποβολή: Patrick Cooney προς την Επιτροπή Θέμα: Καταστροφή των Wexford Quays	15
94/C 336/32	E-2784/93 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Ατμοσφαιρική ρύπανση: διοξείδιο του αζώτου	15
94/C 336/33	E-2785/93 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Όρια τιμών για το διοξείδιο του αζώτου	15
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2784/93 και E-2785/93	16
94/C 336/34	E-2894/93 υποβολή: José Valverde López προς την Επιτροπή Θέμα: Αξιολόγηση του λειτουργικού προγράμματος έρευνας στην Ισπανία	16
94/C 336/35	E-2922/93 υποβολή: François Guillaume προς την Επιτροπή Θέμα: Έως πού φθάνει το μονοπώλιο που διαθέτουν τα γραφεία κηδεών σε ορισμένα κράτη μέλη βάσει επισήμων συμβάσεων;	16
94/C 336/36	E-2935/93 υποβολή: Víctor Arbeloa Muru προς την Επιτροπή Θέμα: Τοπικοί φορείς και αρχή της επικουρικότητας	17
94/C 336/37	E-2939/93 υποβολή: Víctor Arbeloa Muru προς την Επιτροπή Θέμα: Τα οφέλη της επικουρικότητας	17
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2935/93 και E-2939/93	17
94/C 336/38	E-2975/93 υποβολή: Παναγιώτης Ρουμελιώτης προς την Επιτροπή Θέμα: Προβλήματα στη διάθεση των ελληνικών ροδακίνων	18
94/C 336/39	E-3002/93 υποβολή: Raphaël Chanterie, José Valverde López, Karl-Heinz Florenz, Caroline Jackson, Ursula Schleicher, Mary Banotti και Ria Oomen-Ruijten προς την Επιτροπή Θέμα: Πέμπτο πρόγραμμα δράσης για το περιβάλλον	18
94/C 336/40	E-3020/93 υποβολή: Luigi Vertemati προς την Επιτροπή Θέμα: Διακοπές και προστασία των καταναλωτών	19

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 336/41	E-3055/93 υποβολή: Ernest Glinne προς την Επιτροπή Θέμα: Συμπεριφορά της πολυεθνικής ασφαλιστικής εταιρείας Zürich	19
94/C 336/42	E-3064/93 υποβολή: Honor Funk και Reimer Böge προς την Επιτροπή Θέμα: Έλεγχος των αποδεκτών των επιστροφών εξαγωγών	20
94/C 336/43	E-3262/93 υποβολή: José Valverde López προς την Επιτροπή Θέμα: Αξιολόγηση των ΚΠΣ στην Ισπανία	21
94/C 336/44	E-3385/93 υποβολή: Mary Banotti προς την Επιτροπή Θέμα: Διαρθρωτικοί πόροι	22
94/C 336/45	E-3433/93 υποβολή: Fernando Suárez González προς την Επιτροπή Θέμα: Συνεργασία με την Κεντρική Αμερική	22
94/C 336/46	E-3436/93 υποβολή: Fernando Suárez González προς την Επιτροπή Θέμα: Συνεργασία με την Κεντρική Αμερική	23
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3433/93 και E-3436/93	23
94/C 336/47	E-3478/93 υποβολή: Christine Oddy προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας	23
94/C 336/48	E-3535/93 υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος προς την Επιτροπή Θέμα: Ρύπανση των υδάτων από ανεξέλεγκτους αγωγούς λυμάτων	24
94/C 336/49	E-3585/93 υποβολή: Hemmo Muntingh προς την Επιτροπή Θέμα: Προβλήματα όσον αφορά την προστασία των αρπακτικών πτηνών στο δάσος Δαδιά, στην Ελλάδα	25
94/C 336/50	E-3590/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η εξασφάλιση της ποιότητας και της ποσότητας του πόσιμου νερού	26
94/C 336/51	E-3615/93 υποβολή: Christopher Jackson προς την Επιτροπή Θέμα: «Απλοποιημένες διαδικασίες» των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών	26
94/C 336/52	E-3632/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η δυνατότητα των ευρωπαίων να ψηφίσουν στις ευρωεκλογές	27
94/C 336/53	E-3679/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Οι εκτάσεις οικολογικής σπουδαιότητας	27
94/C 336/54	E-3754/93 υποβολή: Cristiana Muscardini και Jas Gawronski προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική υπηρεσία παρατήρησης των βιομηχανικών περιοχών σε παρακμή	27
94/C 336/55	E-3832/93 υποβολή: Jas Gawronski προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία της οροσειράς του Ολύμπου στην Ελλάδα	28
94/C 336/56	E-3833/93 υποβολή: Raymond Chesa προς την Επιτροπή Θέμα: Εξαγωγή μαροκινής ντομάτας προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα	28
94/C 336/57	E-3835/93 υποβολή: Φίλιππος Πιέρρος προς την Επιτροπή Θέμα: Συμβάσεις Tacis και συμμετοχή των ελληνικών εταιρειών	29

94/C 336/58	E-3855/93 υποβολή: Henry McCubbin προς την Επιτροπή Θέμα: Τελη πρόσβασης στις βάσεις δεδομένων Echo και TED	30
94/C 336/59	E-3904/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η στήριξη τη ευρωπαϊκής κινηματογραφικής κληρονομιάς	30
94/C 336/60	E-3982/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστοπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η εγκατάσταση δικτύου πληροφορικής για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με στοιχεία ασφαλιστικής ταυτότητας κ.λπ.	31
94/C 336/61	E-3996/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Οι καταστροφές στις εκμεταλλεύσεις παραγωγής κρόκου Κοζάνης	32
94/C 336/62	E-4046/93 υποβολή: José Vázquez Fouz προς την Επιτροπή Θέμα: Τεχνητοί ύφαλοι	32
94/C 336/63	E-4070/93 υποβολή: Sir James Scott-Hopkins προς την Επιτροπή Θέμα: Προδιαγραφές για τα εργαλεία κηπουρικής	33
94/C 336/64	E-73/94 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η απορρόφηση των αδιάθετων μεγάλων ποσοτήτων ελληνικού καπνού εσοδείας 1993	33
94/C 336/65	E-115/94 υποβολή: Ria Oomen-Ruijten, Raphaël Chanterie, Doris Pack, Viviane Reding και Jan Sonneveld προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική βοήθεια προς τους πληγέντες από τις μεγάλες πλημμύρες	33
94/C 336/66	E-132/94 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Οι ποσότητες της αλκοόλης που παράγονται στην Κοινότητα και που θα οδηγηθούν στην παραγωγή καυσίμων	34
94/C 336/67	E-149/94 υποβολή: Neil Blaney προς την Επιτροπή Θέμα: Ενοποιημένο κείμενο της συνθήκης του Μάαστριχτ και της συνθήκης της Ρώμης	35
94/C 336/68	E-200/94 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η προώθηση του θέματος των αποζημιώσεων προς την Ελλάδα λόγω της συνεχιζόμενης διένεξης στο χώρο της πρώην Γιουγκοσλαβίας	35
94/C 336/69	E-232/94 υποβολή: Carmen Díez de Rivera Icaza προς την Επιτροπή Θέμα: Το Corine και η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Περιβάλλοντος	36
94/C 336/70	E-238/94 υποβολή: Raymonde Dury προς την Επιτροπή Θέμα: Παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Λιβύη	36
94/C 336/71	E-282/94 υποβολή: Sir James Scott-Hopkins προς την Επιτροπή Θέμα: Τι εννοείται με τον όρο «χιλιετία»;	36
94/C 336/72	E-312/94 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η ενίσχυση του τομέα της έρευνας	37
94/C 336/73	E-343/94 υποβολή: Gerardo Fernández-Albor προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική δράση για την αντιμετώπιση των συνεπειών της έκχυσης τοξικών αποβλήτων στις Rias Gallegas (Γαλλία-Ισπανία)	37
94/C 336/74	E-349/94 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Ανάγκες κοινωνικού χαρακτήρα των ηλικιωμένων	38
94/C 336/75	E-464/94 υποβολή: Tullio Regge και Rinaldo Bontempi προς την Επιτροπή Θέμα: Κίνδυνοι για την απασχόληση αναπήρων πολιτών στην Ιταλία	38

94/C 336/76	E-482/94 υποβολή: Ernest Glinne προς την Επιτροπή Θέμα: Κινητή τηλεφωνία και κίνδυνος για την υγεία	39
94/C 336/77	E-518/94 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η δημιουργία διαρθρώσεων για την αξιοποίηση της εικόνας του πλανόδιου εμπορίου	39
94/C 336/78	E-525/94 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η θέσπιση οδηγίας για την εξάλειψη της πολιομυελίτιδας	39
94/C 336/79	E-568/94 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Τα δικαιώματα των ενώσεων συνταξιούχων του Γιβραλτάρ	40
94/C 336/80	E-595/94 υποβολή: Bouke Beumer προς την Επιτροπή Θέμα: Η αξιοπιστία των δεικτών πληθωρισμού	40
94/C 336/81	E-655/94 υποβολή: Gerardo Fernández-Albor προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινωνικό πρόγραμμα για να μετριαστούν οι επιπτώσεις της νόσου του Alzheimer	41
94/C 336/82	E-672/94 υποβολή: Sir James Scott-Hopkins προς την Επιτροπή Θέμα: Γυναίκες και οικονομική και κοινωνική πολιτική	42
94/C 336/83	E-703/94 υποβολή: Marianne Thyssen προς την Επιτροπή Θέμα: Απουσία ολλανδικής γλώσσας από σεμινάρια Eures	42
94/C 336/84	E-740/94 υποβολή: Rolf Linkohr προς την Επιτροπή Θέμα: Αρνητικές δηλώσεις του επιτρόπου Matutes σχετικά με το φόρο CO ₂	43
94/C 336/85	E-783/94 υποβολή: Henry McCubbin προς την Επιτροπή Θέμα: Συνταξιοδοτικά δικαιώματα διακινούμενων εργαζομένων	43
94/C 336/86	E-815/94 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η δημιουργία ενός κοινωνικού μηχανισμού που να διοχετεύει χρηματικά ποσά ως αλληλεγγύη προς τους ανέργους	44
94/C 336/87	E-842/94 υποβολή: Sir Jack Stewart-Clark προς την Επιτροπή Θέμα: Μελλοντικές δράσεις υπέρ των ηλικιωμένων — Δεύτερο κοινωνικό πρόγραμμα για ηλικιωμένους	45
94/C 336/88	E-858/94 υποβολή: Terence Wynn προς την Επιτροπή Θέμα: Έλλειψη τροφίμων στην Ερυθραία και την Αιθιοπία	45
94/C 336/89	E-893/94 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Οι οικονομικές ατασθαλίες που έχουν γίνει σε σεμινάρια επαγγελματικής εκπαίδευσης Βορειοηπειρωτών στην Αττική	46
94/C 336/90	E-899/94 υποβολή: Jean-Pierre Raffin προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία για Άδεια Αποκλειστικής Εκμετάλλευσης	46
94/C 336/91	E-1174/94 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Οι κρατούμενοι στην ΕΕ	46

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2509/91

υποβολή: Michèle Alliot-Marie (RDE)

προς την Επιτροπή

(8 Νοεμβρίου 1991)

(94/C 336/01)

Θέμα: Οι συμφωνίες της Κοινότητας με τις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης, την ΕΣΣΔ, τη Γιουγκοσλαβία, την Αλβανία και οι κοινοτικές ενισχύσεις που παρέχονται στις χώρες αυτές

Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει συνοπτικό πίνακα (με μνεία των σημαντικότερων ενδιαφερόμενων τομέων, των ποσών, των ημερομηνιών θέσης σε ισχύ και λήξης της ισχύος κ.λπ.) του συνόλου των συμφωνιών που έχουν συναφθεί ή που αποτελούν σήμερα το αντικείμενο διαπραγματεύσεων μεταξύ της Κοινότητας αφενός και της κάθε χώρας της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, της ΕΣΣΔ, της Γιουγκοσλαβίας και της Αμερικής αφετέρου;

Μπορεί η Επιτροπή επίσης να παράσχει πληροφορίες, υπό την ίδια μορφή, όσον αφορά το σύνολο των δράσεων παροχής βοήθειας όλων των ειδών (επείγουσας, επισιτιστικής βοήθειας κ.λπ.) που εφαρμόστηκαν ή πρόκειται να εφαρμοστούν στο σύνολο των εν λόγω χωρών;

Μπορεί, τέλος, η Επιτροπή να παρουσιάσει έναν πρώτο απολογισμό των δράσεων της BERD υπέρ των χωρών αυτών;

Απάντηση του Sir Leon Brittan

εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Φεβρουαρίου 1994)

1. Η Επιτροπή εκφράζει τη λύπη της για την καθυστέρηση της απάντησής της και σας παραπέμπει στη «Γενική Έκθεση επί της δραστηριότητας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων» που δημοσιεύθηκε το 1991 (κεφάλαιο III, τμήμα 2 «Σχέσεις με τη Σοβιετική Ένωση και τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης»), και το 1992 (κεφάλαιο IV, τμήμα 3 «Χώρες της Κεντρικής Ευρώπης και ανεξάρτητα κράτη της πρώην Σοβιετικής Ένωσης»). Μπορείτε επίσης να αναφερθείτε στη

Γενική Έκθεση 1993 που μόλις διαβιβάστηκε στο Κοινοβούλιο.

2. Συνοπτικά, η παρούσα κατάσταση των συμφωνιών είναι η εξής:

— έχουν συναφθεί ευρωπαϊκές συμφωνίες για την εγκαθίδρυση σύνδεσης με την Πολωνία, την Ουγγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακία, τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία. Εν αναμονή της επικύρωσής τους από όλα τα κράτη μέλη, τα μέτρα σχετικά με το εμπόριο και τα εμπορικά θέματα που υπάγονται στην αρμοδιότητα της Κοινότητας άρχισαν να ισχύουν στο πλαίσιο των ενδιάμεσων συμφωνιών με τις διάφορες αυτές χώρες. Οι ευρωπαϊκές συμφωνίες με την Πολωνία και την Ουγγαρία άρχισαν να ισχύουν την 1η Φεβρουαρίου 1994.

Οι ευρωπαϊκές συμφωνίες εγκαθιδρύουν πολιτικό διάλογο και ευνοϊκές εμπορικές σχέσεις και προβλέπουν ιδίως τη σταδιακή δημιουργία ζωνών διμερών ελεύθερων συναλλαγών. Περιλαμβάνουν διατάξεις που αφορούν σχεδόν όλες τις πτυχές της οικονομικής δραστηριότητας, όπως τους κανόνες ανταγωνισμού και την προσέγγιση των νομοθεσιών, αλλά και την τεχνική βοήθεια, τη χρηματοοικονομική υποστήριξη και την πολιτιστική συνεργασία.

Στις 16 Σεπτεμβρίου 1992, το Κοινοβούλιο έδωσε τη συγκατάθεσή του για τις ευρωπαϊκές συμφωνίες που συνήφθησαν με την Πολωνία και την Ουγγαρία, και στις 27 Οκτωβρίου 1993 για τις ευρωπαϊκές συμφωνίες που συνήφθησαν με τη Ρουμανία, τη Βουλγαρία, τη Σλοβακία και την Τσεχική Δημοκρατία

— με την Αλβανία και τα κράτη της Βαλτικής έχουν συναφθεί συμφωνίες εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας, οι οποίες συνοδεύονται με δηλώσεις για τον πολιτικό διάλογο. Επιπλέον, η Κοινότητα παρέχει το ευνοϊκό σύστημα γενικευμένων προτιμήσεών της (ΣΓΠ) στις χώρες αυτές. Το κοινοβούλιο έχει εκφράσει ευνοϊκή γνώμη για καθεμία από τις συμφωνίες αυτές

— με τη Σλοβενία, το 1993 συνήφθησαν συμφωνία συνεργασίας, χρηματοδοτικό πρωτόκολλο και συμφωνία για τις μεταφορές. Η συμφωνία μη αμοιβαίας προτιμησιακής συνεργασίας συνοδεύεται με δήλωση για τον πολιτικό

διάλογο και προβλέπει τη δυνατότητα εξέλιξης προς τη σύναψη «ευρωπαϊκής συμφωνίας» για την εγκαθίδρυση σύνδεσης. Το χρηματοδοτικό πρωτόκολλο (1993-1997), που συνδέεται με τη συμφωνία για τις μεταφορές, προβλέπει τη χορήγηση δανείων από την ΕΤΕ, ύψους 150 εκατ. Ecu για τα έργα υποδομής, καθώς και επιχορηγήσεις, ύψους 20 εκατ. Ecu που προορίζονται για την επιδότηση των δανείων της ΕΤΕ·

- οι συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας αποτελούν αντικείμενο διαπραγματεύσεων τη στιγμή αυτή με τη Ρωσία, την Ουκρανία, τη Λευκορωσία και το Καζακιστάν, και έχουν πραγματοποιηθεί οι πρώτες επαφές με το Κιργιζιστάν. Προβλέπουν τη ρήτρα του πλέον ευνοούμενου κράτους τόσο για το εμπόριο όσο και για την εγκατάσταση και τις δραστηριότητες των επιχειρήσεων καθώς και οικονομική συνεργασία σε ευρύ φάσμα τομέων. Στο πλαίσιο του TACIS προβλέπεται χρηματοδοτική βοήθεια. Οι συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας που θα συναφθούν με τη Ρωσία θα αναφέρουν επιπλέον ότι το 1998 τα μέρη θα εξετάσουν τη δυνατότητα να αρχίσουν διαπραγματεύσεις που θα αποβλέπουν στην εγκαθίδρυση ζώνης ελεύθερων συναλλαγών·
- πέρα από τις εμπορικές διατάξεις που θα συμπεριληφθούν στις συμφωνίες αυτές, η Κοινότητα έχει λάβει ορισμένα αυτόνομα μέτρα για το άνοιγμα της αγοράς της σε προϊόντα που προέρχονται από τη Ρωσία και από τα άλλα ανεξάρτητα κράτη της πρώην Σοβιετικής Ένωσης. Από την 1η Ιανουαρίου 1993, οι χώρες αυτές συμπεριλαμβάνονται στο ΣΓΠ.

3. Τα προγράμματα Phare και Tacis (πρβ. Γενική Έκθεση του 1992, κεφάλαιο IV, τμήμα 3) προβλέπουν διάφορους τύπους χρηματοδοτικής και τεχνικής βοήθειας για τις χώρες που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου. Επιπλέον, η ΕΤΕ μπορεί να χορηγήσει δάνεια στην Πολωνία, την Ουγγαρία, την Τσεχική και τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Ρουμανία, τη Βουλγαρία, την Αλβανία και τα κράτη της Βαλτικής.

Η Επιτροπή έχει χορηγήσει μεσοπρόθεσμα δάνεια για την υποστήριξη των μακροοικονομικών μεταρρυθμίσεων σε διάφορες χώρες της Κεντρικής Ευρώπης (πρβ. Γενική Έκθεση 1992, κεφάλαιο III, τμήμα 2).

4. Πρώτα αποτελέσματα των δραστηριοτήτων της ΕΤΑΑ

Η ΕΤΑΑ δημιουργήθηκε τον Απρίλιο 1991. Έκτοτε, εγκρίθηκαν 134 έργα από το διοικητικό συμβούλιό της, που αντιπροσωπεύουν χρηματοδοτήσεις της τράπεζας ύψους 3,2 δισεκατ. Ecu (στοιχεία τέλους Οκτωβρίου 1993), για τις συνολικές επενδύσεις που ανέρχονται σε 10 δισεκατ. Ecu περίπου. Ωστόσο, αυτά τα εγκεκριμένα έργα έχουν επιτρέψει μέχρι στιγμής εκταμιεύσεις ύψους 358 εκατ. Ecu μόνο, λόγω της βραδύτητας διεκπεραίωσης των δραστηριοτήτων και έναρξης των έργων. Το 44 % των έργων που έχουν υπογραφεί αφορούν δραστηριότητες στον ιδιωτικό τομέα, ενώ ο στόχος που καθορίζεται στο καταστατικό της τράπεζας είναι να αυξηθεί το ποσοστό αυτό σε 60 % τουλάχιστον.

Το 1991 και το 1992, η τράπεζα σημείωσε αρνητικό αποτέλεσμα εκμετάλλευσης, δεδομένου ότι οι επιβαρύνσεις της δεν είχαν ακόμη αντισταθμιστεί από ισοδύναμα εισοδήματα των ρευστών διαθέσιμων και των πράξεών της. Ο στόχος είναι να

επιτευχθεί χρηματοοικονομική ισορροπία μόλις δημιουργηθούν μεγαλύτερα εισοδήματα από το χαρτοφυλάκιο δανείων και έργων της τράπεζας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2187/91

υποβολή: **Mauro Chiabrande, Franco Borgo και Giuseppe Mottola (PPE)**

προς την Επιτροπή
(4 Οκτωβρίου 1991)
(94/C 336/02)

Θέμα: Ζωοτροφές με βάση τη γλουτένη (gluten feed)

Λαμβάνοντας υπόψη ότι:

- ο ιταλικός Τύπος δημοσίευσε ειδήσεις σχετικά με τη μεταξύ ΕΟΚ και ΗΠΑ διαφορά που εξετάζεται σήμερα και αφορά τις ζωοτροφές με βάση τη γλουτένη,
- συγκεκριμένα, προέκυψε ότι η σύνθεση του «gluten feed», που εισάγεται από τις ΗΠΑ στην Ολλανδία, δεν αντιστοιχεί πάντοτε στις καθιερωμένες προδιαγραφές ως προς τη σύνθεση, διότι έχουν αναμειχθεί στο προϊόν αυτό και ποσοστά από 10 έως 40 % άλλων ουσιών (κατάλοιπα εκθλιβέντων σπόρων αραβοσίτου, τεμαχισμένα σπειριόσιταριού, και άλλες ουσίες),
- αυτό ζημιώνει τους ευρωπαίους παραγωγούς αραβοσίτου και δημιουργεί αθέμιτο ανταγωνισμό που έχει επίπτωση στο κόστος παραγωγής,

οι υποβάλλοντες την ερώτηση επιθυμούν να απαντήσει η Επιτροπή:

1. Εάν οι ανωτέρω πληροφορίες αληθεύουν ή όχι.
2. Κατά πόσον προτίθεται να εκκινήσει ειδικές ενέργειες για τη διασάφηση του ζητήματος.
3. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί ότι τα ανωτέρω στοιχεία αληθεύουν, ζητούν από την Επιτροπή να αναλάβει πρωτοβουλίες για τον έλεγχο καθώς και για τη θέσπιση διατάξεων βάσει των οποίων να αποκλείεται η προσθήκη ουσιών που δεν προέρχονται άμεσα από τη διαδικασία εκχυλίσεως του αμύλου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2608/91

υποβολή: **Simone Martin (ELDR)**

προς την Επιτροπή
(19 Νοεμβρίου 1991)
(94/C 336/03)

Θέμα: Ζωοτροφή από γλουτένη αραβοσίτου

Μετά τον αποκλεισμό πολλών φορτίων αμερικανικών ζωοτροφών από γλουτένη αραβοσίτου (corn gluten feed) σε διάφορα ευρωπαϊκά λιμάνια (οι αναλύσεις απέδειξαν ότι το εμπόρευμα δεν ανταποκρινόταν στις σχετικές προδιαγραφές), θα χρειασθεί πολύμηνη συζήτηση επί της ουσίας της διαφοράς προκειμένου να υπάρξει συμφωνία.

Έχοντας αφενός υπόψη τις χρονοβόρες διοικητικές διαδικασίες για να ρυθμισθεί η εν λόγω διένεξη και προκειμένου αφετέρου να αποφευχθεί η επανάληψη της ίδιας κατάστασης, δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι θα ήταν επιθυμητό να θεσπισθεί ένας ορισμός για τους πλακούντες φύτρων;

**Κοινή απάντηση του κ. Steichen
εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-2187/91 και E-2608/91
(3 Αυγούστου 1993)**

Οι τροφές γλουτένης αραβοσίτου, δηλαδή τα κατάλοιπα από την παραγωγή αμύλου από αραβόσιτο, εισάγονται ατελώς στην Κοινότητα από το 1967, όταν συμφωνήθηκε ότι θα είναι μηδενικός ο δασμός εισαγωγής γι' αυτά τα κατάλοιπα μέσα στα πλαίσια του γύρου Kennedy της συμφωνίας GATT.

Έκτοτε έχουν γίνει επανειλημμένες διευκρινίσεις όσον αφορά τον ορισμό των τροφών γλουτένης αραβοσίτου.

Η πρώτη διευκρίνιση έγινε με το υπόμνημα το 1991 και η δεύτερη με το κείμενο που συμφωνήθηκε το 1992, το οποίο αποτελεί μέρος της συμφωνίας Blair House. Κατά συνέπεια υπάρχουν λεπτομερή κριτήρια για το άμυλο, το λίπος και την πρωτεΐνη που περιέχονται στις τροφές γλουτένης αραβοσίτου. Το επιτρεπόμενο ποσοστό περιεκτικότητας σε αποκοσκινίδια έχει επίσης καθορισθεί. Προβλέπονται και διαδικασίες πιστοποίησης και ελέγχου με την οποία θα εξασφαλιζέται η τήρηση των κριτηρίων αυτών.

Προς το παρόν συζητούνται οι αναγκαίες προσαρμογές στους τελωνειακούς κανόνες των ΕΚ.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2836/91

υποβολή: Ian White (PSE)

προς την Επιτροπή

(5 Δεκεμβρίου 1991)

(94/C 336/04)

Θέμα: Καταστροφή βιοτόπων και επίσημες καταγγελίες

Σύμφωνα με την έκθεση που δημοσιεύθηκε στο περιοδικό ECONOMIST στις 20 Ιουλίου 1991, το μέσο χρονικό διάστημα που παρέχεται έως ότου εξετασθεί από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο μια καταγγελία που έχει υποβληθεί στα πλαίσια της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ ⁽¹⁾ είναι 50 μήνες.

1. Είναι σε θέση η Επιτροπή να κινητοποιήσει κάποια διαδικασία λήψης προσωρινών μέτρων σε περιπτώσεις που ο κίνδυνος καταστροφής βιοτόπων θεωρείται άμεσος;

2. Σε ποιο στάδιο βρίσκονται σήμερα, όσον αφορά το βαθμό προστασίας, οι περιοχές που αναφέρονται στις κάτωθι καταγγελίες:

— εκβολές του Αχελώου (υγροβιότοπος Μεσολογγίου), Ελλάδα: καταγγελίες υποβληθείσες τον Νοέμβριο του 1986 και τον Φεβρουάριο του 1990,

— Αμβρακικός Κόλπος: καταγγελία 278/89 και δεύτερη καταγγελία που υποβλήθηκε τον Απρίλιο του 1990,

— Δέλτα του Αξιού, Ελλάδα: καταγγελία που υποβλήθηκε τον Μάρτιο του 1989,

— εκβολές του Αλιάκμονα, Ελλάδα: καταγγελία που υποβλήθηκε τον Νοέμβριο του 1989,

— Δέλτα του Νέστου, Ελλάδα: καταγγελία που υποβλήθηκε τον Φεβρουάριο του 1990.

3. Προσπάθησε η Επιτροπή να κινητοποιήσει κάποια διαδικασία λήψης προσωρινών μέτρων για την πρόληψη καταστροφών σε κάποια από τις αναφερόμενες περιπτώσεις;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Παλιοκρασά
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Ιουλίου 1993)

1. Όποτε η Επιτροπή λαμβάνει πληροφορίες ή καταγγελία ότι πρόκειται να προκληθεί ή προκαλείται ζημία στο περιβάλλον, η οποία μπορεί να συμβαίνει κατά παράβαση του κοινοτικού δικαίου, εξετάζει το θέμα στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της δυνάμει του άρθρου 169 της συνθήκης ΕΟΚ. Για το σκοπό αυτό, έρχεται σε επαφή με το σχετικό κράτος μέλος και ζητά πληροφορίες. Εάν διαπιστώσει παράβαση του κοινοτικού δικαίου, καλεί το κράτος μέλος να προβεί στις απαιτούμενες ενέργειες σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανονισμούς. Εάν, παρόλο το αίτημα αυτό, το κράτος μέλος δεν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο, η Επιτροπή δύναται να παραπέμψει το θέμα στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο του Λουξεμβούργου, το οποίο αποφαινεται εάν το κράτος μέλος έχει παραβεί το κοινοτικό δίκαιο.

2. Οι ελληνικές αρχές έχουν χαρακτηρίσει τις εκβολές του Αχελώου (υγροβιότοπος Μεσολογγίου), τον κόλπο του Αμβρακικού, το Δέλτα του Αξιού και το Δέλτα του Νέστου ως ζώνες ειδικής προστασίας κατά το άρθρο 4 της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ.

Σύμφωνα με πληροφορίες από τις εν λόγω αρχές, οι εκβολές του Αλιάκμονα είναι μία από τις περιοχές πρώτης προτεραιότητας για να χαρακτηρισθούν ως ζώνες ειδικής προστασίας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ.

3. Η Επιτροπή έχει κινήσει διαδικασία παράβασης, διότι οι ελληνικές αρχές παρέβησαν την υποχρέωση να καθορίσουν επακριβώς τα όρια των σχετικών ζωνών ειδικής προστασίας. Η Επιτροπή παρακολουθεί ενεργά το θέμα. Εκτός εάν η υπόθεση παραπεμφθεί στο Δικαστήριο, η Επιτροπή δεν διαθέτει αρμοδιότητα, δυνάμει της συνθήκης, να ζητήσει τη λήψη προσωρινών μέτρων ώστε να προληφθεί η ζημία.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1266/92

υποβολή: Ursula Braun-Moser (PPE)

προς την Επιτροπή

(4 Ιουνίου 1992)

(94/C 336/05)

Θέμα: Ίση μεταχείριση της γερμανικής γλώσσας

Κατά παράβαση του κανονισμού 1 του 1958 ⁽¹⁾ στον οποίο, σε συμφωνία με το άρθρο 217 της συνθήκης, αναφέρεται ότι οι

επίσημες γλώσσες και οι γλώσσες εργασίας των οργάνων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας είναι «τα γερμανικά, τα γαλλικά, τα ιταλικά και τα ολλανδικά», εδώ και μερικά χρόνια χρησιμοποιείται το πρόσχημα των δαπανών για την καθιέρωση μόνο των γαλλικών και των αγγλικών ως γλωσσών εργασίας, ενώ τα γερμανικά ομιλούνται στο μεγαλύτερο τμήμα της Ευρώπης και το κράτος μέλος με τον μεγαλύτερο πληθυσμό (σήμερα 80 εκατ.) είναι γερμανόγλωσσο. Κατά αυτόν τον τρόπο δημιουργείται ένα γαλλοαγγλικό γλωσσικό μονοπώλιο, το οποίο δεν επιθυμούν να αποποιηθούν οι χώρες αυτές και που, παράλληλα, αποβαίνει σαφώς σε βάρος των γερμανών πολιτών, παρεμποδίζοντας όχι μόνο την ελεύθερη πρόσβαση πληροφοριών στη γερμανική γλώσσα αλλά και την έγκαιρη συμμετοχή στην κοινοτική νομοθετική διαδικασία.

Τι προτίθεται να πράξει η Επιτροπή για την εφαρμογή του κανονισμού 1/58 και την προβλεπόμενη καθιέρωση των γερμανικών ως ισότιμης επίσημης γλώσσας και ως γλώσσας εργασίας;

Επιθυμεί η Επιτροπή να δικαιολογήσει τη στέρηση των Γερμανών από ένα δικαίωμα το οποίο υφίσταται από χρόνια με το πρόσχημα του ύψους των δαπανών μετάφρασης, που ανέρχονται σε 2 % του κοινοτικού προϋπολογισμού, 28 % του οποίου συνεισφέρεται από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας;

(¹) ΕΕ αριθ. 17 της 6. 10. 1958, σ. 385.

**Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής
(23 Νοεμβρίου 1993)**

Η πρακτική που ακολουθεί η Επιτροπή στο γλωσσικό θέμα επιβεβαιώθηκε επ' ευκαιρία της έγκρισης του αναθεωρημένου εσωτερικού κανονισμού (¹) ο οποίος τέθηκε σε ισχύ στις 11 Σεπτεμβρίου 1993:

- τα έγγραφα που προορίζονται για το κοινό εκδίδονται σε όλες τις επίσημες γλώσσες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, δηλαδή στα γερμανικά, στα αγγλικά, στα δανικά, στα ισπανικά, στα γαλλικά, στα ελληνικά, στα ιταλικά, στα ολλανδικά και στα πορτογαλικά,
- τα εσωτερικά έγγραφα της Επιτροπής συντάσσονται στις γλώσσες που εξυπηρετούν τις ανάγκες της. Κατά συνέπεια τα έγγραφα που υποβάλλονται για απόφαση στο Συμβούλιο συντάσσονται πάντοτε και στα γερμανικά.

(¹) ΕΕ αριθ. L 230 της 11. 9. 1993.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3105/92

**υποβολή: Virginio Bettini και Gianfranco Amendola (V)
προς την Επιτροπή
(14 Δεκεμβρίου 1992)
(94/C 336/06)**

Θέμα: Πτηνοθηρία στη Pontida (Μπέργκαμο) στη Λομβαρδία (Ιταλία)

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η οδηγία 79/409/ΕΟΚ (¹) για την προστασία των άγριων πτηνών απαγορεύει την πτηνοθηρία,

λαμβάνοντας υπόψη ότι στις επαρχίες του Μπέργκαμο και της Μπρέσια υπάρχουν εγκατεστημένοι μηχανισμοί παγίδευσης και θανάτωσης πτηνών των οποίων η θήρα απαγορεύεται από την οδηγία 79/409/ΕΟΚ.

Δεν κρίνει η Επιτροπή ότι οφείλει να κινήσει διαδικασία περί παράβασης εις βάρος των ιταλικών αρχών για ελλιπή εφαρμογή της ως άνω οδηγίας;

(¹) ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979, σ. 1.

**Συμπληρωματική απάντηση του κ. Παλαιοκρασσά
εξ ονόματος της Επιτροπής
(22 Απριλίου 1994)**

Η Επιτροπή παρενέβη και υπενθύμισε στις ιταλικές αρχές την υποχρέωση για έλεγχο της περιοχής, που απορρέει από την οδηγία 79/409/ΕΟΚ, ώστε οι τελευταίες να τηρήσουν τις διατάξεις, ιδίως στον τομέα της πτηνοθηρίας, και τις προδιαγραφές της.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-637/93

**υποβολή: Cristiana Muscardini (NI)
προς την Επιτροπή
(5 Απριλίου 1993)
(94/C 336/07)**

Θέμα: Σφαγή κατοικίδιων ζώων (σκυλιά και γάτες)

Ο Τύπος δημοσίευσε την είδηση ότι η γερμανική κυβέρνηση εξέδωσε διάταγμα για τη διακοπή της σφαγής σκύλων.

Μπορεί άραγε η Επιτροπή να αναφέρει κατά πόσον ανταποκρίνεται στην πραγματικότητα η πρακτική της σφαγής σκύλων στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και, σε καταφατική περίπτωση, εδώ και πόσον καιρό έχει διακοπεί;

Ποιους ελέγχους πραγματοποιεί άραγε η ΕΟΚ προκειμένου να διαπιστώνει και να παρεμποδίζει τη σφαγή κατοικίδιων ζώων (σκύλων και γάτων) που χρησιμοποιούνται για επισιτιστικούς σκοπούς;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-686/93

**υποβολή: Virginio Bettini (V)
προς την Επιτροπή
(6 Απριλίου 1993)
(94/C 336/08)**

Θέμα: Σκύλοι που προορίζονται για σφαγή

Υπολογίζεται ότι περίπου 4 000 σκύλοι εισάγονται ετησίως για σφαγή από την Ιταλία στη Γερμανία. Το ίδιο επίσης φαινόμενο παρατηρείται και με εισαγωγές σκύλων από την Ισπανία και την Ελλάδα προς τη Γερμανία.

Τα ζώα αυτά θανατώνονται, το κρέας τους διατίθεται στο εμπόριο και το δέρμα τους στη βυρσοδεψία.

Στη Γερμανία υπάρχει νόμος που επιτρέπει τη σφαγή σκύλων.

Πώς προτίθεται η Επιτροπή να παρέμβει για να εμποδισθεί το εμπόριο αυτό και να εναρμονισθεί η νομοθεσία στα διάφορα κράτη μέλη;

**Κοινή απάντηση του κ. Steichen
εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-637/93 και E-686/93**

(11 Ιουνίου 1993)

Σύμφωνα με πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, κανένα κράτος μέλος δεν επιτρέπει τη σφαγή σκύλων ή γάτων για ανθρώπινη κατανάλωση. Η Επιτροπή, ως εκ τούτου, δεν σκοπεύει να προτείνει οποιαδήποτε μέτρα σχετικά με το θέμα αυτό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-796/93

υποβολή: Ursula Braun-Moser (PPE)

προς την Επιτροπή

(19 Απριλίου 1993)

(94/C 336/09)

Θέμα: Στρεβλώσεις του ανταγωνισμού στις μεταφορές προσώπων με το κριτήριο του τόπου αναχώρησης βάσει της έκτης οδηγίας για το φόρο προστιθέμενης αξίας

Η Επιτροπή θεσπίζει στην πρότασή της για την τροποποίηση του καθεστώτος του φόρου προστιθέμενης αξίας που εφαρμόζεται στις μεταφορές προσώπων⁽¹⁾ το κριτήριο του τόπου αναχώρησης, από το οποίο εξαρτάται και ο επιβαλλόμενος συντελεστής φόρου προστιθέμενης αξίας — κανονικός συντελεστής, μειωμένος συντελεστής, μηδενικός συντελεστής. Η ρύθμιση αυτή μπορεί να οδηγήσει σε στρεβλώσεις του ανταγωνισμού στα κράτη μέλη που εφαρμόζουν τον κανονικό συντελεστή και συνορεύουν με κράτη που εφαρμόζουν μηδενικό ή μειωμένο συντελεστή. Οι επιχειρήσεις θα ωθούνται κατ' αυτό τον τρόπο να επιλέξουν ως τόπο αναχώρησης ένα σημείο πέρα από τα σύνορα της χώρας τους ούτως ώστε να υπαχθούν σε έναν μικρότερο φορολογικό συντελεστή. Αυτό θα ζημώσει ιδίως τις γερμανικές επιχειρήσεις που υπάγονται σε συντελεστή 15%.

Επιπλέον με την πρόταση της Επιτροπής για την επιβολή πλήρους συντελεστή φόρου προστιθέμενης αξίας στις υπηρεσίες μεταφορών, η μεταφορά προσώπων στην Κοινότητα θα καταστεί σχετικά ακριβότερη έναντι ταξιδιών σε μη κοινοτικές χώρες. Αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα σημαντικές απώλειες στον τουριστικό τομέα της Κοινότητας.

Μπορεί άραγε η Επιτροπή να αναφέρει εάν έχει επίγωση των στρεβλώσεων αυτών του ανταγωνισμού και πώς μπορεί να τις αντιμετωπίσει;

(¹) COM(92) 416 τελικό.

**Απάντηση της κ. Scrivener
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(25 Οκτωβρίου 1993)

Η πρόταση οδηγίας που υπέβαλε η Επιτροπή με σκοπό την τροποποίηση της έκτης οδηγίας ΦΠΑ έχει ως μοναδικό στόχο να ορίσει έναν νέο κανόνα εδαφικότητας για τις υπηρεσίες μεταφοράς προσώπων οδικώς και μέσω των εσωτερικών πλωτών οδών υιοθετώντας τον τόπο αναχώρησης ως κριτήριο του τόπου παροχής της υπηρεσίας.

Ο εν λόγω νέος κανόνας εδαφικότητας κατέστη απαραίτητος λόγω της κατάργησης των ελέγχων στα ενδοκοινοτικά σύνορα, δεδομένου ότι όντως έχει καταστεί πλέον προβληματική η εφαρμογή του ισχύοντος κανόνα σύμφωνα με τον οποίο μια μεταφορά προσδιορίζεται συναρτήσει των διανυθεισών αποστάσεων σε κάθε χώρα από την οποία διέρχεται.

Η πρόταση επιτρέπει στα κράτη μέλη τη δυνατότητα να διατηρήσουν, εφόσον το επιθυμούν, τις ισχύουσες απαλλαγές για όλα τα μέσα μεταφοράς. Μια μεγαλύτερη εναρμόνιση του συστήματος ΦΠΑ προβλέπεται μόνο για μεταγενέστερη ημερομηνία βάσει μελέτης, η οποία θα πρέπει να λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη την κατάσταση του ανταγωνισμού. Επιπλέον, η οδηγία 92/77/ΕΟΚ⁽¹⁾ όσον αφορά τους φόρους αναγνωρίζει στα κράτη μέλη το δικαίωμα να εφαρμόζουν στις μεταφορές προσώπων μειωμένο φόρο ύψους το λιγότερο 5%.

Όλα τα εν λόγω μέτρα έχουν ως στόχο να περιορίσουν σημαντικά τις μετατοπίσεις του τόπου αναχώρησης καθώς επίσης και την αύξηση των τιμών. Όσον αφορά τον κίνδυνο μετατόπισης των σημείων αναχώρησης, μελετάται η λήψη μέτρων που έχει ως στόχο να αποθαρρύνει την επιλογή τρίτης χώρας ως φανταστικού τόπου αναχώρησης για μια οδική ενδοκοινοτική μετακίνηση. Αφετέρου, στην παρούσα κατάσταση ο συντελεστής ΦΠΑ που επιβάλλεται σε μια υπηρεσία μεταφοράς ποικίλλει σημαντικά ανάλογα με τις χώρες διέλευσης, λόγω των διαφορετικών συστημάτων που εφαρμόζονται στα κράτη μέλη. Κατά συνέπεια, δεν είναι αναμενόμενο ότι η πρόταση της Επιτροπής θα οδηγήσει σε συστηματική αύξηση των τιμών.

(¹) ΕΕ αριθ. L 316 της 31. 10. 1992.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-826/93

υποβολή: Sir James Scott-Hopkins (PPE)

προς την Επιτροπή

(21 Απριλίου 1993)

(94/C 336/10)

Θέμα: Αύξηση των σιδηροδρομικών εμπορευματικών μεταφορών

Τι είδους προτάσεις προτίθεται να υποβάλει η Επιτροπή ώστε να ενθαρρύνει τη μεγαλύτερη χρήση του σιδηροδρόμου για τις εμπορευματικές μεταφορές εντός της Κοινότητας; Καθώς το 90% των εμπορευματικών μεταφορών στην Κοινότητα

πραγματοποιούνται οδικώς, δεν αποτελεί άραγε αυτό κατεπίγειο πρόβλημα, ειδικά όσον αφορά τη μέριμνα για την προστασία του περιβάλλοντος;

**Απάντηση του κ. Matutes
εξ ονόματος της Επιτροπής
(21 Οκτωβρίου 1993)**

Η μεγάλη πλειοψηφία των εμπορευματικών μεταφορών στην Κοινότητα συνίσταται σε μετακινήσεις μικρής απόστασης οι οποίες δεν προσφέρονται για σιδηροδρομικές μεταφορές. Σε σχέση με τις μεγάλες αποστάσεις, σε υψηλή κίνηση, όταν ο σιδηρόδρομος μπορεί να προσφέρει αποτελεσματική εναλλακτική λύση στην οδική μεταφορά, η Επιτροπή έχει αναφέρει την πρόθεσή της να υποστηρίξει τις σιδηροδρομικές μεταφορές. Ωστόσο, όλες οι ενέργειες της Επιτροπής πρέπει να σέβονται τους κοινοτικούς κανόνες ιδίως όσον αφορά τον ανταγωνισμό και τις κρατικές ενισχύσεις. Υπό αυτόν τον όρο, η Επιτροπή έχει ήδη προτείνει να δημιουργηθεί στην Κοινότητα οδικό δίκτυο κατάλληλο για συνδυασμένη οδική/σιδηροδρομική μεταφορά (1). Όταν η πρόταση αυτή εγκριθεί, θα παράσχει τη βάση για κοινοτική υποστήριξη και ανάληψη κατάλληλων μέτρων υποδομής. Η Επιτροπή έχει επίσης πρόσφατα προωθήσει ένα νέο πρόγραμμα που προορίζεται να βελτιώσει την ποιότητα των υπηρεσιών στη συνδυασμένη μεταφορά PACT (απόφαση 93/45/ΕΟΚ της Επιτροπής) (2) — Πρότυπες Ενέργειες για Συνδυασμένη Μεταφορά]. Ο αντίκτυπος των μέτρων αυτών θα αυξηθεί με την πρόσφατη συμφωνία του Συμβουλίου για την εισαγωγή νέων φορολογικών μέτρων για τις οδικές εμπορευματικές μεταφορές.

(1) COM(92) 239 τελικό.

(2) ΕΕ αριθ. L 16 της 26. 1. 1993.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-996/93

υποβολή: Μιχάλης Παπαγιαννάκης (GUE)

**προς την Επιτροπή
(3 Μαΐου 1993)
(94/C 336/11)**

Θέμα: Τα ιδιαίτερα συμφέροντα των αυτόχθονων πληθυσμών

Σε αρκετές περιπτώσεις διεθνών συμφωνιών που συνάπτει η Κοινότητα με τρίτες χώρες εμπλέκονται συμφέροντα και διεκδικήσεις αυτοχθόνων (aboriginal) πληθυσμών που ζουν σε αυτές τις χώρες και που διεκδικούν είτε την τήρηση παλαιότατων συνθηκών που είχαν υπογράψει με τις πρώην μητροπολιτικές κυβερνήσεις είτε το σεβασμό ακόμα αρχαιότερων εθίμων και τρόπων ζωής τους.

Ένα τέτοιο παράδειγμα αφορά τις σχέσεις της Κοινότητας με τον Καναδά.

Μπορεί η Επιτροπή να με πληροφορήσει αν και πώς λαμβάνει υπόψη της τα συμφέροντα και τις διεκδικήσεις των αυτόχθονων πληθυσμών (Inuit, Mic-Mac κ.λπ.) στη διαμόρφωση των σχέσεών τους με τον Καναδά, μεταξύ άλλων, στον τομέα της αλιείας;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan
εξ ονόματος της Επιτροπής
(22 Ιουλίου 1993)**

Η συμφωνία-πλαίσιο για την εμπορική και οικονομική συνεργασία της 20ής Σεπτεμβρίου 1976 μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Καναδά (1) εμπνέεται, όπως αναφέρεται και στην εισαγωγή της, από την κοινή κληρονομιά, τη στενή συγγένεια και τις επιδιώξεις που συνδέουν τις χώρες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Καναδά. Στη διατλαντική διακήρυξη για τις σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και του Καναδά της 22ας Νοεμβρίου 1990 επαναλαμβάνεται η προσήλωση στις κοινές αυτές αξίες και διατυπώνεται ρητά η δέσμευση για την υποστήριξη της δημοκρατίας και των κανόνων δικαίου, και για την τήρηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της ελευθερίας του ατόμου.

Αναμφίβολα, σ' αυτούς τους δημοσίως διακηρυχθέντες στόχους περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, τα δικαιώματα και οι ελευθερίες των μειονοτήτων στις οποίες συγκαταλέγονται και οι αυτόχθονες πληθυσμοί. Η Επιτροπή τηρεί σχολαστικά την αρχή αυτή στις σχέσεις της με τον Καναδά.

(1) ΕΕ αριθ. L 260 της 24. 9. 1976.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1216/93

υποβολή: Leen van der Waal (EDN)

**προς την Επιτροπή
(18 Μαΐου 1993)
(94/C 336/12)**

Θέμα: Φυσαλιδώδης νόσος

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέδωσε απόφαση στις 26 Μαρτίου 1993 (93/179/ΕΟΚ) (1) με την οποία καταργείται η απόφαση 93/128/ΕΟΚ (2) σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα που αφορούν τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων στις Κάτω Χώρες και την Ιταλία.

Στην τέταρτη αιτιολογική σκέψη η Επιτροπή επισημαίνει ότι πρέπει να εγκριθούν τα επιβεβλημένα προστατευτικά μέτρα σχετικά με τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων ειδικώς για την επικρατούσα κατάσταση στις Κάτω Χώρες και την Ιταλία.

Μπορεί άραγε να αναφέρει η Επιτροπή για ποια προστατευτικά μέτρα πρόκειται και βάσει τίνος τα εν λόγω μέτρα δεν προβλέπονται για όλα τα κράτη μέλη, αλλά μόνον για την επικρατούσα κατάσταση στις Κάτω Χώρες και την Ιταλία;

(1) ΕΕ αριθ. L 74 της 27. 3. 1993, σ. 93.

(2) ΕΕ αριθ. L 50 της 2. 3. 1993, σ. 29.

**Απάντηση του κ. Steichen
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Αυγούστου 1993)

Τον Φεβρουάριο, λόγω της κατάστασης που επικρατούσε στην Κοινότητα σε σχέση με τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων, κρίθηκε αναγκαία η λήψη μερισμών συμπληρωματικών προστατευτικών μέτρων προκειμένου να αποφευχθεί η εξάπλωση αυτής της νόσου με το εμπόριο των ζώντων χοίρων. Έτσι, η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 93/128/ΕΟΚ η οποία αφορά ορισμένα μέτρα προστασίας σχετικά με τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων στις Κάτω Χώρες και την Ιταλία. Τα προσωρινά αυτά μέτρα εξετάστηκαν από τη Μόνιμη Κτηνιατρική Επιτροπή και στις 26 Μαρτίου 1993 αντικαταστάθηκαν από τα μέτρα που προβλέπει η απόφαση 93/177/ΕΟΚ (1). Βάσει ορισμένων υγειονομικών όρων της απόφασης 93/177/ΕΟΚ οι χοίροι που προέρχονται από τις Κάτω Χώρες και την Ιταλία μπορούν να αποτελέσουν και πάλι αντικείμενο του ενδοκοινοτικού εμπορίου. Επίσης, στις 26 Μαρτίου 1993, η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 93/178/ΕΟΚ (1) μέσω της οποίας ζητήθηκε απ' όλα τα κράτη μέλη να συμμετάσχουν σε συγκεκριμένο πρόγραμμα ορολογικής ανίχνευσης και να εφαρμόσουν τα ίδια προστατευτικά μέτρα τόσο όταν υπάρχουν υποψίες για φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων όσο και όταν η νόσος αυτή έχει διαπιστωθεί. Τα προσωρινά μέτρα της απόφασης 93/128/ΕΟΚ θεσπίστηκαν αποκλειστικά και μόνο επειδή στις Κάτω Χώρες και την Ιταλία παρατηρήθηκαν ειδικά προβλήματα.

Τα γενικά κοινοτικά μέτρα για τον έλεγχο της φυσαλιδώδους νόσου των χοίρων περιλαμβάνονται στην οδηγία 92/119/ΕΟΚ του Συμβουλίου (2) και τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη.

(1) ΕΕ αριθ. L 74 της 27. 3. 1993.

(2) ΕΕ αριθ. L 62 της 15. 3. 1993.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1227/93

υποβολή: Lord O'Hagan (PPE)

προς την Επιτροπή

(18 Μαΐου 1993)

(94/C 336/13)

Θέμα: Ρύπανση των υδάτων και των ακτών

Η Επιτροπή θα έχει ασφαλώς συνειδητοποιήσει ότι η εφαρμογή της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με την καθαρότητα των υδάτων και των ακτών είναι ιδιαίτερα δαπανηρή, ιδίως στο νοτιοδυτικό τμήμα του Ηνωμένου Βασιλείου.

1. Πιστεύει η Επιτροπή ότι όλα τα κράτη μέλη τηρούν τη σχετική νομοθεσία;
2. Ποια κράτη μέλη δεν συμμορφώνονται πλήρως με τις διατάξεις αυτές;

3. Τι μέτρα έχει λάβει η Επιτροπή για να εξασφαλίσει τη συμμόρφωση των απειθαρχών αυτών κρατών;

4. Έχει προτείνει η Επιτροπή να κινηθεί διαδικασία, σχετικά με το ζήτημα αυτό, ενώπιον του Δικαστηρίου;

**Απάντηση του κ. Παλιοκρασά
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(7 Ιουλίου 1993)

Το αξιότιμο μέλος παρακαλείται να ανατρέξει στην έκθεση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο σχετικά με τον έλεγχο της εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας, 1992 (1), και στην έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την «ποιότητα των υδάτων κολύμβησης, 1991».

(1) COM(93) 320.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1501/93

υποβολή: Rogério Brito (CG)

προς την Επιτροπή

(14 Ιουνίου 1993)

(94/C 336/14)

Θέμα: Το δικαίωμα οργάνωσης, οι αρχές της εκπροσώπησης της εταιρικής σχέσης και της διαφάνειας στην πορτογαλική γεωργία

Χωρίς οιοδήποτε συνταγματικό και νομικό έρεισμα σε εθνικό επίπεδο ή σε επίπεδο κοινοτικού δικαίου, η πορτογαλική κυβέρνηση εξακολουθεί αυθαίρετα να αναγνωρίζει αποκλειστικά, ή για να γίνει σαφέστερος, να επιβάλλει ως αποκλειστικό συννομιλήτη για τα κοινωνικά και επαγγελματικά θέματα της πορτογαλικής γεωργίας την CAP (Συνομοσπονδία των Γεωργών της Πορτογαλίας). Κατ' αυτό τον τρόπο θέτει στο περιθώριο τη σημαντικότερη, λόγω της πραγματικής της σημασίας και της εκπροσώπησης των μικρομεσαίων εκμεταλλεύσεων, τη CNA (Εθνική Συνομοσπονδία της Γεωργίας) και επιδιώκει να μειώσει και να υποβαθμίσει το πλαίσιο και την αποτελεσματικότητα της παρέμβασης οργανώσεων παραγωγών που συνδέονται με αυτήν, όπως είναι η πρόσφατη περίπτωση της Ένωσης των Βοσκόων του Traz-Os Montes (αποστέλλω σήμερα στην Επιτροπή δύο έγγραφα που παράλαβα σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα).

Ας σημειωθεί ότι, ακριβώς για το λόγο ότι η κατάσταση επιτρέπει τις πελατειακές σχέσεις και την έλλειψη διαφάνειας, ή ακόμη να ενθαρρύνει την απάτη, η CAP είναι αναμειγμένη σε υποθέσεις διαφθοράς εκ μέρους συνεργαζομένων ιθυνόντων ή οργανώσεων και κατηγορείται για την άσκηση επιρροής και για τη χρήση πολιτικών και χρηματοδοτικών προνομίων, τα οποία της έχει παραχωρήσει παράνομα η

κυβέρνηση, δεδομένου ότι αυτά ερείδονται σε μια απαράδεκτη άνιση μεταχείριση έναντι παρομοίων οργανώσεων, παρεμποδίζουν τη δημοκρατική έκφραση της βούλησης και της οργάνωσης των πορτογάλων γεωργών και θίγουν την ίδια την αξιοπιστία της Κοινότητας.

Βάσει όλων αυτών ερωτάται η Επιτροπή:

Δεδομένου ότι είχε ήδη ενημερωθεί στο παρελθόν για τη συγκεκριμένη κατάσταση, σημειωτέον ότι ο ερωτών αναμένει απάντηση σε ερώτηση την οποία απηύθυνε εδώ και μήνες, ποια μέτρα έλαβε ή προτίθεται να λάβει ώστε να τηρούνται και να μη στερούνται αξιοπιστίας το δικαίωμα και οι αρχές της εκπροσώπησης της εταιρικής σχέσης και της διαφάνει-
ας;

Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής
(18 Μαρτίου 1994)

Ο αξιότιμος βουλευτής παρακαλείται να ανατρέξει στη συμπληρωματική απάντηση που έδωσε η Επιτροπή στη γραπτή ερώτηση αριθ. 573/93 του κ. Brito ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 268 της 26. 9. 1994, σ. 3.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1607/93

υποβολή: Bryan Cassidy (PPE)

προς την Επιτροπή

(18 Ιουνίου 1993)

(94/C 336/15)

Θέμα: Συμπληρώματα C και S στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Θα μπορούσε μήπως η Επιτροπή να μου παράσχει τη σημερινή κατανομή κυκλοφορίας ανά κράτος μέλος ξεχωριστά των σειρών C και S της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων;

Απάντηση του κ. Pinheiro
εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Νοεμβρίου 1993)

Η σειρά «C» της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων διανέμεται συνήθως με τη σειρά «L». Η κατανομή ανά κράτος μέλος της κυκλοφορίας κάθε τεύχους των σειρών L + C και S ήταν στην αρχή του Ιουνίου του 1993:

Σειρές	B	DA	DE	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	GB	Σύνολο
L + C	4 597	563	2 235	421	2 275	2 361	158	2 410	1 715	778	841	1 426	19 780
S	996	644	1 595	80	389	1 225	95	957	674	690	212	3 508	11 065
Σύνολο	5 593	1 207	3 830	501	2 664	3 586	253	3 367	2 389	1 468	1 053	4 934	30 845

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1706/93

υποβολή: Jaak Vandemeulebroucke (ARE)

προς την Επιτροπή

(28 Ιουνίου 1993)

(94/C 336/16)

Θέμα: Χρήση γλωσσών

Η Επίσημη Εφημερίδα ⁽¹⁾ περιλαμβάνει πρόσκληση για υποβολή προσφορών στο πλαίσιο του προγράμματος δράσης στον τομέα της έρευνας Leda.

Στο σημείο 6 γ) η Επιτροπή καθορίζει ότι οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν σε μια από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, αλλά ότι εκτιμάται η χρησιμοποίηση γαλλικών ή αγγλικών.

Ποια είναι τα κίνητρα της Επιτροπής; Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι κατ' αυτό τον τρόπο παραβιάζει τους κανόνες όσον αφορά τη χρήση των γλωσσών, τους οποίους ενέκρινε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 217 της συνθήκης περί ιδρύσεως των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων;

Εν τω μεταξύ ο υπογράφων έχει ήδη υποβάλει δεκάδες ερωτήσεις σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο η Επιτροπή παραγκωνίζει συστηματικά τις «μικρές» γλώσσες. Πολλές από τις ερωτήσεις αυτές παρέμειναν αναπάντητες. Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει αν πρόκειται να απαντήσει; Εάν ναι, πότε;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 39 της 13. 2. 1993.

Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Δεκεμβρίου 1993)

Στην πρόσκληση για υποβολή προσφορών στα πλαίσια του ερευνητικού προγράμματος δράσης Leda αναφέρεται ότι εάν η προσφορά υποβάλλεται σε γλώσσες εκτός της γαλλικής ή αγγλικής θα ήταν χρήσιμη η επισύναψη της μετάφρασης σε μία από τις δύο προαναφερόμενες γλώσσες προκειμένου να διευκολυνθεί η κατανόηση και να επιταχυνθεί η εξέταση των προτάσεων.

Ο στόχος είναι, απλά, να επιταχυνθεί η συνολική διαδικασία εξέτασης των προσφορών, προς όφελος των ενδιαφερομένων οι οποίοι συχνά αναμένουν επί μακρό χρονικό διάστημα

προκειμένου να πληροφορηθούν τα αποτελέσματα της διαδικασίας υποβολής προσφορών. Οι υποβάλλοντες την προσφορά δεν υποχρεούνται να παράσχουν και τη μετάφρασή της.

Η Επιτροπή αποδέχεται, ωστόσο, ότι η εν λόγω επισήμανση μπορεί να ερμηνευθεί κατά την έννοια που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και γι' αυτό δεν θα περιλάβει τη φράση αυτή στις μελλοντικές προσκλήσεις υποβολής προσφορών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1798/93

υποβολή: Anita Pollack (PSE)

προς την Επιτροπή

(20 Ιουλίου 1993)

(94/C 336/17)

Θέμα: Ευρωπαϊκό διαβατήριο για τους συνταξιούχους

Δεδομένης της σύστασης της Επιτροπής (89/350/ΕΟΚ) ⁽¹⁾ σχετικά με την καθιέρωση ευρωπαϊκού διαβατηρίου για τους συνταξιούχους, η οποία επρόκειτο να εφαρμοστεί έως τον Ιανουάριο του 1991 αλλά δεν λήφθηκε υπόψη από κανένα εκ των 12 κρατών μελών, παραδέχεται η Επιτροπή ότι υπέκλυψε στην τρομακτική πίεση των κρατών μελών ώστε να μην εφαρμόσει την εν λόγω σύσταση;

Εάν πράγματι η σύσταση αυτή δεν πρόκειται να εφαρμοστεί, θα έχει η Επιτροπή την ειλικρίνεια να την αποσύρει; Σε περίπτωση που η σύσταση πρόκειται να εφαρμοστεί, προτίθεται η Επιτροπή να εκθέσει τις ενέργειες που θα αναλάβει;

(¹) ΕΕ αριθ. L 144 της 27. 5. 1989, σ. 59.

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή συζητά με τα κράτη μέλη το θέμα της εφαρμογής της σύστασής της με ημερομηνία 10 Μαΐου 1989 περί της ευρωπαϊκής κάρτας για τα άτομα άνω των 60 ετών.

Για να αυξηθεί η ενημέρωση που αφορά τον τομέα των παραχωρήσεων στους ηλικιωμένους που ταξιδεύουν έξω από τη χώρα τους, δημοσιεύτηκε μια έκθεση με τίτλο «Ταξίδια και πολιτισμός: πρόσβαση στις παραχωρήσεις για τους ηλικιωμένους στην Ευρώπη» και ένας ταξιδιωτικός οδηγός που δείχνει τα ειδικά πλεονεκτήματα. Αντίγραφο της έκθεσης και του οδηγού διαβιβάζονται απευθείας στον αξιότιμο ευρωβουλευτή και στη γενική γραμματεία του Κοινοβουλίου.

Βασίζομενη σε μια πρόταση που υποβλήθηκε από ευρύ φάσμα ενδιαφερομένων φορέων στον τομέα των ηλικιωμένων, η Επιτροπή προτίθεται να προαγάγει ένα σύμβολο για τις ειδικές παραχωρήσεις για τους ηλικιωμένους στον τομέα του πολιτισμού και του ελεύθερου χρόνου σε όλη την Κοινότητα.

Επιπλέον, η Επιτροπή προτίθεται να επιδιώξει το ενδεχόμενο της αμοιβαίας αναγνώρισης από τα κράτη μέλη των ταξιδιωτικών καρτών που υπάρχουν για τους ηλικιωμένους.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1886/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(15 Ιουλίου 1993)

(94/C 336/18)

Θέμα: Οι ειδικοί φόροι επί των αυτοκινήτων διατηρούν τη φορολογική ανισότητα στην ευρωπαϊκή αγορά αυτοκινήτου

Σημαντική φορολογική ανισότητα εξακολουθεί να υπάρχει και μετά την 1η Ιανουαρίου 1993 στην ευρωπαϊκή αγορά αυτοκινήτου, εξαιτίας της διατήρησης από ορισμένες εθνικές αρχές ειδικών φόρων επί των καινούριων (ή ακόμα και των μεταχειρισμένων) αυτοκινήτων.

Ποια περιθώρια υπάρχουν να λάβει η Επιτροπή κάποια μέτρα για την κατάργηση αυτών των φόρων;

Απάντηση της κ. Scrivener εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Οκτωβρίου 1993)

Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 3.3 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης ⁽¹⁾, διατηρούν τη δυνατότητα να θεσπίσουν ή να διατηρήσουν φορολογικές επιβαρύνσεις σε προϊόντα άλλα από τα ορυκτέλαια, το οινόπνευμα, τα αλκοολούχα ποτά και τα βιομηχανοποιημένα καπνά, υπό τον όρο ότι αυτές οι επιβαρύνσεις δεν συνεπάγονται, κατά τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών, διατυπώσεις που σχετίζονται με τη διάβαση συνόρου.

Στο βαθμό που τα κράτη μέλη επιλέγουν να επιβάλλουν ανάλογους φόρους και εάν οι φόροι αυτοί σέβονται τον όρο που προαναφέρθηκε καθώς και τις διατάξεις του άρθρου 95 της συνθήκης ΕΟΚ, οι εν λόγω φόροι δεν θα μπορούσαν, εφόσον εξετασθούν, να θεωρηθούν ότι είναι αντίθετοι προς τις κοινοτικές φορολογικές διατάξεις.

(¹) ΕΕ αριθ. L 76 της 23. 3. 1992.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1904/93**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)****προς την Επιτροπή***(15 Ιουλίου 1993)**(94/C 336/19)*

Θέμα: Το ενεργειακό πρόβλημα των νησιών του ελληνικού αρχιπελάγους

Ορισμένα τουλάχιστον από τα νησιά του ελληνικού αρχιπελάγους αντιμετωπίζουν σοβαρό ενεργειακό πρόβλημα.

Πώς σκοπεύει η Επιτροπή να λύσει το πρόβλημα αυτό;

**Απάντηση του κ. Millan
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Νοεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή έλαβε θέση όσον αφορά την ερώτηση του αξιότιμου μέλους στην έκθεσή της για τα «Νησιά του Αιγαίου Πελάγους» της 23ης Δεκεμβρίου 1992 ⁽¹⁾.

Στην εν λόγω έκθεση η Επιτροπή ανέφερε με ποιον τρόπο προτείνει να λάβει υπόψη τις ιδιαιτερότητες του συνόλου των ελληνικών νησιών του Αιγαίου Πελάγους που έχουν μικρό μέγεθος, με εξαίρεση την Κρήτη και την Εύβοια.

⁽¹⁾ COM(92) 569 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2036/93**υποβολή: Carlos Perreau de Pinninck Domenech (RDE)****προς την Επιτροπή***(23 Ιουλίου 1993)**(94/C 336/20)*

Θέμα: Κοινοτικοί μειοδοτικοί διαγωνισμοί που δημοσιεύονται στην ΕΕ

Μπορεί η Επιτροπή να μας δώσει στοιχεία για τη συμμετοχή των ισπανικών επιχειρήσεων στους μειοδοτικούς διαγωνισμούς που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*;

Μπορεί επίσης η Επιτροπή να μας πληροφορήσει εάν η *Επίσημη Εφημερίδα* εκδίδεται και κυκλοφορεί στο ίδιο χρονικό διάστημα σε όλα τα κράτη μέλη;

Εάν όχι, οι εθνικές επιχειρήσεις έχουν άλλους τρόπους για να πληροφορηθούν την ύπαρξη μειοδοτικών διαγωνισμών;

**Απάντηση του κ. Pinheiro
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Νοεμβρίου 1993)

Δεν υφίστανται στοιχεία για τον αριθμό των ισπανικών επιχειρήσεων που συμμετέχουν στη διαδικασία πρόσκλησης υποβολής προσφορών. Πράγματι, η ανακοίνωση ανατεθεί-

ών συμβάσεων αναφέρει μόνο τον συνολικό αριθμό των επιχειρήσεων που συμμετέχουν στην πρόσκληση υποβολής προσφορών. Δεν προβλέπεται η κατανομή του αριθμού αυτού κατά κράτος μέλος.

Οι εννέα γλωσσικές εκδόσεις της *Επίσημης Εφημερίδας* δημοσιεύονται ταυτόχρονα στο Λουξεμβούργο και εισάγονται, την ημέρα της έκδοσης, στα ταχυδρομικά δίκτυα των δώδεκα κρατών μελών.

Εξάλλου, η ηλεκτρονική έκδοση διατίθεται στη βάση δεδομένων TED, που περιλαμβάνει, από την ημέρα της δημοσίευσής τους, όλες τις προκηρύξεις οι οποίες θα διατίθενται έως τη λήξη της προθεσμίας υποβολής. Σε ολόκληρο τον κόσμο είναι ελεύθερη η πρόσβαση στη βάση δεδομένων TED.

Η Επιτροπή επισημαίνει, εξάλλου, ότι οι πληροφορίες που αφορούν τις ανακοινώσεις ανατεθειών συμβάσεων διατίθενται στα κέντρα Euro-info που δημιουργήσε η Επιτροπή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2156/93**υποβολή: Mark Killilea (RDE)****προς την Επιτροπή***(26 Ιουλίου 1993)**(94/C 336/21)*

Θέμα: Παγκόσμιο Έτος Οικογένειας

Το 1994 ανακηρύχθηκε Παγκόσμιο Έτος Οικογένειας.

Μπορεί η Επιτροπή να υποδείξει στο στάδιο αυτό ποια μέτρα προτίθεται να λάβει προκειμένου να υποστηρίξει το γεγονός αυτό και ενδεχομένως ποια προβλέπεται να είναι η χρηματοδότηση των μέτρων αυτών;

**Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή εξετάζει διάφορες πρωτοβουλίες ως κοινοτική συνεισφορά στο Διεθνές Έτος Οικογένειας.

Αφενός, με βάση μια έρευνα Ευρωβαρομέτρου η οποία μόλις ολοκληρώθηκε, η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση σχετικά με την αντίληψη που έχουν σήμερα οι Ευρωπαίοι για την οικογένεια (συζυγική ζωή, διαζύγιο, ρόλος του πατέρα και της μητέρας και αγωγή των παιδιών, συμβιβασμός οικογενειακής/επαγγελματικής ζωής, αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών). Η έκθεση αυτή θα είναι διαθέσιμη στις αρχές του 1994 και θα διανεμηθεί ευρέως.

Αφετέρου, η Επιτροπή ετοιμάζεται να οργανώσει σύσκεψη σχετικά με το μέλλον της οικογένειας, που θα πραγματοποιηθεί το δεύτερο εξάμηνο του 1994. Το ύψος της χρηματοδότησης θα εξαρτηθεί από τα μέσα τα οποία θα έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή για την οικογένεια το 1994.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2163/93**υποβολή: Christine Oddy (PSE)****προς την Επιτροπή***(26 Ιουλίου 1993)**(94/C 336/22)***Θέμα:** Αποκατάσταση πρώην εγκληματιών

Διαθέτει η Επιτροπή των ΕΚ λεπτομέρειες για τα συστήματα που ισχύουν στα δώδεκα κράτη μέλη σχετικά με την αποκατάσταση πρώην εγκληματιών; Τι μέτρα προτίθεται να λάβει για το συντονισμό των σχετικών πληροφοριών;

Διαθέτει η Επιτροπή των ΕΚ λεπτομέρειες για εκείνα τα κράτη μέλη που έχουν νομοθεσία παρεμφερή με τον βρετανικό νόμο περί αποκαταστάσεως εγκληματιών, σύμφωνα με τον οποίο, μετά την παρέλευση ορισμένης χρονικής περιόδου, δεν απαιτείται να καθίστανται γνωστά τα λιγότερο σοβαρά εγκλήματα;

**Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής***(3 Μαΐου 1994)*

Η Επιτροπή αξιοποιεί την ευκαιρία που έδωσε η απόφαση του Κοινοβουλίου κατά την τελική έγκριση του προϋπολογισμού του 1993 για να διευρύνει τις γνώσεις της σχετικά με την πολιτική και την πρακτική που ακολουθούν τα κράτη μέλη σε όλα τα ζητήματα που αφορούν την αποκατάσταση από πλευράς απασχόλησης και την επανένταξη στην αγορά εργασίας των πρώην εγκληματιών. Η εν λόγω δραστηριότητα αποσκοπεί στη συγκέντρωση και διάδοση των σχετικών πληροφοριών και επιχειρεί να βοηθήσει στην ανάπτυξη και στη βελτίωση της δράσης των κρατών μελών μέσω της διαδικασίας αυτής.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2164/93**υποβολή: Christine Oddy (PSE)****προς την Επιτροπή***(28 Ιουλίου 1993)**(94/C 336/23)***Θέμα:** Αποκατάσταση και απασχόληση των πρώην εγκληματιών

Πόσα χρήματα έχουν διατεθεί στο κονδύλι του προϋπολογισμού για προγράμματα έρευνας και εφαρμογής σχετικά με τους πρώην εγκληματιές;

Ποια είναι τα βασικά κριτήρια σύμφωνα με τα οποία αποφασίζεται η χορήγηση κεφαλαίων; Ποια συγκεκριμένα προγράμματα έχουν χρηματοδοτηθεί από το κονδύλι αυτό;

**Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής***(3 Μαΐου 1994)*

Το ποσό που διατέθηκε το 1993 από το Κοινοβούλιο για την εν λόγω δραστηριότητα ήταν 1,5 Mecu. Στον προϋπολογισμό για το 1994 δεν προβλέπεται κανένα συγκεκριμένο ποσό.

Τα βασικά κριτήρια για τη χορήγηση των κονδυλίων είναι:

- η βελτίωση των γνώσεων σχετικά με την πολιτική και την πρακτική των κρατών μελών,
- η βελτίωση των πολιτικών και των ενεργειών με υποστήριξη της έρευνας, της ανάπτυξης και της αξιολόγησης,
- η συμβολή στην καλύτερη κατανόηση των συγκεκριμένων προσεγγίσεων στο θέμα της αναγκαιότητας για τους πρώην εγκληματιές επανένταξης,
- η επίδειξη διεθνικής δραστηριότητας ή η μεταφορά διεθνικών μαθημάτων,
- τα σχέδια πρέπει να αναφέρονται σε δραστηριότητες που έχουν σαφή σχέση με την αγορά εργασίας.

Το 1993, η Επιτροπή υποστήριξε 12 σχέδια στο πλαίσιο αυτού του κονδυλίου του προϋπολογισμού. Μεταξύ των σχεδίων περιλαμβάνονταν τα Apres (Βέλγιο), Equipo Estrategias (Ισπανία), IARD (Ιταλία), NI-Acro (Βόρειος Ιρλανδία) και Lawtec (HB).

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2207/93**υποβολή: Gianfranco Amendola, Jean-Pierre Raffin και
Paul Staes (V)****προς την Επιτροπή***(29 Ιουλίου 1993)**(94/C 336/24)***Θέμα:** Εφαρμογή, εκ μέρους της Επιτροπής, της πολιτικής διαφάνειας στις σχέσεις με τους εκπροσώπους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, στις 26 Ιουνίου 1993, η Επιτροπή διένεμε ανακοινωθέν Τύπου IP(93) 427 με το οποίο ενημέρωσε τον Τύπο για την έγκριση εσωτερικών διατάξεων, ώστε να λαμβάνεται καλύτερη μέριμνα όσον αφορά την ένταξη της περιβαλλοντικής διάστασης στις άλλες κοινοτικές πολιτικές,

λαμβάνοντας υπόψη ότι το έγγραφο που περιέχει τις προαναφερθείσες εσωτερικές διατάξεις δεν διατίθεται στους βουλευτές, μετά από εντολή του Γραφείου του επιτρόπου Παλαιοκρασά ο οποίος απαγορεύει την κοινοποίησή του:

1. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή κατά πόσον το περιεχόμενο της οδηγίας 90/313/EOK ⁽¹⁾ έχει εφαρμογή στην Επιτροπή;
2. Ανεξάρτητα από την απάντηση στο σημείο 1, μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή κατά πόσον φρονεί ότι πρέπει να κάνει χρήση της προαναφερθείσας οδηγίας στις σχέσεις της με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο;

3. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή ποιοι είναι οι λόγοι για τους οποίους οι εκπρόσωποι του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν μπορούν να μάθουν λεπτομερώς με ποιο τρόπο σκοπεύει να οργανωθεί η Επιτροπή ώστε να εφαρμόζει καλύτερα το άρθρο 130 Ρ της Συνθήκης, αλλά υποχρεώνονται να περιορισθούν σε ένα λακωνικό ανακοινωθέν Τύπου;
4. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή πώς αντιλαμβάνεται την έννοια της διαφάνειας στις σχέσεις με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τους εκπροσώπους του;

(¹) ΕΕ αριθ. L 158 της 23. 6. 1990, σ. 56.

**Απάντηση του κ. Παλιοκρασσά
εξ ονόματος της Επιτροπής
(22 Νοεμβρίου 1993)**

Το πνεύμα και το περιεχόμενο της οδηγίας 90/313/ΕΟΚ θα τηρηθούν από την Επιτροπή στις σχέσεις της με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, παρά το γεγονός ότι η οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Στις 2 Ιουνίου, η Επιτροπή συμφώνησε σε σειρά μέτρων που σκοπό έχουν να διασφαλισθεί ότι η Επιτροπή θα λαμβάνει στις εργασίες της υπόψη την ανάγκη για καλύτερη ενσωμάτωση των απαιτήσεων περιβαλλοντικής προστασίας κατά τον καθορισμό και την εφαρμογή κοινοτικών πολιτικών. Αντίγραφο του εσωτερικού εγγράφου της Επιτροπής αποστέλλεται απευθείας στα αξιότιμα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και στη γενική γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Το λεπτομερές περιεχόμενό του κοινοποιήθηκε επίσης σε συνέντευξη Τύπου μετά τη συνεδρίαση οπότε και τέθηκε στη διάθεση των αξιότιμων μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Η ερμηνεία που δίδει η Επιτροπή στην αρχή της διαφάνειας φαίνεται σε σειρά ανακοινώσεων επί του θέματος (¹) που έχουν διαβιβασθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

(¹) ΕΕ αριθ. C 63 της 5. 3. 1993 — ΕΕ αριθ. C 156 της 8. 6. 1993 — ΕΕ αριθ. C 166 της 17. 6. 1993.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2234/93

**υποβολή: Anita Pollack (PSE)
προς την Επιτροπή
(30 Ιουλίου 1993)
(94/C 336/25)**

Θέμα: Αναβολικά στεροειδή σε βόειον κρέας

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει τον αριθμό των περιστατικών κατάχρησης της αυξητικής ουσίας κλενβουτερόλη που έχουν επισημανθεί κατά τα τελευταία τρία χρόνια:

1. Στα επιμέρους κράτη μέλη;
2. Στην ΕΚ στο σύνολό της;
3. Σε εισαγωγές βοείου κρέατος προερχομένου από τρίτες χώρες;

**Απάντηση του κ. Steichen
εξ ονόματος της Επιτροπής
(3 Φεβρουαρίου 1994)**

Τα αποτελέσματα των δοκιμών για ανίχνευση κλενβουτερόλης και άλλων β-αγωνιστών αντικατοπτρίζουν σε μεγάλο βαθμό τον όγκο των δοκιμών και τη μέθοδο επιλογής ζωντανών και σφαγμένων ζώων για λήψη δειγμάτων. Τα κράτη μέλη δεν ενεργούν όλα με τον ίδιο τρόπο. Σε μερικές περιπτώσεις τα προγράμματα βασίζονται κατά μεγάλο μέρος σε τυχαία δειγματοληψία, σε άλλα ακολουθείται μια πιο επικεντρωμένη προσέγγιση, εστιαζόμενη σε ζώα για τα οποία υπάρχουν υποψίες ή σε εκμεταλλεύσεις πάχυνσης. Οι διαφορετικές προσεγγίσεις μεταξύ των διαφόρων κρατών μελών δυσχεραίνουν τη σύγκριση των αποτελεσμάτων. Τα κράτη μέλη δεν υποχρεούνται σε δημοσίευση των αποτελεσμάτων των αναλύσεων.

Στην από 21 Απριλίου 1993 ανακοίνωσή της για τα κατάλοιπα (¹), η Επιτροπή πρότεινε αναθεώρηση των κανόνων και δειγματοληψία επικεντρωμένη. Οι προτάσεις της Επιτροπής υποχρεώνουν επίσης τα κράτη μέλη να δημοσιεύουν τα αποτελέσματα των προγραμματιών δοκιμών για ανίχνευση καταλοίπων. Προτείνεται επίσης πλήρης απαγόρευση των β-αγωνιστών, εκτός αν προορίζονται για θεραπευτική αγωγή ίππων και μικρών ζώων (ζώων συντροφιάς).

Ο αριθμός των αναλύσεων που πραγματοποιούνται στα κράτη μέλη για την ανίχνευση β-αγωνιστών έχει αυξηθεί σημαντικά από 12 000 περίπου το 1990, σε 100 000 το 1991 και 113 500 το 1992. Σε 300 περίπου περιπτώσεις τα αποτελέσματα ήταν θετικά κατά το 1990, σε 1 500 κατά το 1991 και σε 2 068 κατά το 1992.

Η Επιτροπή δεν έχει υπόψη της περιπτώσεις θετικών αποτελεσμάτων από αναλύσεις κρέατος τρίτων χωρών.

(¹) COM(93) 167 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2271/93

**υποβολή: Φίλιππος Πιέρρος (PPE)
προς την Επιτροπή
(1 Σεπτεμβρίου 1993)
(94/C 336/26)**

Θέμα: Ανθρώπινα δικαιώματα στην Αλβανία

Σύμφωνα με το άρθρο 1 της συμφωνίας εμπορίου περι εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας ΕΟΚ και Αλβανίας, ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως αυτά καταχωρούνται στην τελική πράξη του Ελσίνκι και τη χάρτα των Παρισίων για μια νέα

Ευρώπη, αποτελεί ουσιαστικό συστατικό στοιχείο της συμφωνίας αυτής.

Δεδομένου ότι το άρθρο 21 παράγραφος 3 της ίδιας συμφωνίας προβλέπει τη δυνατότητα έως και αναστολής τμήματος ή και του συνόλου της συμφωνίας σε περίπτωση σοβαρών παραβιάσεων των σημαντικών διατάξεων της συμφωνίας, ερωτάται η Επιτροπή με ποιες συγκεκριμένες ενέργειες προτίθεται να επιδιώξει την άρση των κατάφωρων παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Αλβανία, η οποία κορυφώθηκε με την πρόσφατη απέλαση του ορθόδοξου αρχιμανδριτή Χρυσόστομου Μαυδώνη;

**Απάντηση του κ. Van den Broek
εξ ονόματος της Επιτροπής
(9 Νοεμβρίου 1993)**

Η Επιτροπή παρακολουθεί στενά την κατάσταση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στην Αλβανία, ενδιαφερόμενη ιδιαίτερα για τη μεταχείριση των θρησκευτικών ομάδων. Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της έχουν υπενθυμίσει επανειλημμένα στην κυβέρνηση της Αλβανίας την ανειλημμένη υποχρέωσή της να τηρήσει αυστηρά τις σχετικές διατάξεις της ΔΑΣΕ (Διάσκεψη για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη).

Σε αυτό το πλαίσιο η θέσπιση, τον Μάρτιο 1993, ενός συνταγματικού νόμου σχετικά με τα δικαιώματα του ανθρώπου, που περιλαμβάνει τις διατάξεις για τα δικαιώματα των μειονοτήτων, ήταν ένα θετικό βήμα. Ωστόσο, χρειάζεται να γίνουν ακόμα πολλά για την εφαρμογή του, όπως μεταξύ άλλων η θέσπιση νομοθεσίας που θα διασφαλίζει ότι όλα τα μέλη της ελληνικής μειονότητας απολαμβάνουν πράγματι των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους. Το έργο της «Task force για την Αλβανία», που δημιουργήθηκε από το Συμβούλιο της Ευρώπης στις αρχές του τρέχοντος έτους κατόπιν αιτήσεως του προέδρου της Αλβανίας, είναι χρήσιμο από αυτή την άποψη. Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της θα εξακολουθήσουν να πιέζουν τις αλβανικές αρχές να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα.

Η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να παρακολουθεί στενά τις εξελίξεις όσον αφορά τα δικαιώματα του ανθρώπου και τον εκδημοκρατισμό στην Αλβανία διευκολύνοντας τον εποικοδομητικό διάλογο μεταξύ όλων των ενδιαφερόμενων μερών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2305/93

υποβολή: Carmen Díez de Rivera Icaza (PSE)

προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 336/27)

Θέμα: Πόροι που χορηγήθηκαν στην Ελλάδα από ΕΤΠΑ και τα περιβαλλοντικά προγράμματα

Μπορεί η Επιτροπή να μας γνωρίσει λεπτομερώς ποια έργα ενισχύθηκαν στην Ελλάδα από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Αναπτύξεως, κατά τα τελευταία τέσσερα οικονο-

μικά έτη, καθώς και τον προορισμό των κοινοτικών πιστώσεων που χορηγήθηκαν στο πλαίσιο των περιβαλλοντικών προγραμμάτων της ΕΚ;

**Απάντηση του κ. Millan
εξ ονόματος της Επιτροπής
(1 Μαρτίου 1994)**

Στον τομέα του περιβάλλοντος συγχρηματοδοτούνται δύο προγράμματα: το ελληνικό επιχειρησιακό πρόγραμμα για το περιβάλλον και η κοινοτική πρωτοβουλία Envireg.

Όσον αφορά το πρώτο πρόγραμμα, το ποσό της ενίσχυσης που δεμεύεται ανά έτος στο ΕΤΠΑ έχει ως ακολούθως:

(εκατ. Ecu)

1990	0,44
1991	3,34
1992	3,86
1993	9,78

Όσον αφορά το τμήμα της πρωτοβουλίας Envireg που προορίζεται για την Ελλάδα, το ποσό της ενίσχυσης το οποίο δεμεύεται ανά έτος στο ΕΤΠΑ έχει ως ακολούθως:

(εκατ. Ecu)

1991	4,80
1992	13,16
1993	60,96

Τα ποσά που δαπανήθηκαν μέχρι στιγμής αφορούν κυρίως μονάδες καθαρισμού αστικών λυμάτων και την επεξεργασία στερεών αποβλήτων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2565/93

υποβολή: Klaus Riskær Pedersen (NI)

προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 336/28)

Θέμα: Συντελεστής φερεγγυότητας χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων

Πληροφορίες που δημοσιεύτηκαν στον διεθνή οικονομικό Τύπο μιλούν για μια τεράστια χρηματοπιστωτική αγορά, όπου ορισμένες πρωτοστατούσες τράπεζες εκδίδουν πιστωτικές επιστολές standby εκχωρούμενες σε δικαιούχους, οι οποίοι μπορούν εν συνεχεία να μεταπωλήσουν στις τράπεζες τους εκδιδόμενους τίτλους. Οι εκδόσεις αυτές δεν καταγράφονται σε καμία αγορά ούτε βρίσκονται σε οιοδήποτε πληροφορικό σύστημα διαλογής ή συναλλαγών, ενώ εξάλλου βρίσκονται προφανώς «εκτός ισολογισμού» για τις εκδότες τράπεζες. Επιπλέον, οι πιστωτικές επιστολές standby μπορούν, βάσει των πληροφοριών αυτών, να χρησιμοποιηθούν

από τις τράπεζες ως ίδια κεφάλαια για τον υπολογισμό του συντελεστή φερεγγυότητας.

1. Είναι σε θέση η Επιτροπή να επιβεβαιώσει την ύπαρξη τέτοιων εκδόσεων, να υποδείξει τον όγκο αυτής της αγοράς και να διευκρινίσει ποια είναι η αρμόδια ελεγκτική αρχή, λαμβανομένου υπόψη ότι το μεγαλύτερο μέρος της αγοράς είναι εκπεφρασμένο σε δολάρια ΗΠΑ;
2. Είναι σε θέση η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι οι εκδόσεις αυτές επιτρέπουν την επέκταση του «εκτός ισολογισμού» όγκου των τραπεζικών εργασιών και να αναφέρει κατά πόσον αληθεύει ότι οι τίτλοι μορούν να θεωρηθούν από ορισμένα ιδρύματα ως ίδια κεφάλαια σε σχέση με τις απαιτήσεις φερεγγυότητας;
3. Πού καταγράφονται οι συναλλαγές αυτές και ποια διαφάνεια υπάρχει εν προκειμένω για το κοινό που δεν συμμετέχει στις συγκεκριμένες συναλλαγές; Αληθεύει ότι η αγορά είναι, σε πολύ μεγάλο βαθμό, μηχανοργανωμένη;

Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi
εξ ονόματος της Επιτροπής
 (11 Φεβρουαρίου 1994)

1. Η έκδοση πιστωτικών επιστολών standby αποτελεί κλασική και συνηθισμένη τραπεζική δραστηριότητα. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν έχει καμία πληροφορία σχετικά με την ύπαρξη οργανωμένης αγοράς για τη διακίνηση αυτών των τίτλων στην Κοινότητα. Αυτό δεν σημαίνει ότι δεν έχουν γίνει αγοραπωλησίες τέτοιου είδους τίτλων. Με βάση τις πληροφορίες των εθνικών αρχών, τέτοιου είδους συναλλαγές μεταξύ τραπεζών είναι μάλλον σπάνιες και μερικές φορές αθέμιτες.

Γι' αυτό το λόγο, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να υποδείξει τον όγκο μιας τέτοιας «αγοράς».

Όσον αφορά τον έλεγχο των συναλλαγών που πραγματοποιούν τα πιστωτικά ιδρύματα, οι τραπεζικές εποπτικές αρχές σε κάθε κράτος μέλος ασχολούνται με το θέμα αυτό στο πλαίσιο των εποπτικών αποστολών τους, και κυρίως στο πλαίσιο της αξιολόγησης της φερεγγυότητας των εν λόγω πιστωτικών ιδρυμάτων.

2. Πράγματι, με κάθε έκδοση πιστωτικής επιστολής «standby» από μια τράπεζα αυξάνεται ο όγκος του «εκτός ισολογισμού» και, ως εκ τούτου, η έκδοση αυτή πρέπει να εγγράφεται στη θέση «εκτός ισολογισμού» των ετήσιων λογαριασμών του εκάστοτε πιστωτικού ιδρύματος. Ωστόσο, δεν αληθεύει το ότι οι εκδόσεις τέτοιου είδους επιστολών μορούν να θεωρηθούν ως «ίδια κεφάλαια» κατ' εφαρμογή της οδηγίας 89/299/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τα ίδια κεφάλαια των πιστωτικών ιδρυμάτων. Αντίθετα, μάλιστα, αυτές οι συναλλαγές πιστωτικών επιστολών «standby» πρέπει να θεωρούνται ως θέσεις που συνεπάγονται κινδύνους και, ως εκ τούτου, χρειάζονται κάλυψη με ίδια κεφάλαια εκ μέρους του πιστωτικού ιδρύματος που τις έχει εκδώσει βάσει της οδηγίας 89/647/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με το συντελεστή φερεγγυότητας των πιστωτικών ιδρυμάτων.

Η Επιτροπή δεν μπορεί να καταλάβει πώς και με ποιο άλλο τρόπο ένα πιστωτικό ίδρυμα μπορεί να συστήσει ίδια κεφάλαια στο πλαίσιο των συναλλαγών του για πιστωτικές

επιστολές «standby». Αν ένα πιστωτικό ίδρυμα αγοράσει πιστωτικές επιστολές «standby» από ένα δικαιούχο, το γεγονός αυτό δεν μπορεί να οδηγήσει στη σύσταση ιδίων κεφαλαίων. Εάν το πιστωτικό ίδρυμα που έχει εκδώσει πιστωτική επιστολή «standby» λάβει κατάθεση ως αντιστάθμισμα, ούτε η κατάθεση αυτή δεν λογίζεται ως στοιχείο ιδίων κεφαλαίων.

3. Εκτός από την καταγραφή των πιστωτικών επιστολών «standby» στις κατάλληλες θέσεις των ετήσιων τραπεζικών λογαριασμών, η Επιτροπή δεν γνωρίζει κανένα άλλο μητρώο που να λαμβάνει υπόψη αυτές τις συναλλαγές ούτε αν υπάρχουν πληροφορίες σχετικά με τέτοια αγορά στην Κοινότητα.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2678/93
υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)
προς την Επιτροπή
 (3 Σεπτεμβρίου 1993)
 (94/C 336/29)

Θέμα: Η επαλήθευση της συνοχής της νομοθεσίας, των πολιτικών και κοινοτικών προγραμμάτων που ισχύουν

Η Επιτροπή θεωρεί ικανοποιητικές τις ενέργειες που έχουν γίνει για την επαλήθευση της συνοχής της νομοθεσίας, των πολιτικών και κοινοτικών προγραμμάτων που ισχύουν, με στόχο τη συνοχή και την προσαρμογή τους;

Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής
 (19 Νοεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή φροντίζει αδιάκοπα για τη συνοχή της ισχύουσας νομοθεσίας καθώς και των υφιστάμενων πολιτικών προγραμμάτων και των κοινοτικών προγραμμάτων. Στην προσπάθειά της μάλιστα να κατευθύνει πάντοτε τη δράση της προς την επίτευξη αυτού του στόχου τελειοποιεί σιγά σιγά τα προγράμματά της που υποβάλλει περιοδικά στο Κοινοβούλιο και στα άλλα όργανα. Η Επιτροπή κρίνει ότι, βάσει της κοινής δήλωσης της 21ης Απριλίου 1993 και του προγράμματος της βελγικής προεδρίας του Συμβουλίου για το δεύτερο εξάμηνο του 1993, έγιναν σημαντικά βήματα προς αυτή την κατεύθυνση κατά τη διάρκεια του τρέχοντος έτους. Η Επιτροπή είναι αποφασισμένη να συνεχίσει τις προσπάθειές της προκειμένου να συμβάλει πιο αποτελεσματικά στην επίτευξη της κοινοτικής συνοχής, η οποία αναμένεται να ενισχυθεί μόλις αρχίσει να ισχύει η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2724/93**υποβολή: Glyn Ford (PSE)****προς την Επιτροπή***(8 Σεπτεμβρίου 1993)**(94/C 336/30)***Θέμα:** Ο ρόλος των ιατρικών γραμματέων

Μπορεί η Επιτροπή να χορηγήσει ανάλυση ανά κράτος μέλος του αντικειμένου εργασίας των ιατρικών γραμματέων, καθώς και συγκριτική μισθολογική τους κλίμακα;

Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi**εξ ονόματος της Επιτροπής***(4 Νοεμβρίου 1993)*

Η Επιτροπή δεν διαθέτει τα στοιχεία που ζήτησε το αξιότιμο μέλος.

Εάν το επάγγελμα είναι νομικά κατοχυρωμένο για τους σκοπούς του γενικού συστήματος όσον αφορά την αμοιβαία αναγνώριση των επαγγελματιών τίτλων (οδηγία 89/48/ΕΟΚ ⁽¹⁾ και οδηγία 92/51/ΕΟΚ ⁽²⁾), οι εθνικοί συντονιστές, που ορίστηκαν βάσει των αντίστοιχων οδηγιών, ενδέχεται να είναι σε θέση να παράσχουν τις πληροφορίες που ζητά το αξιότιμο μέλος. Ο κατάλογος των συντονιστών θα σταλεί απευθείας στο αξιότιμο μέλος και στη γενική γραμματεία του Κοινοβουλίου.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 19 της 24. 1. 1989.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 209 της 24. 7. 1992.**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2775/93****υποβολή: Patrick Cooney (PPE)****προς την Επιτροπή***(28 Σεπτεμβρίου 1993)**(94/C 336/31)***Θέμα:** Καταστροφή των Wexford Quays

Μπορεί η Επιτροπή να με πληροφορήσει για το αν οι αρχές της Ιρλανδίας ζητώντας τη χρηματοδότηση των διαρθρωτικών ταμείων για το κύριο αποχετευτικό έργο στο Wexford, Ιρλανδία, που περιλαμβάνει αποχετευτικό αγωγό κατά μήκος των αποβαθρών στο λιμάνι του Wexford, έχουν λάβει υπόψη την καταστροφή που μπορεί να προκληθεί στις περίφημες ξύλινες αποβάθρες (Wooden Quays) και στη σημερινή έκταση των αποβαθρών της ακτής στο Wexford;

Είναι η Επιτροπή ικανοποιημένη που αυτές οι ιστορικές αποβάθρες πρόκειται να καταστραφούν και που οι αρχές της Ιρλανδίας έχουν λάβει όλα τα δυνατά μέτρα για να αποφευχθεί αυτή η έκβαση;

Απάντηση του κ. Schmidhuber**εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Δεκεμβρίου 1993)*

Οι ιρλανδικές αρχές υπέβαλαν αίτηση χορήγησης κοινοτικής ενίσχυσης από το Ταμείο Συνοχής για το πρώτο στάδιο του προγράμματος κατασκευής των κεντρικών αποχετευτικών αγωγών του Wexford και αναμένεται από την Επιτροπή να εγκρίνει σύντομα την αίτηση αυτή. Το στάδιο αυτό περιλαμβάνει τις εργασίες προγραμματισμού και σχεδιασμού καθώς και το αρχικό στάδιο κατασκευής. Δεν περιλαμβάνει τον αποχετευτικό αγωγό κάτω από τις αποβάθρες ο οποίος θα αποτελέσει αντικείμενο μεταγενέστερου σταδίου του έργου. Αν οι ιρλανδικές αρχές επιθυμούν να λάβουν κοινοτική ενίσχυση από το Ταμείο Συνοχής για τα μεταγενέστερα στάδια του έργου, πρέπει να υποβάλουν επιπλέον αίτηση. Η Επιτροπή, μέχρις ότου λάβει επίσημη αίτηση με λεπτομερή περιγραφή των προτεινόμενων εργασιών, δεν μπορεί να προβεί σε καμία σχετική παρατήρηση.

Επίσης, αν ένα πρόγραμμα πρόκειται να συγχρηματοδοτηθεί στο πλαίσιο προγράμματος υποστηριζόμενου από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, πριν από τη χορήγηση της χρηματοδότησης, η εθνική αρχή που διαχειρίζεται το θέμα αυτό πρέπει να εξασφαλίσει ότι τηρούνται οι αρχές του κοινοτικού δικαίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2784/93**υποβολή: Anita Pollack (PSE)****προς την Επιτροπή***(28 Σεπτεμβρίου 1993)**(94/C 336/32)***Θέμα:** Ατμοσφαιρική ρύπανση: διοξείδιο του αζώτου

Έχοντας υπόψη τα καταστροφικά αποτελέσματα που έχει για την ανθρώπινη υγεία το διοξείδιο του αζώτου, είναι ικανοποιημένη η Επιτροπή με τα όρια τιμών για τις εκπομπές διοξειδίου του αζώτου που καθορίζονται στην οδηγία 85/203/ΕΟΚ ⁽¹⁾ και τα θέωρεϊ άρκούντως αυστηρά;

Εκπονούνται ίσως κάποιες προτάσεις με στόχο να καταστούν αυστηρότερα αυτά τα όρια τιμών;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 87 της 27. 3. 1985, σ. 1.**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2785/93****υποβολή: Anita Pollack (PSE)****προς την Επιτροπή***(28 Σεπτεμβρίου 1993)**(94/C 336/33)***Θέμα:** Όρια τιμών για το διοξείδιο του αζώτου

Έχει το Ηνωμένο Βασίλειο συμμορφωθεί με τα όρια τιμών για το διοξείδιο του αζώτου τα οποία θεσπίζονται στην οδηγία 85/203/ΕΟΚ σχετικά με τις προδιαγραφές ποιότητας του αέρα για το διοξείδιο του αζώτου;

**Κοινή απάντηση του κ. Παλαιοκρασσά
εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-2784/93 και E-2785/93
(30 Μαρτίου 1994)**

Στον τομέα της ποιότητας του αέρα, η Επιτροπή, κατά την αξιολόγηση της πολιτικής που εφαρμόζεται από τη δεκαετία του '80, έχει εξαγάγει ορισμένα διδάγματα που θα ληφθούν υπόψη στο σχέδιο οδηγίας-πλαίσιου του Συμβουλίου σχετικά με την εκτίμηση και τη διαχείριση της ποιότητας του αέρα, το οποίο θα προτείνει σύντομα η Επιτροπή.

Ένα από τα σημεία που πρόκειται να καλυφθούν από το σχέδιο είναι ο καθορισμός στόχων σχετικά με την ποιότητα της ατμόσφαιρας όσον αφορά μια σειρά από ουσίες, και ιδίως το διοξείδιο του αζώτου. Οι προτεινόμενοι στόχοι θα βασίζονται στις συστάσεις ομάδων εμπειρογνομόνων που είναι αρμόδιοι στον εν λόγω τομέα και κυρίως στις τρέχουσες εργασίες της Διεθνούς Οργάνωσης για την Υγεία. Αναμφισβήτητα, θα επακολουθήσει επανεξέταση που θα μειώσει τις υφιστάμενες οριακές τιμές.

Όσον αφορά την τήρηση από το Ηνωμένο Βασίλειο των οριακών τιμών που καθορίζει η οδηγία 35/203/ΕΟΚ, σύμφωνα με πληροφορίες που διαβιβάστηκαν από τις αρχές του, υπήρξε μόνο μία υπέρβαση του κατώτατου ορίου που συνέβη στο Λονδίνο το 1989.

Σε ένα γενικότερο πλαίσιο, η Επιτροπή έθεσε σε κίνηση, κατά του Ηνωμένου Βασιλείου, διαδικασίες για παράβαση, λόγω μη πλήρους ενσωμάτωσης και εφαρμογής της οδηγίας εκ μέρους του. Μεταξύ των πολυάριθμων σημείων που θίγει η αιτιολογημένη προειδοποίηση που απεστάλη, είναι και το πρόβλημα του ανεπαρκούς αριθμού σταθμών καταμέτρησης των συγκεντρώσεων NO₂ στον αέρα.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2894/93

υποβολή: José Valverde López (PPE)

προς την Επιτροπή

(11 Οκτωβρίου 1993)

(94/C 336/34)

Θέμα: Αξιολόγηση του λειτουργικού προγράμματος έρευνας στην Ισπανία

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει το βαθμό εφαρμογής και τις εκθέσεις παρακολούθησης του λειτουργικού προγράμματος έρευνας στην Ισπανία;

**Απάντηση του κ. Millan
εξ ονόματος της Επιτροπής
(1 Μαρτίου 1994)**

Κατά την τελευταία συνεδρίαση της επιτροπής παρακολούθησης όσον αφορά το επιχειρησιακό πρόγραμμα επιστημονικών υποδομών για την Ισπανία, οι ισπανικές αρχές ανακοίνωσαν ότι το ανωτέρω πρόγραμμα στην πράξη είναι δεσμευτικό εξ ολοκλήρου και ότι ο βαθμός καταβολής πληρωμών για το εν λόγω πρόγραμμα είναι 57,09 %.

Μετά από κάθε συνεδρίαση της επιτροπής παρακολούθησης οι ισπανικές αρχές συντάσσουν πρακτικά.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2922/93

υποβολή: François Guillaume (RDE)

προς την Επιτροπή

(18 Οκτωβρίου 1993)

(94/C 336/35)

Θέμα: Έως πού φθάνει το μονοπώλιο που διαθέτουν τα γραφεία κηδεών σε ορισμένα κράτη μέλη βάσει επισήμων συμβάσεων;

Σε ορισμένα κράτη μέλη, τα γραφεία κηδεών μονοπωλούν στην περιοχή τους τις σχετικές υπηρεσίες, βάσει συμβάσεων που τους παραχωρούν το δικαίωμα αποκλειστικής εκμετάλλευσης.

Μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει αν με το καθεστώς αυτό, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου και ειδικότερα του άρθρου 86 της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, μπορεί να εμποδισθεί ένα γραφείο κηδεών, το οποίο βρίσκεται στο έδαφος μιας κοινότητας η οποία έχει παραχωρήσει τη σχετική αποκλειστικότητα σε άλλο γραφείο, να παράσχει, αφού κληθεί από την οικογένεια ενός αποθανόντος και επ' αμοιβή, τις σχετικές με την ταφή υπηρεσίες;

Απάντηση του κ. Van Miert

εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Ιανουαρίου 1994)

Με την προδικαστική του απόφαση της 4ης Μαΐου 1988 σχετικά με την υπόθεση 30/87, Bodson κατά Pompes Funèbres des Regions Libérées (¹), το Δικαστήριο απεφάνθη ότι:

«Το άρθρο 86 της Συνθήκης εφαρμόζεται στην περίπτωση συνόλου δημοτικών μονοπωλίων παραχωρηθέντων στον ίδιο όμιλο επιχειρήσεων, η γραμμή δράσεως του οποίου στην αγορά καθορίζεται από τη μητρική επιχείρηση, σε κατάσταση όπου τα εν λόγω μονοπώλια καλύπτουν ορισμένο τμήμα της επικρατείας και έχουν ως αντικείμενο τις εξωτερικές υπηρεσίες κηδεών:

— όταν οι δραστηριότητες του ομίλου και η μονοπωλιακή θέση που κατέχουν οι εν λόγω επιχειρήσεις σε τμήμα του εδάφους κράτους μέλους έχουν επιπτώσεις ως προς τις εισαγωγές εμπορευμάτων

από άλλα κράτη μέλη και ως προς τη δυνατότητα των ανταγωνιστριών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες στα κράτη μέλη αυτά να αναλαμβάνουν την παροχή υπηρεσιών στο πρώτο κράτος μέλος:

- όταν ο όμιλος επιχειρήσεων κατέχει δεσπόζουσα θέση, χαρακτηριζόμενη από κατάσταση οικονομικής ισχύος, η οποία του επιτρέπει να παρεμποδίζει τη διατήρηση πραγματικού ανταγωνισμού στην αγορά των υπηρεσιών κηδεϊών·
- και όταν ο εν λόγω όμιλος επιχειρήσεων εφαρμόζει μη δίκαιες τιμές, έστω και αν το επίπεδο των τιμών αυτών καθορίζεται από τη συγγραφή υποχρεώσεων που αποτελεί μέρος των όρων της συμβάσεως παραχωρήσεως.

Η κατάσταση την οποία αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και αφορά τις επιπτώσεις μιας εθνικής νομοθεσίας σε τοπικό επίπεδο, σε ένα και μόνο δημοτικό μονοπώλιο δηλαδή και όχι στο σύνολο των δημοτικών μονοπωλίων, όπως αναφέρεται στην απόφαση του Δικαστηρίου, δε φαίνεται ότι εμπίπτει στο πλαίσιο του άρθρου 86 της συνθήκης ΕΟΚ, το οποίο αναφέρεται στην ύπαρξη δεσποζουσών θέσεων σε ένα σημαντικό τμήμα της κοινής αγοράς. Δεν πρέπει να αποκλείεται πάντως δυνατότητα προσφυγής στα εθνικά δικαστήρια για μια τέτοια υπόθεση δυνάμει του εθνικού δικαίου περί ανταγωνισμού.

Εάν τώρα είναι η Γαλλία το κράτος μέλος στο οποίο αναφέρεται βασικά το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, επισημαίνεται ότι το δημοτικό μονοπώλιο στον τομέα αυτό, το οποίο διέπεται από το νόμο 28 του Δεκεμβρίου του 1904, ο οποίος είχε γίνει ήδη πιο ελαστικός κατά κάποιο τρόπο το 1986, καταργήθηκε, εκτός από τις μεταβατικές διατάξεις, με το νόμο 93-23 της 8ης Ιανουαρίου 1993 με τον οποίο τροποποιήθηκε ο τίτλος VI του βιβλίου III του κώδικα των δήμων σχετικά με τη νομοθεσία όσον αφορά τον τομέα των κηδεϊών (2).

(1) Συλλογή 1988, σ. 2479.

(2) *Επίσημη Εφημερίδα της Γαλλικής Δημοκρατίας* της 9ης Ιανουαρίου 1993, σ. 499.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2935/93

υποβολή: **Victor Arbeloa Muru (PSE)**

προς την Επιτροπή

(18 Οκτωβρίου 1993)

(94/C 336/36)

Θέμα: Τοπικοί φορείς και αρχή της επικουρικότητας

Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι οι τοπικοί φορείς χρειάζονται περισσότερο από κάθε άλλον την αρχή της επικουρικότητας, δεδομένου ότι η τοπική αυτονομία δεν διαθέτει τις τεχνικές σύλληψης, διαδικασίας και οργάνωσης που χαρακτηρίζουν τις σχέσεις μεταξύ των κρατών ή κοινοτήτων και της ομοσπονδίας και λόγω του γεγονότος ότι η σφαίρα αρμοδιότη-

των τους δεν βασίζεται στον προσδιορισμό άκαμπτων και αποκλειστικών αρμοδιοτήτων, των οποίων η υπεράσπιση ουδόλως φαίνεται δικαιολογημένη στη νομοθεσία μας;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2939/93

υποβολή: **Victor Arbeloa Muru (PSE)**

προς την Επιτροπή

(18 Οκτωβρίου 1993)

(94/C 336/37)

Θέμα: Τα οφέλη της επικουρικότητας

Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι, από πολιτικής απόψεως, η αρχή της επικουρικότητας μπορεί να αποτελέσει —εκτός από μια ευαισθητοποίηση των κοινοτικών οργανισμών έναντι του περιφερειακού προβλήματος και ένα κριτήριο κατανομής των αρμοδιοτήτων— ένα κριτήριο που νομιμοποιεί για την επιλογή ή δημιουργία νέων επιπέδων ή βαθμίδων εξουσίας και, εν τέλει, μια γενίκευση και ενίσχυση της περιφερειακότητας στην Κοινότητα;

Κοινή απάντηση του κ. Millan

εξ ονόματος της Επιτροπής

στις γραπτές ερωτήσεις E-2935/93 και E-2939/93

(14 Ιανουαρίου 1994)

Το άρθρο Α δεύτερο εδάφιο της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, σύμφωνα με το οποίο πρέπει να συμμετέχουν όσο το δυνατόν περισσότερο οι πολίτες στη διαδικασία λήψης αποφάσεων, βασίζεται στην αρχή της επικουρικότητας.

Ωστόσο, η εφαρμογή της επικουρικότητας στις σχέσεις ανάμεσα στα κράτη μέλη και τις περιφέρειες ή τις αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης είναι θέμα της θεσμικής οργάνωσης κάθε κράτους μέλους της Επιτροπής και εναπόκειται στην αρμοδιότητα κάθε κράτους μέλους να οργανώσει τις θεσμικές του δομές. Η Επιτροπή είναι πεπεισμένη, εντούτοις, ότι η συμμετοχή των περιφερειών και των αρχών τοπικής αυτοδιοίκησης στην οικοδόμηση της Ευρώπης έχει πρωταρχική σημασία.

Η θέσπιση στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση της Επιτροπής των Περιφερειών αποτελεί ένα σημαντικό βήμα για τη στενότερη συμμετοχή των αρχών τοπικής και περιφερειακής αυτοδιοίκησης στην οικοδόμηση της Ευρώπης και ενισχύει τη θέση τους απέναντι στα άλλα όργανα.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2975/93**υποβολή: Παναγιώτης Ρουμειώτης (PSE)****προς την Επιτροπή****(25 Οκτωβρίου 1993)****(94/C 336/38)****Θέμα: Προβλήματα στη διάθεση των ελληνικών ροδακί-
νων**

Σύμφωνα με πρόσφατες δηλώσεις εκπροσώπων γεωργικών συνεταιρισμών και αρμοδίων υπαλλήλων της ελληνικής διοίκησης, το 30 % της φετινής παραγωγής ροδακίνων στην Κεντρική Μακεδονία (περί τους 350 000 τόνους) πρόκειται να «αποσυρθεί», λόγω της αδυναμίας διαθέσεώς του, εξαιτίας των προβλημάτων στις χερσαίες μεταφορές μέσω της πρώην Γιουγκοσλαβίας.

Πώς σκοπεύει η Επιτροπή να αντιμετωπίσει το πρόβλημα αυτό των ελλήνων παραγωγών;

Απάντηση του κ. Steichen**εξ ονόματος της Επιτροπής****(11 Μαρτίου 1994)**

Το Συμβούλιο, για να επιλυθεί το πρόβλημα που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, χορήγησε για τις περιόδους εμπορίας 1991/92 και 1992/93 ενίσχυση 2,3 Ecu ανά 200 kg (που ανήλθε σε 4 Ecu από την 1η Οκτωβρίου 1993) για τα ελληνικά οπωροκηπευτικά με προορισμό άλλα κράτη μέλη εκτός από την Ιταλία, την Ισπανία και την Πορτογαλία (κανονισμοί 525/92, 3438/92 και 936/93).

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3002/93**υποβολή: Raphaël Chanterie, José Valverde López, Karl-
Heinz Florenz, Caroline Jackson, Ursula Schleicher, Mary
Banotti και Ria Oomen-Ruijten (PPE)****προς την Επιτροπή****(29 Οκτωβρίου 1993)****(94/C 336/39)****Θέμα: Πέμπτο πρόγραμμα δράσης για το περιβάλλον**

1. Με το πέμπτο πρόγραμμα δράσης για το περιβάλλον—για μία μακρόπνοη και φιλοπεριβαλλοντική ανάπτυξη—επιχειρείται η αναχαίτιση της γενικής επιδείνωσης της κατάστασης του περιβάλλοντος, μέσω οικολογικών διαρθρωτικών αλλαγών. Ποια μέτρα θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε μια ριζική αλλαγή πορείας με οικολογικότερο προσανατολισμό, και τότε προτίθεται η Επιτροπή να υποβάλει σχετικές προτάσεις;

2. Ποια νέα πολιτικά, νομοθετικά και οικονομικά μέτρα έχει λάβει ή προτίθεται να λάβει η Επιτροπή σε συνέχεια της

Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον και την Ανάπτυξη, που πραγματοποιήθηκε το 1992 στο Ρίο;

3. Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για τον σκόπιμο και αποδοτικό συντονισμό της περιβαλλοντικής πολιτικής σε επίπεδο Επιτροπής και στις επιμέρους γενικές διευθύνσεις; Διασφαλίζει η παρούσα οργανωτική διάρθρωση της Επιτροπής την πλήρη και νομικώς αποτελεσματική εφαρμογή της βασικής διάταξης του άρθρου 130 P παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ, σύμφωνα με την οποία οι απαιτήσεις περιβαλλοντικής προστασίας αποτελούν συστατικό των άλλων πολιτικών της Κοινότητας;

Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά**εξ ονόματος της Επιτροπής****(14 Απριλίου 1994)**

1. Η έγκριση του πέμπτου κοινοτικού προγράμματος δράσης για το περιβάλλον με τίτλο «Προς μια αειφόρο ανάπτυξη» ήδη επέφερε σπουδαιότερες αλλαγές στην περιβαλλοντική πολιτική της Κοινότητας. Κύριος στόχος του προγράμματος είναι να μεταβάλει τα σημερινά πρότυπα κατανάλωσης, παραγωγής και συμπεριφοράς. Οι διαρθρωτικές αλλαγές που είναι απαραίτητες για την επίτευξη της αειφόρου ανάπτυξης είναι δυνατό να πραγματοποιηθούν μόνο με την υλοποίηση κοινωνικοοικονομικών μέτρων που θα βασίζονται σε εταιρικές σχέσεις. Μία από τις σημαντικότερες δράσεις στο πλαίσιο αυτό είναι η ενσωμάτωση περιβαλλοντικών σκέψεων σε άλλους κλάδους και πολιτικές. Το πρόγραμμα εστιάζεται σε πέντε οικονομικούς κλάδους: βιομηχανία, ενέργεια, μεταφορές, γεωργία και τουρισμός.

Τα μέτρα που προβλέπονται από το πρόγραμμα θα υλοποιηθούν κατά τη διάρκεια των επόμενων ετών, εφόσον αυτό κριθεί απαραίτητο σε κοινοτικό επίπεδο. Το 1993, η Επιτροπή πρότεινε πολυάριθμα νέα μέτρα και έθεσε σε κίνηση συζητήσεις με εκπροσώπους από διάφορους κλάδους. Τον Νοέμβριο 1993, η Επιτροπή διοργάνωσε, από κοινού με τη βελγική προεδρία, μια σπουδαιότερη διάσκεψη με θέμα «Περιβάλλον και ανάπτυξη: προς ένα ευρωπαϊκό αναπτυξιακό μοντέλο σύμφωνα με τις αρχές της αειφορίας», κατά την οποία εκπρόσωποι των δημοσίων αρχών, της βιομηχανίας, των μη κυβερνητικών οργανώσεων και των ακαδημαϊκών κύκλων εξέφρασαν τις απόψεις τους σχετικά με τις μεθόδους για την επίτευξη της αειφορίας και του καταμερισμού των ευθυνών και τον τρόπο εκτίμησης της προόδου στους τομείς αυτούς βάσει ενδείξεων.

Υπό το πνεύμα της επικουρικότητας και του καταμερισμού των ευθυνών, τα εν λόγω μέτρα θα συμπληρώσουν αυτά που ελήφθησαν σε εθνική και υποεθνική κλίμακα και στο επίπεδο των επιχειρήσεων.

2. Η εφαρμογή των αποτελεσμάτων της συνδιάσκεψης του Ρίο (CNUED) πρέπει να θεωρηθεί ως μια μακροπρόθεσμη προσπάθεια στους κόλπους των διαφόρων κλάδων, η οποία έχει αντίκτυπο σε όλες σχεδόν τις πτυχές των κοινοτικών πολιτικών που αφορούν εσωτερικά και εξωτερικά θέματα. Το πέμπτο πρόγραμμα αποτελεί το κύριο μέρος αυτής της εφαρμογής εντός της Κοινότητας, ενώ οι αποφάσεις ενσωματώνονται βαθμιαία στην πολιτική συνεργασίας της Κοινότη-

τας. Η Κοινότητα υπέβαλε έκθεση σχετικά με την πορεία της συνέχειας που δόθηκε στην συνδιάσκεψη του Ρίο, κατά την πρώτη ουσιαστική συνεδρίαση της Επιτροπής του ΟΗΕ για την Αειφόρο Ανάπτυξη (CSD). Διαβιβάζεται αντίγραφο αυτής της έκθεσης στο αξιότιμο μέλος και στη γραμματεία του Κοινοβουλίου. Επί του παρόντος, καταρτίζεται νέα έκθεση που πρόκειται να υποβληθεί στην εν λόγω επιτροπή κατά τη δεύτερη συνεδρίασή της.

3. Στις 2 Ιουνίου 1993, η Επιτροπή έλαβε μια σειρά από εσωτερικά μέτρα, τα οποία, σε συμφωνία με το άρθρο 130 της συνθήκης ΕΚ, διασφαλίζουν την ορθότερη ενσωμάτωση της αειφόρου ανάπτυξης και των απαιτήσεων της περιβαλλοντικής προστασίας σε προτάσεις εκ μέρους της που αφορούν κοινοτικές πολιτικές και στις τρέχουσες δράσεις της. Αυτό το σύνολο μηχανισμών θα ενισχύσει και θα βελτιώσει τις υφιστάμενες διαδικασίες και πρακτικές και θα διασφαλίσει τη συνεκτίμηση σκέψεων για το περιβάλλον κατά τα πρώτα στάδια του προσδιορισμού πολιτικών και δράσεων. Κατά την ανάλυση του συνόλου των δράσεων της, η Επιτροπή θα εξετάσει τις ενδεχόμενες επιπτώσεις τους στο περιβάλλον και, εάν χρειασθεί, θα εκτιμήσει αυτές τις επιπτώσεις. Το νομοθετικό πρόγραμμα της Επιτροπής θα αναφέρει ποιες προτάσεις χρειάζεται να υποβληθούν σε παρόμοια εκτίμηση.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3020/93

υποβολή: **Luigi Vertemati (PSE)**

προς την Επιτροπή

(29 Οκτωβρίου 1993)

(94/C 336/40)

Θέμα: Διακοπές και προστασία των καταναλωτών

Το καλοκαίρι του 1993 λειτούργησε, για πρώτη φορά στη νότια Ευρώπη, η υπηρεσία «Πρώτων βοηθειών για τις διακοπές» που δημιουργήθηκε από τις επιτροπές προστασίας των καταναλωτών που είναι μέλη του Bureau Européen des Unions de Consommateurs.

Διαπιστώθηκαν πολλές περιπτώσεις κοινής εξυπηρέτησης, εκ μέρους ξενοδοχείων, ταξιδιωτικών γραφείων ή τουριστικών φορέων.

Ερωτάται, ως εκ τούτου, η Επιτροπή:

Κατά πόσον υπάρχει αξιολόγηση, ανά χώρα, της δραστηριότητας της υπηρεσίας «Πρώτων βοηθειών για τις διακοπές», στις διάφορες χώρες της Ευρώπης και, εάν κρίνει σκόπιμη τη δημοσίευσή της, κατά πόσον η αξιολόγηση αυτή κατέδειξε την ανάγκη παρέμβασης με νομοθετικές προτάσεις για τη συμπλήρωση της οδηγίας «Οργανωμένα ταξίδια»;

Ποιες είναι ενδεχομένως οι πρωτοβουλίες που σκοπεύει να προτείνει η Επιτροπή τους προσεχείς μήνες για τον περιορισμό του φαινομένου της κακής εξυπηρέτησης στον τομέα του τουρισμού;

Απάντηση της κ. Scrivener εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Ιανουαρίου 1994)

Το 1993 δημιουργήθηκε στην Ιταλία από ιταλική οργάνωση καταναλωτών υπηρεσία παροχής βοήθειας στους καταναλωτές κατά τη διάρκεια των διακοπών, με πρωτοβουλία και με την οικονομική συνδρομή της Επιτροπής.

Η εμπειρία αυτή σημείωσε μεγάλη επιτυχία στους καταναλωτές γενικά και στους τουρίστες που αντιμετωπίζουν δυσκολίες κατά τη διάρκεια των διακοπών. Τα πρώτα αποτελέσματα της ενέργειας αυτής δείχνουν ότι έχουν κατατεθεί πάνω από 5 000 αγωγές που αφορούν κυρίως τις υπεράριθμες κρατήσεις (overbooking) και άλλα προβλήματα με ξενοδοχεία.

Επειδή η προθεσμία για τη μεταφορά της οδηγίας 90/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τα οργανωμένα ταξίδια και τις οργανωμένες διακοπές και περιηγήσεις ⁽¹⁾ έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 1992, δεν είναι δυνατόν να συνδεθούν τα προαναφερόμενα προβλήματα με την ατελή εφαρμογή της οδηγίας. Θεωρείται συνεπώς πρόωρο να προβλεφθούν από τώρα νομοθετικές τροποποιήσεις.

Πάντως, και πριν ληφθούν άλλες πρωτοβουλίες, η Επιτροπή προβλέπει να συνεχίσει την ενέργεια αυτή το 1994 σε άλλα κράτη μέλη με τουριστική κίνηση.

(¹) ΕΕ αριθ. L 158 της 23. 6. 1990.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3055/93

υποβολή: **Ernest Glinne (PSE)**

προς την Επιτροπή

(29 Οκτωβρίου 1993)

(94/C 336/41)

Θέμα: Συμπεριφορά της πολυεθνικής ασφαλιστικής εταιρείας Zürich

Σύμφωνα με την εφημερίδα της Διεθνούς Ομοσπονδίας Εργαζομένων, Τεχνικών και Στελεχών (FIET), 15, avenue de Balexert, 1269 Châtelineau-Γενεύη (Ελβετία), η ασφαλιστική εταιρεία Zürich επιδίδεται προσφάτως σε επιθέσεις αντάξιες ενός εγχειριδίου κοινωνικού ντάμπινγκ. Αφού εξαγόρασε, τον Ιανουάριο 1993, ένα τμήμα της βρετανικής ασφαλιστικής εταιρείας Municipal Mutual Insurance (MMI) — η οποία είναι μία από τις μεγαλύτερες ασφαλιστικές εταιρείες της Μεγάλης Βρετανίας (2 300 άτομα την άνοιξη του 1992, που προσφέρουν υπηρεσίες στις τοπικές αρχές και συχνά και στους ασφαλισμένους της) —, η Zürich κατήγγειλε την παραδοσιακή συλλογική σύμβαση εργασίας που έχει υπογραφεί εδώ και είκοσι χρόνια με το συνδικάτο MSF.

Πράγματι, στις αρχές Μαρτίου, 1 600 περίπου θέσεις εργασίας της MMI μεταβιβάστηκαν στον νέο εργοδότη, την Zürich Municipal, ενώ οι εργαζόμενοι ήταν υποχρεωμένοι να αποδεχθούν χωρίς προηγούμενη διαβούλευση την άμεση ανάκληση των δικαιωμάτων τους για ταξιοδότηση και να πέ-

ρασούν από την κάλυψη ΜΜΙ σε αυτήν της Zürich, με σαφώς χειρότερους όρους. Ο διευθυντής της νέας εταιρείας είχε προηγουμένως δηλώσει ότι η Zürich δεν είχε ως πολιτική της την υπογραφή γραπτών συμφωνιών με οποιοδήποτε αναγνωρισμένο συνδικάτο και θα λάμβανε μέτρα ώστε να τεθεί τέλος στην ισχύουσα συμφωνία αναγνώρισης, ότι οι συλλογικές συμβάσεις δεν είναι δεσμευτικές και ως εκ τούτου δεν επιβάλλεται να δοθεί καμία προειδοποίηση. Κατά την άποψή μου πρόκειται, στην περίπτωση αυτή, για μια χονδροειδή παραβίαση των συμβάσεων της ΔΟΕ, των ευρωπαϊκών οδηγιών (κυρίως σε θέματα συλλογικών διαβουλεύσεων σε περίπτωση απολύσεως, αναδιάρθρωσης και μεταβίβασης της επιχείρησης) και των προθέσεων του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Χάρτη.

Θα ήθελα να μάθω τις εκτιμήσεις και πρωτοβουλίες των κοινοτικών εκτελεστικών οργάνων σχετικά με το θέμα αυτό.

**Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής
(28 Ιανουαρίου 1994)**

Δεν υφίσταται καμιά διάταξη κοινοτικού δικαίου σχετικά με τα συνδικαλιστικά δικαιώματα. Ο κοινοτικός χάρτης των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων των εργαζομένων προβλέπει ορισμένες αρχές όσον αφορά την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και τη συλλογική διαπραγμάτευση, όμως δεν αποτελεί νομική πράξη αναγκαστικής ισχύος.

Σύμφωνα με το άρθρο 118 της συνθήκης ΕΚ, η Επιτροπή έχει ως αποστολή να προωθήσει τη στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, επίσης όσον αφορά «το συνδικαλιστικό δικαίωμα και τις συλλογικές διαπραγματεύσεις μεταξύ εργαζοτών και εργαζομένων».

Η Επιτροπή δεν προτίθεται να υποβάλει στο Συμβούλιο προτάσεις με στόχο την εναρμόνιση του συνδικαλιστικού δικαιώματος σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Το θέμα αυτό, άλλωστε, αποκλείεται από τις νέες κοινοτικές αρμοδιότητες στον κοινωνικό τομέα, όπως καθορίζονται στη συμφωνία για την κοινωνική πολιτική, η οποία επισυνάπτεται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Όσον αφορά τις κοινοτικές οδηγίες σχετικά με τις συλλογικές απολύσεις (75/129/ΕΟΚ) και τη μεταφορά επιχειρήσεων (77/187/ΕΟΚ, η μη αναγνώριση των συνδικάτων από τη νέα διεύθυνση της ΜΜΙ θα μπορεί να θέσει πρόβλημα, εφόσον θα εμποδίξει στο μέλλον την πληροφόρηση και τη διαβούλευση των εκπροσώπων των εργαζομένων στις καταστάσεις που καλύπτονται από αυτές τις δύο οδηγίες.

Πρέπει ακόμη να αναφερθεί ότι η οδηγία 77/187/ΕΟΚ προβλέπει τη μεταφορά συμβάσεων εργασίας με όλες τις υποχρεώσεις και τα δικαιώματα των μερών, εφόσον μια μεταφορά επιχείρησης λαμβάνει χώρα κατά την έννοια της οδηγίας. Ο κανόνας αυτός επεκτείνεται στις συλλογικές συμβάσεις που ισχύουν κατά τη στιγμή της μεταφοράς και οι οποίες εξακολουθούν να ισχύουν τουλάχιστον μέχρις ότου λήξει η ισχύς τους. Εντούτοις, θα έπρεπε να διαπιστωθεί αν η ανάκτηση της ΜΜΙ από την «Zürich» αποτελεί «μεταφορά επιχείρησης» κατά την έννοια της εν λόγω οδηγίας, πράγμα το οποίο δεν θα συμβαίνει αν η ενέργεια αυτή έγινε μέσω απλής

ανάληψης συμμετοχής στο κεφάλαιο της ανακτηθείσας εταιρείας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3064/93

υποβολή: Honor Funk και Reimer Böge (PPE)

προς την Επιτροπή

(5 Νοεμβρίου 1993)

(94/C 336/42)

Θέμα: Έλεγχος των αποδεκτών των επιστροφών εξαγωγών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, με το ψήφισμά του Α3-37/93 της 12ης Φεβρουαρίου 1993 ⁽¹⁾ εκφράζει την ικανοποίησή του για τον έλεγχο των αποδεκτών των επιστροφών εξαγωγών από το Ελεγκτικό Συνέδριο και ζητεί από το Ελεγκτικό Συνέδριο να διευρύνει τους ελέγχους των αποδεκτών επιστροφών εξαγωγών. Στο πλαίσιο αυτό, και ιδιαίτερα όσον αφορά τη διεξαγωγή των ελέγχων από το Ελεγκτικό Συνέδριο, προκύπτουν τα ακόλουθα ερωτήματα:

1. Η τελευταία παράγραφος του άρθρου 87 του δημοσιονομικού κανονισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ενοποιημένο κείμενο) ⁽²⁾, αναφέρει τα εξής:

«Κάθε παροχή κοινοτικών επιδοτήσεων σε δικαιούχους που είναι ξένοι προς τα όργανα τελεί υπό τον όρο της αποδοχής, εγγράφως, από τους δικαιούχους, του ελέγχου που διενεργείται από το Ελεγκτικό Συνέδριο για τη χρησιμοποίηση του ποσού των παρεχομένων επιδοτήσεων.»

Πιστεύει η Επιτροπή ότι η εν λόγω διάταξη, παρά το γεγονός ότι περιλαμβάνεται στον δημοσιονομικό κανονισμό και κατά συνέπεια δεσμεύει άμεσα μόνο τις υπηρεσίες της, μπορεί να εφαρμοστεί χωρίς περαιτέρω μετατροπή και σε ιδιωτικές επιχειρήσεις που λαμβάνουν επιδοτήσεις; Αν ναι, με ποια νομική βάση;

2. Αν η απάντηση στο πρώτο ερώτημα είναι θετική, θεωρεί η Επιτροπή ότι τούτο θα μπορούσε να προκαλέσει προβλήματα στην εφαρμογή του εθνικού δικαίου; Πώς αντιμετωπίζει, στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή το θέμα της ίσης μεταχείρισης σε όλα τα κράτη μέλη;
3. Πώς εξηγεί η Επιτροπή τις δυσκολίες που αντιμετωπίσει το Ελεγκτικό Συνέδριο κατά τη διεξαγωγή του ελέγχου;
4. Αν η απάντηση στο πρώτο ερώτημα είναι αρνητική, πώς βλέπει η Επιτροπή τη μετατροπή και ποιες είναι, κατά τη γνώμη της, αρμόδιες γι' αυτήν;
5. Αν η Επιτροπή συμφωνεί με τη μετατροπή, και θεωρεί εαυτήν αποκλειστική αρμόδια, ποια μέτρα έχει λάβει έως τώρα;

6. Αν αρμόδια για τη μετατροπή είναι τα κράτη μέλη, πώς έχει διασφαλιστεί η Επιτροπή ότι η μετατροπή θα πραγματοποιηθεί ομοιόμορφα σε όλα τα κράτη μέλη; Διαθέτει η Επιτροπή μια εικόνα της κατάστασης όσον αφορά τη μετατροπή; Τι προτίθεται να πράξει η Επιτροπή σε περίπτωση που η μετατροπή δεν πραγματοποιηθεί σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη;

(1) ΕΕ αριθ. C 72 της 15. 3. 1993, σ. 187.

(2) ΕΕ αριθ. C 80 της 25. 3. 1991, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Steichen
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(22 Φεβρουαρίου 1994)

1. Το δικαίωμα ελέγχου του Ελεγκτικού Συνεδρίου έναντι των επιχειρήσεων αποδεκτών κοινοτικής ενίσχυσης τίθεται εν ισχύ με το άρθρο 206α της συνθήκης ΕΟΚ (πριν από το άρθρο 188 Γ της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση), η διατύπωση της τρίτης παραγράφου του οποίου παραμένει ως ακολούθως:

«Ο έλεγχος πραγματοποιείται βάσει εγγράφων και εν ανάγκη επιτόπου στα άλλα όργανα της Κοινότητας και στα κράτη μέλη. Ο έλεγχος στα κράτη μέλη ασκείται σε συνεργασία με τα εθνικά όργανα ελέγχου ή, αν αυτά δεν διαθέτουν τις αναγκαίες αρμοδιότητες, με τις αρμόδιες εθνικές υπηρεσίες. Τα όργανα αυτά ή οι υπηρεσίες αυτές γνωρίζουν στο Ελεγκτικό Συνέδριο αν προτίθενται να συμμετάσχουν στον έλεγχο.

Κάθε αναγκαίο έγγραφο ή πληροφορία για την εκπλήρωση της αποστολής του Ελεγκτικού Συνεδρίου γνωστοποιείται σ' αυτό, αιτήσει του, από τα άλλα όργανα της Κοινότητας και από τα εθνικά όργανα ελέγχου ή, αν αυτά δεν διαθέτουν τις αναγκαίες αρμοδιότητες, από τις αρμόδιες εθνικές υπηρεσίες.»

- 2 έως 4. Σημειώτεον ότι η εξουσία ελέγχου έναντι των αποδεκτών κοινοτικών ενισχύσεων, η οποία έχει ανατεθεί στο Ελεγκτικό Συνέδριο με τη συνθήκη ΕΟΚ, είναι παρεμφερής με αυτήν που παραχωρήθηκε στην Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου περί χρηματοδότησης της κοινής γεωργικής πολιτικής.

Πράγματι, και στις δύο περιπτώσεις οι εθνικές αρχές υποχρεούνται να διευκολύνουν τη διεξαγωγή των εν λόγω ελέγχων συμπεριλαμβανομένων και των επιτόπου ελέγχων.

Ομοίως και στις δύο περιπτώσεις είναι δυνατό να μη δοθεί αυτομάτως συνέχεια σε μια αίτηση συνδρομής κατά τη διενέργεια των ανωτέρω ελέγχων από τις εθνικές αρχές, λόγω του ότι έρχεται σε αντίθεση με ορισμένες εθνικές διατάξεις, όπως παραδείγματος χάριν τις διατάξεις σχετικά με το απόρρητο της ανακρίσεως, το επαγγελματικό απόρρητο, την προστασία των δεδομένων της πληροφορικής.

Στις ανωτέρω περιπτώσεις τα όρια της εξουσίας ελέγχου της Επιτροπής καθορίζονται σύμφωνα με τις ειδικές διατάξεις των άρθρων 6 και 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4045/89 του

Συμβουλίου (εκ των υστέρων λογιστικοί έλεγχοι), τα άρθρα 3 παράγραφος 3 και 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 595/91 του Συμβουλίου (σύστημα πληροφόρησης στον τομέα των παρατυπιών) και, κατά περίπτωση, από το Δικαστήριο.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι δυσχέρειες τις οποίες αναφέρουν τα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου είναι παρεμφερείς και θα πρέπει, απουσία ειδικών διατάξεων που διέπουν τους ελέγχους από το Ελεγκτικό Συνέδριο, να επιλυθούν κατά τρόπο παρεμφερή βάσει των κριτηρίων τα οποία διέτυπωσε το Δικαστήριο, κυρίως με την απόφαση της 10ης Ιανουαρίου 1980 σχετικά με την υπόθεση 267/78 («Κόμο») και με την απόφαση της 9ης Οκτωβρίου 1990 σχετικά με την υπόθεση C-366/88 («Δειγματοληψία»), όσον αφορά τα όρια της εξουσίας ελέγχου της Επιτροπής.

Στο παρόν στάδιο η Επιτροπή θεωρεί ότι η αποστολή ελέγχου η οποία ανατέθηκε στο Ελεγκτικό Συνέδριο, καθώς και υπό το πρίσμα αυτό η ίση μεταχείριση των αποδεκτών κοινοτικών ενισχύσεων στο σύνολο των κρατών μελών δεν τίθενται υπό σοβαρή αμφισβήτηση λόγω της απουσίας λεπτομερέστερων κανονιστικών διατάξεων όπως αυτές που διέπουν τους διεξαγόμενους από την Επιτροπή ελέγχους.

5 και 6. Στην περίπτωση που ένα κράτος μέλος αρνείται συστηματικά και για μη έγκυρες αιτίες την οφειλόμενη προς το Ελεγκτικό Συνέδριο αρωγή κατά τη διεξαγωγή της αποστολής ελέγχου, το ανωτέρω δυνατά να θέσει το ζήτημα στην Επιτροπή προκειμένου αυτή να κινήσει διαδικασία επί παραβάσει κατά του εν λόγω κράτους μέλους, όπως προβλέπεται από το άρθρο 169 της συνθήκης ΕΟΚ.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3262/93

υποβολή: José Valverde López (PPE)

προς την Επιτροπή

(23 Νοεμβρίου 1993)

(94/C 336/43)

Θέμα: Αξιολόγηση των ΚΠΣ στην Ισπανία

Τι αξιολογήσεις έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή όσον αφορά τα κοινοτικά πλαίσια στήριξης στην Ισπανία;

**Απάντηση του κ. Millan
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(25 Φεβρουαρίου 1994)

Η Επιτροπή διαθέτει επί του παρόντος τις ακόλουθες μελέτες αξιολόγησης για τα διάφορα κοινοτικά πλαίσια στήριξης (ΚΠΣ) σχετικά με την Ισπανία. Για κάθε ΚΠΣ αναφέρεται ο τίτλος της μελέτης, η εταιρεία στην οποία ανατέθηκε η εκπόνησή της και η ημερομηνία παραλαβής της τελικής έκθεσης.

ΚΠΣ στόχος 1:

- «Οι οικονομικές επιπτώσεις των κοινοτικών πλαισίων στήριξης για τις περιφέρειες του στόχου 1 (1989-1993)» — Jörg Beutel (4/93),
- «Μακροοικονομική αξιολόγηση του ΚΠΣ 1989-1993 σχετικά με τις περιφέρειες του στόχου 1 της Ισπανίας» — Cadmos SA (4/91),
- «Αξιολόγηση της εφαρμογής του ΚΠΣ 1989-1993 σχετικά με τις περιφέρειες του στόχου 1 της Ισπανίας» — Cadmos SA (10/91),
- «Οικονομικές επιπτώσεις των παρεμβάσεων των κοινοτικών διαρθρωτικών ταμείων στην Ισπανία» — Nera (1/92).

Οι τρεις πρώτες μελέτες εκπονήθηκαν κατόπιν πρωτοβουλίας της Επιτροπής, ενώ η τελευταία συγχρηματοδοτήθηκε σε συνεργασία με το κράτος μέλος βάσει της προβλεπόμενης στο ΚΠΣ τεχνικής βοήθειας.

ΚΠΣ στόχος 2:

- «Εκ των προτέρων εκτίμηση των κοινοτικών οικονομικών παρεμβάσεων στις ζώνες του στόχου 2 της περιφέρειας της Καταλωνίας» — Estudis (5/91),
- «Αξιολόγηση και επιπτώσεις της κοινοτικής περιφερειακής πολιτικής στη χώρα των Βάσκων» — Information y Desarrollo (7/91).

Στόχοι 3 και 4 του ΚΠΣ:

- «Εκ των προτέρων εκτίμηση των στόχων 3 και 4 του κοινοτικού πλαισίου στήριξης για την Ισπανία» — Cirem (6/91).

Στόχος 5β του ΚΠΣ:

- «Εκ των προτέρων εκτίμηση του στόχου 5β ΚΠΣ/ΕΠ στη Sierra de Madrid» — CEP (11/91),
- «Εκ των προτέρων εκτίμηση του στόχου 5β ΚΠΣ/ΕΠ της Κανταβρίας» — CEP (11/91).

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3385/93

υποβολή: **Mary Banotti (PPE)**

προς την Επιτροπή

(26 Νοεμβρίου 1993)

(94/C 336/44)

Θέμα: Διαρθρωτικοί πόροι

Μπορεί η Επιτροπή να με πληροφόρησει ποιο ποσοστό των διαρθρωτικών πόρων προβλέπεται να διατεθεί μέσω του εθνικού προγράμματος της ιρλανδικής κυβέρνησης για τη χρηματοδότηση του County Enterprise Boards;

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η εκπροσώπηση των δυο φύλων στα εν λόγω συμβούλια ήταν απαραίτητα ανισομερής υπέρ των

ανδρών, ώστε κρίθηκε αναγκαία η διερεύνησή τους για να καταστεί δυνατή η εισδοχή γυναικών;

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι θα έπρεπε να δεσμευθούν οι πόροι που προορίζονται για τα County Enterprise Boards, έως ότου επιτευχθεί μια περισσότερο ισομερής εκπροσώπηση σ' αυτά των δύο φύλων;

Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής
 (1 Μαρτίου 1994)

Στο εθνικό αναπτυξιακό σχέδιο προβλέπονται δαπάνες 114 εκατ. IRL£ για τις τοπικές επιχειρήσεις. Στο σχέδιο αυτό δεν αναφέρεται ποια είναι η προβλεπόμενη συμβολή των διαρθρωτικών ταμείων στο ποσό αυτό.

Οι νέοι κανονισμοί που διέπουν όλα τα διαρθρωτικά ταμεία, οι οποίοι άρχισαν να ισχύουν τον Αύγουστο του 1993, υιοθετούν μια πολύ περισσότερο προενεργή προσέγγιση στον τομέα της προώθησης της ισότητας ευκαιριών ανδρών και γυναικών. Στον νέο κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (ΕΚΤ) γίνεται άμεση αναφορά στους τομείς εργασίας όπου σημειώνεται υποεκπροσώπηση των γυναικών, στις γυναίκες χωρίς επαγγελματικά προσόντα και στις γυναίκες που επιστρέφουν στην αγορά εργασίας.

Η Επιτροπή αναγνωρίζει τη σημαντική συνεισφορά των γυναικών στην τοπική ανάπτυξη και θα επιδιώξει να εξασφαλίσει ότι οι δομές που συμφωνήθηκαν στο κοινοτικό πλαίσιο στήριξης για την υποστήριξη της τοπικής ανάπτυξης θα ενθαρρύνουν τη συμμετοχή των γυναικών στην οικονομική ανάπτυξη των κοινοτήτων στις οποίες αυτές ανήκουν.

Η σύνθεση των επαρχιακών συμβουλίων επιχειρήσεων (County Enterprise Boards) ανήκει στην αρμοδιότητα των ιρλανδικών αρχών και η Επιτροπή δεν προτίθεται να λάβει θέση επί του θέματος αυτού.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3433/93

υποβολή: **Fernando Suárez González (PPE)**

προς την Επιτροπή

(2 Δεκεμβρίου 1993)

(94/C 336/45)

Θέμα: Συνεργασία με την Κεντρική Αμερική

Η Επιτροπή διέθεσε 1 026 535 Ecu από τη δημοσιονομική θέση Β7-3014 του προϋπολογισμού, «Κατάρτιση», σε πρόγραμμα με τον τίτλο «Κατάρτιση εκπαιδευτών συνδικαλιστών».

Μπορεί άραγε να διευκρινίσει η Επιτροπή σε τι συνίσταται το εν λόγω πρόγραμμα, ποιοι λαμβάνουν τους εν λόγω πόρους και ποιοι διαθέτουν κατάλληλη κατάρτιση για να εκπαιδεύουν εκπαιδευτές;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3436/93**υποβολή: Fernando Suárez González (PPE)**

προς την Επιτροπή
(2 Δεκεμβρίου 1993)
(94/C 336/46)

Θέμα: Συνεργασία με την Κεντρική Αμερική

Η Επιτροπή χρηματοδότησε με 630 000 Ecu της θέσης B7-3014 του προϋπολογισμού, «Κατάρτιση» ένα σχέδιο που φέρει ως τίτλο «Ενίσχυση των συνδικαλιστικών οργανώσεων της Κεντρικής Αμερικής».

Είναι η Επιτροπή σε θέση να δώσει στοιχεία σχετικά με το ποιος επιλέγει τις συνδικαλιστικές οργανώσεις που πρέπει να ενισχυθούν και ποιος, εν πάση περιπτώσει, είναι ο τελικός αποδέκτης των θυσιών του ευρωπαϊού φορολογούμενου;

Κοινή απάντηση του κ. Marín
εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-3433/93 και E-3436/93
(6 Απριλίου 1994)

Στο πλαίσιο της συνεργασίας με την Κεντρική Αμερική, η Επιτροπή χρηματοδότησε δύο ενέργειες συνδικαλιστικής υποστήριξης στις οποίες αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου στις δύο ερωτήσεις του.

Το πρόγραμμα με τίτλο «Κατάρτιση εκπαιδευτών συνδικαλιστών» έχει στόχο να αναπτύξει αφενός ένα πρόγραμμα κατάρτισης εκπαιδευτών σε διάφορους τομείς όπως η μεθοδολογία της διδασκαλίας, το εργατικό δίκαιο, η συμβολή των συνδικάτων στην περιφερειακή οικονομική πολιτική, και αφετέρου να διοργανώσει σεμινάρια και διαλέξεις, σε περιφερειακό επίπεδο, για το ρόλο των συνδικαλιστικών οργανώσεων στη διαδικασία διαμερικανικής ολοκλήρωσης για τους επικεφαλής εθνικούς συνδικαλιστές. Το αποτέλεσμα αυτών των δραστηριοτήτων υπήρξε ιδιαίτερα θετικό.

Οι οργανισμοί που λαμβάνουν τους πόρους και εκτελούν το πρόγραμμα είναι η Confédération internationale des syndicats libres (CISL), της οποίας η έδρα είναι στις Βρυξέλλες, σε συνεργασία με την Organisation régionale interaméricaine des travailleurs (ORIT), της πόλης του Μεξικού, και η Confédération mondiale du travail (CMT), της οποίας η έδρα είναι επίσης στις Βρυξέλλες, μέσω της Confédération latino-américaine des travailleurs (CLAT), του Καρακάς.

Τα άτομα τα επιφορτισμένα με την παροχή αυτής της κατάρτισης ήταν εκπαιδευτές των συνεργαζόμενων συνδικάτων καθώς και εμπειρογνώμονες και εξωτερικοί επαγγελματίες (οικονομολόγοι, ειδικοί σε θέματα εργατικού δικαίου κ.λπ.).

Εξάλλου, η Επιτροπή ενέκρινε το πρόγραμμα «Ενίσχυση και εκσυγχρονισμός των συνδικαλιστικών οργανώσεων της Κεντρικής Αμερικής» του οποίου εκτελεστική οργάνωση ήταν βασικά η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας (ΔΟΕ). Λόγω της ασυμφωνίας μεταξύ των κοινοτικών χρηματοδοτικών κανονισμών και εκείνων του ΟΗΕ, η ΔΟΕ δεν μπόρεσε να υπογράψει το πρόγραμμα και η Επιτροπή αναγκάστηκε να

επαναδιατυπώσει. Για το λόγο αυτό, δεν έχει ακόμα αρχίσει η εκτέλεση του προγράμματος.

Το πρόγραμμα έχει στόχο τη δημιουργία μονάδων παροχής συμβουλών στις συνδικαλιστικές οργανώσεις σε κάθε μία από τις έξι πρωτεύουσες της Κεντρικής Αμερικής. Οι συμβουλές αυτές θα συμβάλλουν κυρίως στο να αποκτήσουν οι συνδικαλιστικές οργανώσεις ένα ενημερωμένο σύστημα μακροοικονομικής πληροφόρησης προκειμένου να δημιουργηθούν στο πλαίσιο τους επαρκείς δυνατότητες ανάλυσης ώστε να μπορούν να επεξεργάζονται προτάσεις κοινωνικής πολιτικής με συνοχή.

Δικαιούχοι της ενέργειας μπορούν να είναι όλες οι συνδικαλιστικές οργανώσεις της Κεντρικής Αμερικής χωρίς διάκριση, η γνώμη των οποίων θα ληφθεί κατά την επεξεργασία ειδικών σχεδίων εργασίας, τόσο περιφερειακών όσο και εθνικών. Εννοείται φυσικά ότι θα δοθεί προτεραιότητα στις κεντρικές ή στις πιο αντιπροσωπευτικές συνδικαλιστικές ομοσπονδίες κάθε χώρας και ότι, στην περίπτωση που υπάρχει κάποιο όργανο συνδικαλιστικού συντονισμού, αυτό θα κληθεί να παίξει κύριο ρόλο στην εκτέλεση του προγράμματος.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3478/93**υποβολή: Christine Oddy (PSE)**

προς την Επιτροπή
(11 Νοεμβρίου 1993)
(94/C 336/47)

Θέμα: Ευρωπαϊκό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι, παρά τις διατάξεις της συμβάσεως σχετικά με τη χορήγηση των ευρωπαϊκών διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, στην περίπτωση που χορηγηθεί ένα ευρωπαϊκό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας από εξακολουθεί να υπόκειται στις εθνικές ρυθμίσεις που διέπουν τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας (άρθρο 2 παράγραφος 2);

Συνεπώς οι κάτοχοι διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας κινδυνεύουν να απωλέσουν τα δικαιώματά τους ευρεσιτεχνίας λόγω μη συμμορφώσεώς τους σε κάποιον εθνικό όρο.

Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να άρει αυτή την ανωμαλία και να επιταχύνει την εισαγωγή ενός ευρωπαϊκού διπλώματος ευρεσιτεχνίας υπό κεντρική διαχείριση;

Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi
εξ ονόματος της Επιτροπής
(1 Δεκεμβρίου 1993)

Το άρθρο 2 παράγραφος 2 της σύμβασης του Μονάχου σχετικά με τη χορήγηση ευρωπαϊκών διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας προβλέπει πράγματι ότι το ευρωπαϊκό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας έχει την ίδια ισχύ και υπάγεται στο ίδιο καθεστώς με το εθνικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας σε κάθε συμβαλλόμενο κράτος για το οποίο έχει χορηγηθεί. Αυτό, όμως, ισχύει μόνον εφόσον η σύμβαση δεν ορίζει διαφορετικά.

Έτσι, το άρθρο 138 της σύμβασης του Μονάχου αναφέρει ότι ένα ευρωπαϊκό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας μπορεί να κηρυχθεί

άκυρο βάσει της νομοθεσίας συμβαλλόμενου κράτους, και με αποτελέσματα στο έδαφος του κράτους αυτού, μόνο για μια σειρά περιορισμένους λόγους: ιδίως, εάν το αντικείμενο του ευρωπαϊκού διπλώματος ευρεσιτεχνίας δεν είναι επιδεικτικό διπλώματος σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει η σύμβαση ή εάν το ευρωπαϊκό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας δεν περιγράφει την εφεύρεση κατά τρόπο ικανοποιητικά σαφή και πλήρη έτσι ώστε να μπορεί να τον εφαρμόσει ένας ειδικός.

Συνεπώς, για να καταλήξει ένας εθνικός δικαστής σε ακύρωση ευρωπαϊκού διπλώματος ευρεσιτεχνίας, θα πρέπει να επιτρέπεται από τη σύμβαση του Μονάχου, με βάση τα κριτήρια που προβλέπει, και που βρίσκεται στα πλαίσια της εθνικής νομοθεσίας, και όχι λόγω ιδιαιτερότητας της τελευταίας που μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τον αποφαινόμενο δικαστή.

Πρέπει, ωστόσο να αναγνωρισθεί ότι η ταυτότητα των λόγων ακύρωσης ενός ευρωπαϊκού διπλώματος ευρεσιτεχνίας τους οποίους εφαρμόζουν όλοι οι εθνικοί δικαστές των κρατών που συμμετέχουν στη σύμβαση του Μονάχου δεν αποκλείει τις ειδικές νομολογιακές προσεγγίσεις ενός ζητήματος στα διάφορα συμβαλλόμενα κράτη.

Για το λόγο αυτό, στον πολύ ευαίσθητο τομέα της νομικής προστασίας των βιοτεχνολογικών εφευρέσεων, η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση οδηγίας με σκοπό να επιτευχθεί η ίδια προσέγγιση εκ μέρους των εθνικών νομοθετών και δικαστών στα τιθέμενα προβλήματα (1).

Τέλος, μπορεί να τονισθεί ότι, εφόσον τεθεί σε ισχύ η συμφωνία για τα κοινοτικά διπλώματα ευρεσιτεχνίας, η ανωτέρω περιγραφείσα κατάσταση δεν θα παρουσιάζεται πλέον. Πράγματι, το κοινοτικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας θα έχει ενιαίο χαρακτήρα και, συνεπώς, θα παράγει τα ίδια αποτελέσματα σε όλα τα εδάφη όπου θα εφαρμόζεται η σύμβαση για το κοινοτικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας, ήτοι στα δώδεκα κράτη μέλη, και δεν θα μπορεί να ακυρωθεί παρά στο σύνολο των εδαφών αυτών. Η νομολογία του κοινοτικού διπλώματος ευρεσιτεχνίας θα ενοποιηθεί με τη δημιουργία ενός κοινού Εφετείου (2).

(1) ΕΕ αριθ. C 44 της 16. 2. 1993.

(2) ΕΕ αριθ. L 401 της 30. 12. 1989.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3535/93

υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος (GUE)

προς την Επιτροπή

(13 Δεκεμβρίου 1993)

(94/C 336/48)

Θέμα: Ρύπανση των υδάτων από ανεξέλεγκτους αγωγούς λυμάτων

Πολλές βιομηχανίες-βιοτεχνίες-κατοικίες της Αθήνας έχουν συνδέσει παράνομα τα δίκτυα αποχέτευσης με το δίκτυο των αγωγών ομβρίων υδάτων αλλά και φυσικούς αποδέκτες ομβρίων, όπως ο Κηφισός αλλά και άλλοι ποταμοί και ρέματα της Αττικής, με αποτέλεσμα άγνωστες ποσότητες αστικών και βιομηχανικών λυμάτων να καταλήγουν στις θάλασσες, και ιδίως στον Σαρωνικό Κόλπο.

Σημαντικοί κίνδυνοι υπάρχουν για την υγεία των κατοίκων εκτεταμένων περιοχών, και παράλληλα επιβαρύνεται ο Σαρωνικός Κόλπος και καταστρατηγείται η αποτελεσματικότητα τέτοιων μεγάλων έργων αντιρρύπανσης, όπως και ο βιολογικός καθαρισμός της Ψυττάλειας, που συγχρηματοδοτείται από την Κοινότητα.

Οι δημοτικές αρχές πολλών αστικών παραποτάμιων περιοχών της Αθήνας έχουν συχνά διαμαρτυρηθεί και έχουν προβεί ακόμα και σε ενέργειες σφραγίσματος ορισμένων παράνομων συνδέσεων. Ωστόσο δεν είναι δυνατή μια συνεχής παρακολούθηση, λόγω περιορισμένων πόρων και αρμοδιοτήτων των Δήμων. Οι κρατικές αρχές δεν έχουν μεριμνήσει ώστε αποτελεσματικά να εντοπίζονται και να αντιμετωπίζονται όλες οι παράνομες συνδέσεις και να αποτρέπονται νέες.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Πώς σκέφτεται να ενεργήσει ώστε να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα του βιολογικού καθαρισμού της Ψυττάλειας με την αντιμετώπιση και των υπολοίπων πηγών αστικής και βιομηχανικής ρύπανσης του Σαρωνικού Κόλπου;
2. Προτίθεται να χρηματοδοτήσει ένα συνολικό πρόγραμμα εντοπισμού των παράνομων συνδέσεων στα ρέματα της Αττικής;
3. Πώς σκέφτεται να παρέμβει ώστε η Ελλάδα να εφαρμόσει αποτελεσματικά την κοινοτική πολιτική της αστικής ευθύνης για ρύπανση, ώστε να αποτρέπεται το φαινόμενο των παράνομων συνδέσεων;

Απάντηση του κ. Παλιοκρασά εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Απριλίου 1994)

Κατ'εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας που αναφέρει το άρθρο 3 Β της συνθήκης ΕΚ, όπως και της αρχής «ο ρυπαίνων πληρώνει» του άρθρου 130 Ρ της συνθήκης, η Επιτροπή δεν έχει αρμοδιότητα να επέμβει σε επίπεδο δημοτικής αρχής και να εντοπίσει ή εξαλείψει τις ανεξέλεγκτες απορρίψεις αστικών ή βιομηχανικών λυμάτων που ρυπαίνουν τον Σαρωνικό Κόλπο.

Η Επιτροπή μεριμνά για την ορθή εφαρμογή της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί επεξεργασίας των αστικών λυμάτων (1), με την οποία καθίσταται υποχρεωτική η συγκέντρωση και επεξεργασία των λυμάτων από πολεοδομικά συγκροτήματα άνω των 2 000 ισοδύναμων κατοίκων, σύμφωνα με χρονοδιάγραμμα κλιμακούμενο από τις 31 Δεκεμβρίου 1998 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005, συναρτήσει του μεγέθους των πόλεων και των χαρακτηριστικών των υδάτων του αποδέκτη.

Τα κράτη μέλη και οι τοπικές αρχές δεν θεωρείται επομένως ότι απαλλάσσονται των υποχρεώσεών τους έναντι της συγκέντρωσης των αστικών λυμάτων, παρά μόνο από τις 31 Δεκεμβρίου 1988, το νωρίτερο, για τις απορρίψεις που διενεργούνται σε ευαίσθητες ζώνες από πόλεις άνω των 10 000 ισοδύναμων κατοίκων.

(1) ΕΕ αριθ. L 135 της 30. 5. 1991.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3585/93**υποβολή: Hemmo Muntingh (PSE)****προς την Επιτροπή****(14 Δεκεμβρίου 1993)****(94/C 336/49)**

Θέμα: Προβλήματα όσον αφορά την προστασία των αρπακτικών πτηνών στο δάσος Δαδιά, στην Ελλάδα

Το δάσος Δαδιά, στην Ελλάδα, αποτελεί ένα από τα τελευταία δείγματα καλώς ανεπτυγμένων και πρωτογενών οικοτόπων αρπακτικών πτηνών στην Ευρώπη, με την υψηλότερη ποικιλότητα αμφιβίων και ερπετών. Το 1980, η περιοχή ανακηρύχθηκε εθνικό πάρκο μέσω υπουργικού διατάγματος. Το 1978 όμως η περιοχή είχε αναγνωρισθεί ως «δάσος» και υπάγεται ως εκ τούτου στη διαχείριση της Δασικής Υπηρεσίας Σουφλίου. Οι δασοκομικές δραστηριότητες που ακολούθησαν είναι καταστροφικές για τη φύση και έχουν αυξηθεί σε όγκο ακριβώς κατά την τελευταία διετία. Η προστασία της φύσεως έρχεται σε πολύ κατώτερη μοίρα έναντι των συμφερόντων της δασοκομίας. Παρά τους καλούς στόχους του σχεδίου που άρχισε να εφαρμόζεται το 1992 υπό την αιγίδα της WWF-Ελλάς και χρηματοδοτείται από την Κοινότητα, ελάχιστα ουσιαστικά μέτρα έχουν ληφθεί μέχρι σήμερα και ελάχιστες συμφωνίες έχουν επιτευχθεί για τη βασική προστασία της περιοχής.

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι ο εθνικός δρυμός «Δαδιά» στεγάζει έναν από τους πλέον άθικτους και πολύτιμους πληθυσμούς αρπακτικών πτηνών, με «globally threatened species», σε ολόκληρη την Ευρώπη, καθώς και ότι η περιοχή έχει χαρακτηριστεί ως ζώνη ειδικής προστασίας (κοινοτική οδηγία για τα πτηνά), ως Important Bird Area (κατάλογος Corine) και ότι έχει ανακηρυχθεί επισήμως «εθνικός δρυμός»;
2. Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι μια περιοχή η οποία χαιρεί ενός τόσο ειδικού καθεστώτος, βάσει της διεθνούς (ΕΟΚ) και εθνικής νομοθεσίας, θα πρέπει να τυγχάνει και υψηλότερης δυνατής προστασίας, ότι το συμφέρον της φύσης θα πρέπει να υπερτερεί έναντι όλων των άλλων συμφερόντων και ότι τη διαχείριση θα πρέπει να αναλάβει ένας οργανισμός με καθαρώς φιλοπεριβαλλοντικούς στόχους; Εάν όχι, γιατί;
3. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι, προς το παρόν, η διαχείριση που υφίσταται η περιοχή από τη Δασική Υπηρεσία είναι εντελώς αντιπεριβαλλοντική;
4. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι πραγματοποιείται σε μεγάλη κλίμακα διάνοιξη δρόμων με χωματουργικά μηχανήματα, ότι δημιουργούνται αντιπυρικές ζώνες μέσω λιαν ευαίσθητων τόπων ελώσεως των αρπακτικών πτηνών και ότι εκδιώκονται από την εν λόγω περιοχή τα κοπάδια ζώων βοσκής; Εάν ναι, μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή ποια μέτρα πρόκειται να ληφθούν ώστε να ανατραπούν στο εξής οι ως άνω εξελίξεις, τούτο δε τόσο ως εντολέας όσο και ως χρηματοδότης των εν λόγω εργασιών;
5. Γνωρίζει η Επιτροπή το γεγονός ότι, πριν αρχίσει να εφαρμόζεται από τη Δασική Υπηρεσία, κάθε μέτρο

διαχείρισης και χωροταξίας πρέπει να ελέγχεται και να εγκρίνεται από το Υπουργείο Περιβάλλοντος, πράγμα που στην πράξη δεν συμβαίνει, εξ ου και οι αμετάκλητες καταστροφές που υφίσταται ο δρυμός; Γνωρίζει η Επιτροπή σε τι οφείλεται αυτή η έλλειψη διαβούλευσης και τι προτίθεται να πράξει σχετικά (με ποιον τρόπο και τι μέσα);

6. Πιστεύει η Επιτροπή ότι η διαχείριση του δραμού δεν πρέπει να ανατεθεί σε τοπικές δασικές υπηρεσίες, αλλά σε μια ανεξάρτητη επιτροπή διαχείρισης η οποία θα μεριμνά για μια ορθή και φιλοπεριβαλλοντική διαχείριση; Κρίνει δε η Επιτροπή ότι θα ήταν ευκτέο να μπορεί ένα ανεξάρτητο πρόσωπο ή οργανισμός να διαπιστώνει, μέσω τακτικής έρευνας, τις συνέπειες της εφαρμοζόμενης πολιτικής για το φυσικό περιβάλλον;
7. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι, παρά το χρηματοδοτηθέν το 1992 σχέδιο των WWF, έχουν αυξηθεί κατά την τελευταία ακριβώς διετία οι καταστροφικές για το δρυμό δραστηριότητες; Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή τι προτίθεται να πράξει για την αναχαίτιση των ως άνω εξελίξεων, εντός ποιας προθεσμίας και με ποια δημοσιονομικά μέσα;

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Απριλίου 1994)

Η Επιτροπή αντιλαμβάνεται πλήρως τη σπουδαιότητα της τοποθεσίας Δαδιά του Σουφλίου και του πληθυσμού των πτηνών που ενδημεί εκεί. Για το λόγο αυτό, η Ελλάδα έχει κηρύξει το κεντρικό μέρος της τοποθεσίας ως περιοχή ειδικής προστασίας σύμφωνα με την οδηγία 79/409/ΕΟΚ για τη διατήρηση των αγρίων πτηνών.

Η Επιτροπή συμμερίζεται τη γνώμη του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου, σύμφωνα με την οποία πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στη διατήρηση της φύσης στην περιοχή αυτή. Ο προσδιορισμός και η εφαρμογή μηχανισμών για τη διασφάλιση αυτής της προστασίας και η διαχείριση της περιοχής με τέτοιο τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται η συμβατότητα των άλλων χρήσεων της γης με το περιβάλλον υπάγονται στην ευθύνη των ελληνικών αρχών.

Ωστόσο, βάσει του προγράμματος ΚΔΠ (κοινοτικές δράσεις για το περιβάλλον), η Επιτροπή παρέσχε χρηματική υποστήριξη για την προστασία και διαχείριση της εν λόγω περιοχής όπως αποδείχθηκε, ήταν το πρώτο έργο που εφαρμόστηκε με επιτυχία στην Ελλάδα με βάση το εν λόγω πρόγραμμα. Το 1992, βάσει του προγράμματος Acnat (κοινοτικές δράσεις για τη διατήρηση της φύσης), χορηγήθηκε εκ νέου ένα σημαντικό ποσό για το σκοπό αυτό.

Τον περασμένο Απρίλιο, ο υπάλληλος της Επιτροπής που είναι υπεύθυνος για την επιτήρηση των εν λόγω έργων επισκέφθηκε την περιοχή και οργάνωσε κοινή συνεδρίαση με τη μη κυβερνητική οργάνωση, αρμόδια για την υλοποίηση του έργου, καθώς και με τη δασική και την τοπική αρχή. Στη συνεδρίαση κατέστη φανερό το πνεύμα κοινής συναίνεσης και συμφωνίας που κυριαρχεί μεταξύ των οργάνων που ευνοεί τη διατήρηση της τοποθεσίας.

Η διεθνής μη κυβερνητική οργάνωση αρμόδια για την εκτέλεση του έργου, η οποία χαιρεί γενικής εκτιμήσεως, δεν ανέφερε την ύπαρξη των δυσκολιών που περιγράφει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ούτε κατά την περίσταση αυτή ούτε σε μεταγενέστερα στάδια. Η Επιτροπή θα χρησιμοποιήσει την αναφορά για να ζητήσει να της διαβιβασθούν ενημερωμένες πληροφορίες και θα λάβει, εάν τούτο κριθεί απαραίτητο, τα μέτρα που επιτρέπονται στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της για να διασφαλίσει τη διατήρηση και την ορθή διαχείριση της δασικής περιοχής Δαδιά του Σουφλίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3590/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(14 Δεκεμβρίου 1993)

(94/C 336/50)

Θέμα: Η εξασφάλιση της ποιότητας και της ποσότητας του πόσιμου νερού

Την εφαρμογή μιας ενιαίας πανευρωπαϊκής πολιτικής, που θα εξασφαλίσει την ποιότητα και την ποσότητα του πόσιμου νερού, για το παρόν και το μέλλον, για όλες τις χώρες της Ευρώπης, υιοθέτησε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αποδεχόμενο τη σοβαρότητα του προβλήματος, καθώς το νερό αποτελεί πλέον αγαθό σε ανεπάρκεια. Πρότεινε μάλιστα και μια σειρά οδηγιών.

Η Επιτροπή υιοθετεί τις απόψεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το θέμα αυτό;

Απάντηση του κ. Παλαιοκρασσά εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Μαρτίου 1994)

Η θέση της Επιτροπής αναπτύσσεται στο πέμπτο πρόγραμμα δράσεως με τίτλο: «Στόχος η αειφορία — Πρόγραμμα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με την πολιτική και τη δράση για το περιβάλλον και την αειφόρο ανάπτυξη»⁽¹⁾. Εκεί αναφέρεται ότι οι κοινοτικές πολιτικές πρέπει να έχουν ως στόχο την εξισορρόπηση μεταξύ της ζήτησεως και της προσφοράς νερού με βάση μια περισσότερο ορθολογική χρήση και διαχείριση των υδατικών πόρων.

Όπως εκλήθη να πράξει, βάσει του ψηφίσματος του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1992 για τη μελλοντική κοινοτική πολιτική σχετικά με τα υπόγεια ύδατα⁽²⁾, η Επιτροπή έχει αρχίσει να καταρτίζει πρόγραμμα δράσης για τα υπόγεια ύδατα, το οποίο θα λαμβάνει επίσης υπόψη ποσοτικές πλευρές της διαχείρισης των υδάτων και μια γενική πολιτική διαχείρισης των γλυκών υδάτων.

⁽¹⁾ COM(92) 23 τελικό, τόμος II.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 59 της 6. 3. 1992.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3615/93

υποβολή: Christopher Jackson (PPE)

προς την Επιτροπή

(17 Δεκεμβρίου 1993)

(94/C 336/51)

Θέμα: «Απλοποιημένες διαδικασίες» των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών

Η ανακοίνωση της Επιτροπής⁽¹⁾ σχετικά με την τελωνειακή ένωση στο πλαίσιο της ενιαίας αγοράς εισηγήθηκε ότι για την αποτελεσματική διαχείριση της τελωνειακής ένωσης απαιτείται αναθεώρηση των μεθόδων εργασίας των τελωνείων. Συγκεκριμένα, «θα έπρεπε να καταβληθούν μεθοδικές προσπάθειες ώστε να αυξηθεί η χρησιμοποίηση απλοποιημένων διαδικασιών οι οποίες επιτρέπουν να στραφούν οι πόροι σε τομείς υψηλότερου κινδύνου».

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής διαβίβασαν συνοδευτική της ανακοίνωσης μελέτη η οποία καθορίζει μια στρατηγική για την εναρμόνιση της εφαρμογής απλοποιημένων διαδικασιών στην ολοκληρωμένη μεγάλη αγορά.

Η μελέτη αυτή που δημοσιεύθηκε τον Απρίλιο του 1993 επισήμανε σημαντικές διαφορές στην εφαρμογή απλοποιημένων διαδικασιών στα κράτη μέλη. Ασφαλώς, η συμμόρφωση προς ερμηνείες των απλοποιημένων διαδικασιών, οι οποίες διαφέρουν από ένα κράτος μέλος στο άλλο επιβαρύνει τους πανευρωπαϊκούς φορείς οικονομικής δραστηριότητας με έξοδα που είναι περιττά σε μια ενιαία αγορά. Η μελέτη τόνιζε επίσης την ανάγκη άμεσης συμμετοχής των φορέων οικονομικής δραστηριότητας σε συσκέψεις με τις τελωνειακές διοικήσεις, σε κοινοτικό επίπεδο.

1. Συμφωνεί η Επιτροπή ότι πρέπει επειγόντως να εφαρμοστούν απλοποιημένες τελωνειακές διαδικασίες στη μεγάλη αγορά;
2. Θα συμπεριλάβει η Επιτροπή τους φορείς οικονομικής δραστηριότητας στις διαδικαστικές συσκέψεις των τελωνειακών διοικήσεων σε κοινοτικό επίπεδο και στις σχετικές ομάδες εργασίας;
3. Θα δρομολογήσει η Επιτροπή κάποια μελέτη κόστους-οφέλους ώστε να καθορίσει την καταλληλότερη οδό προς την εναρμόνιση των απλοποιημένων διαδικασιών;

⁽¹⁾ COM(90) 572.

Απάντηση της κ. Scrivener εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιανουαρίου 1994)

1. Ναι.
2. Η συμβουλευτική επιτροπή τελωνειακών θεμάτων και έμμεσης φορολογίας (απόφαση 91/453/ΕΟΚ της Επιτροπής)⁽¹⁾, στην οποία αντιπροσωπεύονται διάφοροι τομείς της οικονομίας, του εμπορίου και της κατανάλωσης⁽²⁾, αποτελεί το πλέον κατάλληλο φόρουμ για διαβουλεύσεις μεταξύ των οικονομικών παραγόντων και της Επιτροπής σχετικά με τα τελωνειακά ζητήματα.

3. Η Επιτροπή διαθέτει ήδη πολλές πληροφορίες όσον αφορά τη χρήση απλουστευμένων τελωνειακών διαδικασιών. Πρόσφατα εγκρίθηκε, από τις εθνικές τελωνειακές διοικητικές αρχές στο υψηλότερο επίπεδο, μια γενική στρατηγική της Επιτροπής για τη μελλοντική πολιτική που θα ακολουθηθεί σε τελωνειακά θέματα. Η στρατηγική αυτή καλύπτει τις απλουστευμένες διαδικασίες, μεταξύ άλλων ζητημάτων, και αποβλέπει στην εξασφάλιση οφελών για τους οικονομικούς παράγοντες, από διευκολύνσεις του ίδιου τύπου, οπουδήποτε και να λαμβάνουν χώρα στην τελωνειακή επικράτεια δραστηριότητας που να συνεπάγονται στην παρεμβάση των τελωνείων.

(1) ΕΕ αριθ. L 241 της 30. 8. 1991.

(2) Κατάλογος των μελών 92/C 80/03, ΕΕ αριθ. C 80 της 31. 3. 1992.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3632/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(17 Δεκεμβρίου 1993)

(94/C 336/52)

Θέμα: Η δυνατότητα των ευρωπαίων να ψηφίσουν στις ευρωεκλογές

Μπορεί η Επιτροπή να μας γνωρίσει εάν τα κράτη μέλη έχουν προσχωρήσει στις κατάλληλες νομοθετικές ρυθμίσεις προκειμένου, στα πλαίσια της έννοιας της ευρωπαϊκής ιθαγένειας, να προσφέρουν στους Ευρωπαίους τη δυνατότητα ψήφου στη χώρα διαμονής (και όχι αναγκαστικά καταγωγής) στις ευρωεκλογές;

Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi

εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Απριλίου 1994)

Μετά από διαβούλευση με το Κοινοβούλιο ⁽¹⁾, το Συμβούλιο ενέκρινε στις 6 Δεκεμβρίου 1993 την οδηγία 93/109/ΕΚ ⁽²⁾ με την οποία εφαρμόζεται το άρθρο 8B παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και εξασφαλίζεται στους πολίτες της Ένωσης το δικαίωμα να ψηφίζουν στις εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο κράτος μέλος διαμονής τους.

Σύμφωνα με τα άρθρα 17 της οδηγίας, τα κράτη μέλη έπρεπε να εγκρίνουν τις απαραίτητες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την εν λόγω οδηγία το αργότερο μέχρι την 1η Φεβρουαρίου 1994 και κατά συνέπεια να επιτρέψουν στους πολίτες της Ένωσης να συμμετάσχουν στις ευρωπαϊκές εκλογές, που θα διενεργηθούν τον Ιούνιο του τρέχοντος έτους, στο κράτος μέλος διαμονής τους.

Μέχρι στιγμής όλα τα κράτη μέλη, εκτός από το Βέλγιο, έχουν εφαρμόσει την οδηγία. Ωστόσο, το Βέλγιο έχει λάβει όλα τα συνοδευτικά διοικητικά μέτρα που θα επιτρέψουν στους

πολίτες από άλλα κράτη μέλη να συμμετάσχουν στις ευρωεκλογές του Ιουνίου.

(1) ΕΕ αριθ. C 29 της 6. 12. 1993.

(2) ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1993.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3679/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(3 Ιανουαρίου 1994)

(94/C 336/53)

Θέμα: Οι εκτάσεις οικολογικής σπουδαιότητας

Κρίνει η Επιτροπή σκόπιμο να προτείνει στις αρχές των κρατών μελών τη δέσμευση των δημοσίων και ιδιωτικών εκτάσεων με οικολογική σπουδαιότητα και την απαγόρευση σ' αυτές (τις εκτάσεις) κατασκευών, όπως κατοικίες, βιομηχανίες-τουριστικές επιχειρήσεις;

Απάντηση του κ. Παλαιοκρασσά

εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Απριλίου 1994)

Η διαχείριση των δημοσίων και ιδιωτικών εκτάσεων εναπόκειται στις αρχές των κρατών μελών.

Πάντως, για τις εκτάσεις που είναι σημαντικές σε σχέση με μια κοινοτική νομοθετική πράξη, οι εν λόγω αρχές υποχρεούνται να την τηρούν μέσω της εφαρμογής ενδεδειγμένων μέτρων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3754/93

υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) και

Jas Gawronski (ELDR)

προς την Επιτροπή

(12 Ιανουαρίου 1994)

(94/C 336/54)

Θέμα: Κοινοτική υπηρεσία παρατήρησης των βιομηχανικών περιοχών σε παρακμή

Η ζώνη που βρίσκεται μεταξύ της περιφέρειας του Πεδεμντίου και της Λιγυρίας, η οποία ονομάζεται Valle Scrivia, με τους 850 χιλ. κατοίκους της και βιομηχανικό κλάδο που απασχολεί 3 εκατ. άτομα, διέρχεται σοβαρότατη βιομηχανική κρίση.

Ζητείται από την Επιτροπή να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για τη δημιουργία κοινοτικής υπηρεσίας παρακολούθησης της περιοχής προκειμένου να ενημερωθεί για το γενικό πλαίσιο της κατάστασης κρίσης, να εντοπίσει τις ανάγκες και τις

ελλείψεις της περιφέρειας, να επιτύχει το συντονισμό μεταξύ του γεωργικού και του βιομηχανικού κλάδου και να συμβάλει στη δημιουργία ιδιωτικών συνεταιρισμών μεταξύ των διαφόρων επιχειρήσεων που βρίσκονται σε κρίση.

**Απάντηση του κ. Millan
εξ ονόματος της Επιτροπής
(30 Ματίου 1994)**

Η Επιτροπή έχει ενημερωθεί σχετικά με τη βιομηχανική κρίση που πλήττει το λεκανοπέδιο Valle Scrivia.

Μια ανάλυση των προβλημάτων που τίθενται στις διάφορες περιοχές της Κοινότητας αποτελεί το αντικείμενο περιοδικής έκθεσης που δημοσιεύεται τακτικά με τη φροντίδα της Επιτροπής. Η ανάλυση των αναγκών και των ανισορροπιών καθώς και ο καθορισμός των ενεργειών που πρέπει να πραγματοποιηθούν στο επίπεδο των μεμονωμένων περιοχών αποτελεί αρμοδιότητα των υπεύθυνων εθνικών, περιφερειακών και τοπικών αρχών.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3832/93
υποβολή: Jas Gawronski (ELDR)
προς την Επιτροπή
(17 Ιανουαρίου 1994)
(94/C 336/55)**

Θέμα: Προστασία της οροσειράς του Ολύμπου στην Ελλάδα

Στο άρθρο 130 P της συνθήκης του Μάαστριχτ η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να αποδίδει ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία της φυσικής και πολιτιστικής κληρονομιάς, στηρίζοντας, μεταξύ άλλων, την πολιτική της στις αρχές της προφύλαξης και της προληπτικής δράσης, ώστε να αποφεύγονται οι βλάβες του περιβάλλοντος (σημείο 2).

Η οροσειρά του Ολύμπου στην Ελλάδα αποτελεί χωρίς αμφιβολία πραγματικό σύμβολο στην πολιτιστική μας κληρονομιά και έναν από τους σπάνιους φυσικούς χώρους που παραμένουν ακόμη άθιχτοι στα βουνά της Ευρώπης, αλλά αποτελεί και αντικείμενο της όρεξης των επενδυτών στον τομέα του «σκληρού εντατικού τουρισμού», πράγμα που απειλεί να την καταστρέψει.

1. Ποια συνέχεια έδωσε η Επιτροπή στις αιτήσεις για χρηματοδότηση προγραμμάτων τουριστικής διευθέτησης της οροσειράς του Ολύμπου, στην Ελλάδα;
2. Ποιο είναι το επίπεδο του συντονισμού μεταξύ των υπηρεσιών της Επιτροπής και των υπηρεσιών περιβάλλοντος της ελληνικής κυβέρνησης όσον αφορά την εκπόνηση της μελέτης περιβαλλοντικών επιπτώσεων σύμφωνα με τις οδηγίες ΕΟΚ καθώς και την παρακολούθηση της

εκτέλεσης των προγραμμάτων τουριστικής διευθέτησης που έχουν εγκριθεί;

**Απάντηση του κ. Millan
εξ ονόματος της Επιτροπής
(7 Απριλίου 1994)**

Έως σήμερα η Επιτροπή δεν έχει ενημερωθεί επισήμως όσον αφορά ενδεχόμενες προγραμματισμένες παρεμβάσεις στην περιοχή του Ολύμπου. Εφόσον οι ελληνικές αρχές υποβάλουν αίτηση χρηματοδότησης για παρόμοιες παρεμβάσεις, η Επιτροπή προτίθεται να λάβει κάθε αναγκαίο μέτρο για τον έλεγχο της τήρησης της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με θέματα περιβάλλοντος.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3833/93
υποβολή: Raymond Chesa (RDE)
προς την Επιτροπή
(17 Ιανουαρίου 1994)
(94/C 336/56)**

Θέμα: Εξαγωγή μαροκινής ντομάτας προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι παρά τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί μεταξύ ΕΟΚ και Μαρόκου, που επιτρέπουν στη χώρα αυτή να εξαγει προς την Κοινότητα έως 88 000 τόνους ντομάτες, το Μαρόκο εξήγαγε κατά την περίοδο εσοδείας 1991/92 περισσότερο από 150 000 τόνους προς την Κοινότητα;

Οι μαροκινές ντομάτες τροφοδοτούν την ευρωπαϊκή αγορά κυρίως από τον Νοέμβριο έως τον Μάιο, σε τέτοιες ποσότητες που πωλούνται συχνά σε τιμές κατώτερες από το δικό μας κόστος παραγωγής. Οι ευρωπαϊκές καλλιέργειες, όψιμες (Οκτώβριος-Νοέμβριος) και πρώιμες (από τα μέσα Φεβρουαρίου), βρίσκονται εκ των πραγμάτων αντιμέτωπες με ιδιαίτερα σκληρές συνθήκες ανταγωνισμού.

Σκοπεύει η Επιτροπή να πάρει μέτρα ώστε να σταματήσουν οι εισαγωγές μαροκινής ντομάτας μόλις ξεπεραστεί το όριο των 100 000 τόνων και να καθιερωθεί πραγματικό σύστημα τιμής αναφοράς για τις ντομάτες κατά το διάστημα φθινόπωρο-χειμώνα, προκειμένου να αποφεύγονται στο μέλλον οι διαταραχές των τιμών;

**Απάντηση του κ. Steichen
εξ ονόματος της Επιτροπής
(8 Απριλίου 1994)**

Όσον αφορά τις ντομάτες, το Μαρόκο απολαύει, κατά τους όρους της συμφωνίας συνεργασίας το 1976 και του πρόσθε-

του πρωτοκόλλου του 1988, δασμολογικής ποσόστωσης με μηδενικούς τελωνειακούς δασμούς που εφαρμόζεται από τις 15 Νοεμβρίου έως τις 30 Απριλίου. Η εν λόγω ποσόστωση, που καθορίστηκε καταρχήν σε 86 000 τόνους, εκ των οποίων 15 000 τον Απρίλιο, αυξήθηκε στο πλαίσιο της «ανανεωμένης μεσογειακής πολιτικής» κατά 3 % (2 580 τόνοι) ετησίως, από το 1992 έως το 1995. Κατά το 1993 ήταν της τάξης των 91 160 τόνων.

Κατά την περίοδο που εφαρμόζεται η ποσόστωση δεν απαγορεύονται οι εισαγωγές πέραν του ορίου αυτής, αλλά υπόκεινται σε τελωνειακό δασμό 4,4%. Πέρα από την περίοδο αυτή, οι τελωνειακοί δασμοί είναι 11 ή 18%.

Εξάλλου, το Μαρόκο, απολαύει στη γαλλική αγορά διμερούς ποσόστωσης που βασίζεται σε προσαρτημένο στη συνθήκη ΕΚ πρωτόκολλο, το οποίο επιτρέπει την εισαγωγή με μηδενικό δασμό 120 000 τόνων ντομάτας από το Μαρόκο στη Γαλλία.

Από το 1996, οι σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και του Μαρόκου θα διέπονται από νέα συμφωνία, σχετικά με την οποία η Επιτροπή έλαβε εντολή διαπραγμάτευσης. Κατά τους όρους της εντολής αυτής, προτείνεται να ενταχθεί η γαλλική δασμολογική ποσόστωση στην κοινοτική ποσόστωση για συνολική ποσότητα 134 603 τόνων. Κατά συνέπεια, η μελλοντική ποσόστωση που βασίζεται στο επίπεδο πραγματικών εισαγωγών, θα πρέπει να είναι αισθητά κατώτερη από το ποσό των δύο ισχυουσών ποσοστώσεων.

Λαμβανομένης υπόψη της έλλειψης τιμής αναφοράς μεταξύ της 20ής Δεκεμβρίου και της 1ης Απριλίου, η Επιτροπή επρότεινε στο πλαίσιο της πρόσφατης συμφωνίας του Γύρου της Ουρουγουάης τη δασμολογική του ισχύοντος συστήματος και την εφαρμογή «τιμής εισόδου» που θα εφαρμόζεται κατά τη διάρκεια ολόκληρου του έτους.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3835/93

υποβολή: Φίλιππος Πιέρρος (PPE)

προς την Επιτροπή

(8 Δεκεμβρίου 1993)

(94/C 336/57)

Θέμα: Συμβάσεις Tacis και συμμετοχή των ελληνικών εταιρειών

Από τις συμβάσεις Tacis που είχαν υπογραφεί μέχρι τις 15 Σεπτεμβρίου 1993, το μερίδιο των ελληνικών εταιρειών ήταν μόλις 0,5% σε αριθμό συμβάσεων και 0,2% σε συνολικό ποσό που αφορούν οι συμβάσεις. Οι αριθμοί αυτοί είναι χαμηλότεροι από τους αντίστοιχους για οποιονδήποτε άλλο κράτος μέλος, με εξαίρεση την Πορτογαλία, της οποίας το μερίδιο είναι χαμηλότερο και από αυτό της Ελλάδας.

Σε ποιους συγκεκριμένους λόγους αποδίδει η Επιτροπή την ελάχιστη παρουσία των ελληνικών εταιρειών στον τομέα αυτό; Προβλέπει αυξημένη συμμετοχή τους στις συμβάσεις Tacis κατά το 1994;

Απάντηση του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιανουαρίου 1994)

Για την αξιολόγηση των προσφορών για ανάθεση συμβάσεων στο πλαίσιο του προγράμματος Tacis, τα κριτήρια που λαμβάνονται υπόψη είναι αντικειμενικά όσον αφορά την τεχνική αξία της προσφοράς, συμπεριλαμβανομένης της ικανότητας εκτέλεσης του έργου από την εταιρεία, την πείρα που έχει αποκτηθεί παλαιότερα από παρόμοια έργα και την πείρα σχετικά με τη χώρα στην οποία θα εκτελεσθεί το πρόγραμμα. Η εθνικότητα της εταιρείας δεν παίζει ρόλο για την απόφαση. Ο σχετικά μικρός αριθμός συμβάσεων που ανατίθενται στις εταιρείες ενός συγκεκριμένου κράτους μέλους συνεπώς πιθανόν να αντικατοπτρίζει ακριβώς τη δυσκολία εκπλήρωσης αυτών των αντικειμενικών κριτηρίων.

Στη συγκεκριμένη περίπτωση της Ελλάδας, φαίνεται πιθανόν ότι το γεγονός ότι οι περισσότερες επιχειρήσεις είναι μικρομεσαίες αποτελεί εμπόδιο για μεγάλο αριθμό ελληνικών εταιρειών στο να αποδεχθούν τον χρηματοοικονομικό κίνδυνο συμμετοχής σε διαγωνισμούς στους οποίους καλούνται. Επιπλέον, φαίνεται ότι οι ελληνικές εταιρείες έχουν σχετικά μικρή πείρα ως προς την προετοιμασία των τευχών δημοπράτησης για πρόγραμμα εξωτερικής βοήθειας.

Όσον αφορά τις συμβάσεις παροχής υπηρεσιών, που ανατίθενται κατά κανόνα βάσει κλειστού διαγωνισμού από κατάλογο επιλέκτων υποψηφίων που καταρτίζει η Επιτροπή βάσει ενός καταλόγου εταιρειών, στον κατάλογο καταχωρήθηκαν ελληνικές εταιρείες 89 φορές, πράγμα που αντιπροσωπεύει το 25% όλων των περιπτώσεων. Σε 27 από αυτές τις περιπτώσεις, οι ελληνικές εταιρείες δεν δέχθηκαν να υποβάλουν προσφορά. Στις 25 άλλες περιπτώσεις, η αξιολόγηση των προσφορών που υποβλήθηκαν δεν έχει ακόμα ολοκληρωθεί.

Η Επιτροπή έχει ήδη λάβει ορισμένα μέτρα για να βοηθήσει τις ελληνικές εταιρείες να συμμετέχουν πληρέστερα στο πρόγραμμα Tacis. Διοργάνωσε σεμινάριο στην Ελλάδα για να εξηγήσει τον τρόπο οργάνωσης των συμβάσεων Tacis και τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να υποβάλλονται οι προσφορές. Η Επιτροπή αποφάσισε επίσης να παρέχει εκ των προτέρων πληροφορίες για προσεχή προγράμματα σε όλους τους ενδιαφερόμενους φορείς, πράγμα που θα βοηθήσει τις εταιρείες να συγκεντρώσουν τους πόρους τους στα προγράμματα που σχετίζονται περισσότερο με την εμπειρογνομοσύνη που διαθέτουν. Επίσης η Επιτροπή γνωρίζει από την πείρα της ότι οι μικρές επιχειρήσεις ή αυτές που δεν έχουν μεγάλη πείρα από προγράμματα του τύπου Tacis μπορούν να επωφεληθούν από τη συμμετοχή σε ευρωπαϊκής κλίμακας κοινοπραξίες όσον αφορά την υποβολή προσφορών για συμβάσεις.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3855/93**υποβολή: Henry McCubbin (PSE)****προς την Επιτροπή***(17 Ιανουαρίου 1994)**(94/C 336/58)*

Θέμα: Τέλη πρόσβασης στις βάσεις δεδομένων Echo και TED

Δεδομένου ότι η Επιτροπή ισχυρίζεται ότι ακολουθεί πολιτική στήριξης των ΜΜΕ, μπορεί να εξηγήσει για ποιο λόγο λήφθηκε απόφαση σύμφωνα με την οποία οι κοινοτικές θυρίδες πληροφοριών υποχρεούνται να καταβάλλουν τέλος για την πρόσβαση στο σύστημα κεντρικού ηλεκτρονικού υπολογιστή Echo και κυρίως στη βάση δεδομένων TED που χρησιμοποιείται κυρίως από τις ΚΘΠ για την υποστήριξη των ΜΜΕ;

Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi**εξ ονόματος της Επιτροπής***(5 Μαΐου 1994)*

Η πολιτική που ακολουθεί η Επιτροπή είναι να διευκολύνει την πρόσβαση των ΜΜΕ στις βάσεις δεδομένων Echo και TED, ιδίως μέσω των Ευρωπαϊκών Κέντρων Πληροφοριών — Euro-Info Centres (ΕΚΠ).

Εντούτοις, ένα άλλο μέλημα είναι η αποφυγή στρέβλωσης της αγοράς πληροφοριών, όπου οι περισσότεροι από τους παράγοντες είναι ΜΜΕ, και η αύξηση της συνεργασίας μεταξύ του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα στην αγορά αυτή.

Για τους λόγους αυτούς, αποφασίστηκε η επιβολή ενός τέλους για την πρόσβαση των ΕΚΠ στις βάσεις δεδομένων, αλλά —συγχρόνως— η Επιτροπή διοργανώνει μια πρότυπη δράση εξέτασης της δυνατότητας παροχής οικονομικής υποστήριξης στα ΕΚΠ για να ενθαρρύνει τη χρήση αυτού του μέσου, συνεχίζοντας ταυτόχρονα την πολιτική της περί μη εισαγωγής διακρίσεων στην αγορά πληροφοριών.

Εξάλλου, ειδικότερα όσον αφορά τη βάση δεδομένων TED, η Επιτροπή έχει διαπραγματευτεί ειδική τιμή (group rate) για τα ΕΚΠ που είναι συχνοί χρήστες του συστήματος.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3904/93**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)****προς την Επιτροπή***(24 Ιανουαρίου 1994)**(94/C 336/59)*

Θέμα: Η στήριξη τη ευρωπαϊκής κινηματογραφικής κληρονομιάς

Με αφορμή την πρόσφατη έκκληση του γενικού διευθυντή της ΟΥΝΕΣΚΟ κ. Φεντερίκο Μαγιόρ για τη σωτηρία της

διεθνούς κινηματογραφικής κληρονομιάς, η Επιτροπή μπορεί να μας γνωρίσει ποια μέτρα και μέσα χρησιμοποιεί η Κοινότητα για τη στήριξη της ευρωπαϊκής κινηματογραφικής κληρονομιάς;

**Απάντηση του κ. Pinheiro
εξ ονόματος της Επιτροπής***(28 Μαρτίου 1994)*

Η Επιτροπή ανταποκρίνεται στην έκκληση του γενικού διευθυντή της Unesco για τη διατήρηση της διεθνούς κινηματογραφικής κληρονομιάς.

Όσον αφορά ειδικότερα την ευρωπαϊκή κινηματογραφική κληρονομιά η Επιτροπή παρεμβαίνει κυρίως μέσω του σχεδίου Lumiere του προγράμματος Media στο οποίο συμμετέχουν οι περισσότερες ευρωπαϊκές κινηματογραφικές λέσχες.

Το σχέδιο αυτό του οποίου οι πιστώσεις αυξήθηκαν για το 1994 αφορά κυρίως τη διατήρηση και την αποκατάσταση παλαιών έργων.

Από το 1991 περισσότερα από 65 σχέδια αποκατάστασης τα οποία διεξάγουν διάφορες κινηματογραφικές λέσχες συνεργαζόμενες μεταξύ τους έλαβαν την ενίσχυση του σχεδίου Lumiere.

Το Lumiere αναπτύσσει επίσης ένα σχέδιο έρευνας και εξεύρεσης χαμένων ταινιών.

Ενόψει της εκατονταετίας του κινηματογράφου το 1995 προβλέπει εκστρατεία ευαισθητοποίησης για τη διατήρηση της κινηματογραφικής κληρονομιάς κυρίως μέσω της προβολής μιας ταινίας μικρού μήκους «ως εισαγωγή» σε ταινίες που έχουν αποκατασταθεί στα μεγάλα φεστιβάλ της Ευρώπης.

Εξάλλου, το σχέδιο Lumiere προβλέπει για το 1995 τη δημοσίευση, σε μαγνητικά μέσα, ευρωπαϊκής φιλμογραφίας που θα συγκεντρώνει και θα εναρμονίζει τις διάφορες εθνικές φιλμογραφίες.

Αυτή η συγκεκριμένη δράση αναφέρεται στη σύσταση για τη διαφύλαξη και τη διατήρηση των εικόνων που ενέκρινε η Unesco, την οποία επαναλαμβάνει ο κ. Federico Mayor στην έκκλησή του της 2ας Νοεμβρίου 1993.

Εξάλλου, η Επιτροπή αναπτύσσει δράση στήριξης των κινηματογραφικών φεστιβάλ που θα ευνοήσει το 1994 και 1995 τις εκδηλώσεις που εξαιρούν την ευρωπαϊκή κινηματογραφική κληρονομιά όπως π.χ. φεστιβάλ όπως το Pordenone (ημέρες βιβίου κινηματογράφου) στην Ιταλία ή Cinememoire στο Παρίσι.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3982/93**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)****προς την Επιτροπή***(19 Ιανουαρίου 1994)**(94/C 336/60)*

Θέμα: Η εγκατάσταση δικτύου πληροφορικής για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με στοιχεία ασφαλιστικής ταυτότητας κ.λπ.

Η Επιτροπή μπορεί να μας γνωρίσει εάν σχεδιάζεται και πότε να εγκατασταθεί δίκτυο πληροφορικής μεταξύ των χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με στοιχεία ασφαλιστικής ταυτότητας, τις προϋποθέσεις ασφάλισης κ.λπ.

**Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi
εξ ονόματος της Επιτροπής***(22 Απριλίου 1994)*

Το αξιότιμο μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επιθυμεί να γνωρίσει εάν η Επιτροπή σκοπεύει να εγκαταστήσει δίκτυο πληροφορικής για την ανταλλαγή πληροφοριών ασφαλιστικού περιεχομένου μεταξύ των χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στην απάντηση θα εξεταστούν διαδοχικά τα σημεία που τίθενται στην ερώτηση αυτή:

- α) συστήματα ανταλλαγής πληροφοριών για την προσφορά υπηρεσιών
- β) συστήματα ανταλλαγής πληροφοριών για τη ζήτηση υπηρεσιών
- γ) συστήματα ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ ελεγκτικών αρχών.

Στο πλαίσιο της ερώτησης αυτής, αξίζει να αναφερθούν οι δύο, υπό συζήτηση, προτάσεις οδηγίας του Συμβουλίου:

- όσον αφορά την ανάπτυξη βάσεων δεδομένων, η πρόταση για τη νομική προστασία των βάσεων δεδομένων ⁽¹⁾,
 - όσον αφορά την αυτοματοποιημένη επεξεργασία στοιχείων προσωπικού χαρακτήρα, η πρόταση σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ελεύθερης κυκλοφορίας αυτών ⁽²⁾.
- α) Εάν η ερώτηση αναφέρει την ανάπτυξη βάσεων δεδομένων σχετικά με την παροχή ασφαλιστικών υπηρεσιών, όπου θα περιλαμβάνονται αναλυτικά για κάθε προϊόν και αγορά πληροφοριακά στοιχεία όπως είναι οι προτεινόμενες εγγυήσεις, οι όροι, οι επιβαρύνσεις, η εκτέλεση της σύμβασης, η Επιτροπή θεωρεί ότι τέτοιου είδους πρωτοβουλίες πρέπει να προέρχονται από τους ενδιαφερόμενους οικονομικούς φορείς μάλλον παρά από τον δημόσιο τομέα.

Ο στόχος της εσωτερικής αγοράς ασφαλιστικών υπηρεσιών ήταν να μπορούν οι καταναλωτές να έχουν πρόσβαση σε όλες τις προσφερόμενες υπηρεσίες στα διάφορα κράτη μέλη, με την επίτευξη ενός ελάχιστου

βαθμού εναρμόνισης της εποπτείας των ασφαλιστικών επιχειρήσεων (ενιαία άδεια και ενιαίος έλεγχος στο κράτος μέλος προέλευσης) που επιτρέπει τη χορήγηση ενός «ευρωπαϊκού διαβατηρίου» για τις προσφερόμενες υπηρεσίες, με την επιφύλαξη της τήρησης, από κάθε υπηρεσία, των μέτρων δημόσιας τάξης που ισχύουν στο κράτος μέλος υποδοχής.

Οι ενδιαφερόμενοι οικονομικοί φορείς (ασφαλιστικές επιχειρήσεις, ενδιάμεσοι φορείς, εταιρείες ειδικευμένες στα συστήματα πληροφοριών κ.λπ.) μπορούν άρα να στηριχθούν στο νέο αυτό νομικό πλαίσιο για να βρουν κάποιο οικονομικό ενδιαφέρον για την υλοποίηση τέτοιων συστημάτων πληροφορικής.

Δεδομένου ότι δεν υπάρχει λόγος να προτιμηθεί κάποιος συγκεκριμένος οικονομικός τομέας στη δημιουργία μηχανογραφημένου καταλόγου για την προσφορά προϊόντων και υπηρεσιών στο πλαίσιο της μεγάλης εσωτερικής αγοράς, αντιλαμβάνεται κανείς τη σημαντική έκταση του εγχειρήματος της ανάπτυξης ενός τέτοιου δικτύου, που υπερβαίνει τις σημερινές δυνατότητες της Επιτροπής.

Αντίθετα, τομεακά σχέδια που θα τεθούν σ' εφαρμογή με πρωτοβουλία οικονομικών φορέων θα μπορούσαν να επωφεληθούν από τα πρακτικά αποτελέσματα των κοινοτικών ενεργειών υπέρ της ανάπτυξης διευρωπαϊκών τηλεπικοινωνιακών δικτύων, για παράδειγμα ως προς τη διαλειτουργικότητα των συστημάτων.

- β) Είναι επίσης δυνατόν, στον ασφαλιστικό τομέα, η ζήτηση να εκφράζεται βάσει συγγραφής υποχρεώσεων, σύμφωνα με την οποία μπορεί να δημοσιευθεί πρόσκληση υποβολής προσφορών. Οι λόγοι όμως που αναφέρθηκαν προηγουμένως εφαρμόζονται επίσης στην περίπτωση αυτή, *mutatis mutandis*.

Η Επιτροπή εφιστά την προσοχή του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου στον τομέα των δημοσίων συμβάσεων. Στηριζόμενη κυρίως στην οδηγία 92/50/ΕΟΚ περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών, η Επιτροπή πρότεινε στο Συμβούλιο την ανάπτυξη ενός δικτύου τηλεματικής για τη δημοσίευση των προσκλήσεων υποβολής προσφορών στο πλαίσιο των δημοσίων συμβάσεων, όπου θα μπορούν να εντάσσονται προσκλήσεις υποβολής προσφορών για την παροχή ασφαλιστικών υπηρεσιών εφόσον υπεισέρχονται στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας (εκτιμώμενου ποσού ανωτέρου των 200 000 Ecu).

- γ) Η ενίσχυση της συνεργασίας και η αύξηση της ροής πληροφοριών που πρόκειται να ανταλλάγουν μεταξύ των αρμόδιων αρχών ασφαλιστικής εποπτείας των κρατών μελών, που είναι αποτέλεσμα της καθιέρωσης των καθεστώτων ενιαίας άδειας και ελέγχου, θα ήταν δυνατόν να υποκινήσουν την ανάπτυξη ενός ειδικευμένου δικτύου τηλεματικής, μεταξύ των ελεγκτικών διοικητικών αρχών στον ασφαλιστικό τομέα. Ένα τέτοιο δίκτυο, στο οποίο θα έχουν αυστηρά πρόσβαση οι ελεγκτικές μόνο αρχές, λόγω των περιορισμών τήρησης του επαγγελματικού απορρήτου για τις πλη-

ροφορίες που συλλέγονται σχετικά με τις επιχειρήσεις, θα είχε ως στόχο τη διευκόλυνση της ασφαλιστικής εποπτείας στην ενιαία αγορά. Η σκοπιμότητα του σχεδίου αυτού και η ενδεχόμενη συμμετοχή της Επιτροπής, στο πλαίσιο των ενεργειών υπέρ των δικτύων τηλεματικής μεταξύ των διοικήσεων, είναι πάντα υπό συζήτηση με τα κράτη μέλη.

(1) COM(93) 464 τελικό — SYN 393 της 4. 10. 1993.

(2) COM(92) 422 τελικό — SYN 287 της 15. 10. 1992.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3996/93

υποβολή: **Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)**

προς την Επιτροπή

(26 Ιανουαρίου 1994)

(94/C 336/61)

Θέμα: Οι καταστροφές στις εκμεταλλεύσεις παραγωγής κρόκου Κοζάνης

Μεγάλες καταστροφές έπαθαν πρόσφατα από τις χιονοπτώσεις οι εκμεταλλεύσεις παραγωγής κρόκου Κοζάνης.

Η Επιτροπή πώς θα εκφράσει το ενδιαφέρον της για το ζήτημα αυτό;

Απάντηση του κ. Steichen εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Απριλίου 1994)

Η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες σχετικά με ζημιές που προκλήθηκαν από την κακοκαιρία στις καλλιέργειες παραγωγής κρόκου στην Κοζάνη. Εντούτοις, υπενθυμίζει στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι η Κοινότητα δεν διαθέτει νομοθετικά και χρηματοοικονομικά μέσα για τη χορήγηση αποζημιώσεων όσον αφορά απώλειες στη συγκομιδή σε περίπτωση φυσικής καταστροφής.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4046/93

υποβολή: **José Vázquez Fouz (PSE)**

προς την Επιτροπή

(31 Ιανουαρίου 1994)

(94/C 336/62)

Θέμα: Τεχνητοί υφάλοι

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 ⁽¹⁾ προέβλεπε ως διαρθρωτική δράση που έπρεπε να ενισχυθεί τη δημιουργία τεχνητών υφάλων οι οποίοι θα χρησιμοποιούν ως ζώνες αναπαραγωγής των θαλασσιών ειδών.

Επτά έτη μετά θα ήταν εύλογο να γίνουν γνωστά τα αποτελέσματα της δράσεως αυτής, ως εκ τούτου:

Πώς εκτιμά η Επιτροπή τη δημιουργία των τεχνητών υφάλων;

Πόσες δράσεις, με τι συνολικό και μέσο κόστος και σε ποια κράτη μέλη έχουν αχθεί εις πέρας;

Πόσες επιτόπου επαληθεύσεις πραγματοποίησε η Επιτροπή;

(1) ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1986, σ. 7.

Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Μαρτίου 1994)

Η Επιτροπή επί μια δεκαετία χρηματοδοτεί τη δημιουργία τεχνητών υφάλων θαλασσιού επανεποικισμού στο πλαίσιο των διαρθρωτικών κανονισμών της όσον αφορά την αλιεία, ήτοι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2908/83 ο οποίος ίσχυε έως το 1986 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 ο οποίος ισχύει μέχρι σήμερα. Από 1ης Ιανουαρίου 1994 ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2080/93 ⁽¹⁾ αντικατέστησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 συμπεριλαμβάνοντας στις αποστολές ενέργειες που αφορούν τις τεχνητές υφάλους. Ο ανωτέρω κανονισμός προβλέπει ότι τα κράτη μέλη είναι αρμόδια για τον καθορισμό των έργων που θα χρηματοδοτηθούν.

Την περίοδο 1983-1993 τρία κράτη μέλη προέβησαν στη δημιουργία τεχνητών υφάλων με κοινοτική συγχρηματοδότηση. Ο πίνακας που ακολουθεί περιλαμβάνει την κατανομή των κοινοτικών πόρων για τη δημιουργία τεχνητών υφάλων.

(Ecu)

Κράτος μέλος	Αριθμός χρηματοδοτούμενων τεχνητών υφάλων	Συνολικό κόστος	Μέσο κόστος	Συνολική κοινοτική συνδρομή	Μέση κοινοτική συνδρομή
Ισπανία	28	9 470 592	338 235	4 621 426	165 051
Ιταλία	14	17 664 188	1 261 728	8 761 939	625 853
Γαλλία	12	1 949 308	162 442	927 617	77 301

Επειδή επί του παρόντος εκπονούνται επιστημονικές μελέτες οι οποίες συνοδεύουν την υλοποίηση των ανωτέρω διαρθρώσεων, και των οποίων η εκπόνηση είναι εξαιρετικά χρονοβόρα, και δεδομένου ότι αρκετές εγκαταστάσεις χρηματοδοτήθηκαν σχετικά πρόσφατα, η Επιτροπή δεν δύναται ακόμη να καταλήξει σε οριστικά συμπεράσματα όσον αφορά την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας των τεχνητών υφάλων επανεποικισμού. Όσον αφορά τους επιτόπου ελέγχους, αυτοί θα διεξαχθούν στο πλαίσιο των συνήθων αποστολών ελέγχου.

(1) ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4070/93υποβολή: **Sir James Scott-Hopkins (PPE)**

προς την Επιτροπή

(1 Φεβρουαρίου 1994)

(94/C 336/63)

Θέμα: Προδιαγραφές για τα εργαλεία κηπουρικής

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι οι προβλεπόμενες στο σχέδιο ευρωπαϊκών προδιαγραφών απαιτήσεις ως προς το χρόνο που μεσολαβεί για την ακινητοποίηση του λεπιδίου ή πτερυγίου κοπής πολλών εργαλείων κηπουρικής είναι ανεπαρκής;

Ποιες νέες προτάσεις έχει η Επιτροπή επί του προκειμένου;

**Απάντηση του κ. Bangemann
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Μαρτίου 1994)

Όπως ήδη έχει αναφερθεί στην απάντηση που έδωσε η Επιτροπή στη γραπτή ερώτηση αριθ. 1415/90 ⁽¹⁾ του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου, τα εργαλεία κηπουρικής εντάσσονται τόσο στον τομέα της ασφάλειας των μηχανών όσο και της ασφάλειας από την πλευρά του ηλεκτρισμού. Συνεπώς, καλύπτονται από τις οδηγίες 89/392/ΕΟΚ ⁽²⁾ και 73/23/ΕΟΚ ⁽³⁾ του Συμβουλίου.

Στο πλαίσιο της οδηγίας 89/392/ΕΟΚ, η Επιτροπή ανέθεσε εντολή στους δύο ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης CEN (Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης) και Cenelec (Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ηλεκτροτεχνικής Τυποποίησης) για να εκπονήσουν εναρμονισμένα πρότυπα κυρίως όσον αφορά τα εργαλεία κηπουρικής. Το 1993 δόθηκε δεύτερη εντολή στους εν λόγω οργανισμούς για την επανεξέταση των υφιστάμενων προτύπων που καθορίζονται στην οδηγία 73/23/ΕΟΚ βάσει της οδηγίας 89/392/ΕΟΚ. Αυτά τα εναρμονισμένα πρότυπα που έχουν εκπονηθεί μετά από ομόφωνη γνώμη όλων των ενδιαφερόμενων μερών χρειάζεται να καθορίζουν από τεχνικής πλευράς τις προδιαγραφές για την ικανοποίηση των σπουδαιότερων αιτημάτων σχετικά με την ασφάλεια και την υγεία που προσδιορίζονται στις προαναφερθείσες οδηγίες.

Οι δύο ευρωπαϊκές τυποποιήσεις CEN και Cenelec προβλέπουν στα πρώτα σχέδια προτύπων τους ότι ο χρόνος που μεσολαβεί για την ακινητοποίηση του λεπιδίου των εργαλείων κηπουρικής θα μειωθεί βαθμιαία.

Σύμφωνα με τις αρχές της νέας προσέγγισης, που καθορίζονται από το ψήφισμα του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1985 ⁽⁴⁾, στις ευρωπαϊκές επιτροπές τυποποίησης εναπόκειται αποκλειστικά ο καθορισμός, σύμφωνα με τις δικές τους διαδικασίες, του τεχνικού περιεχομένου των εναρμονισμένων προτύπων.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 312 της 12. 12. 1990.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 183 της 29. 6. 1989.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 77 της 26. 3. 1973.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. C 136 της 4. 6. 1985.**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-73/94**υποβολή: **Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)**

προς την Επιτροπή

(14 Φεβρουαρίου 1994)

(94/C 336/64)

Θέμα: Η απορρόφηση των αδιάθετων μεγάλων ποσοτήτων ελληνικού καπνού εσοδείας 1993

Έχοντας υπόψη τις μεγάλες ποσότητες ελληνικού καπνού εσοδείας 1993 που εξακολουθούν να είναι αδιάθετες, σε ποιες ενέργειες θα προβεί η Επιτροπή για την πλήρη απορρόφησή τους;

**Απάντηση του κ. Steichen
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(20 Απριλίου 1994)

Οι κοινοτικοί κανονισμοί δεν προβλέπουν αγορά από την παρέμβαση για τον τομέα του κοινού. Κατά συνέπεια, τα κράτη μέλη δεν δύνανται να επέμβουν στην αγορά με τη χρηματοδότηση παρέμβασης ή αγορών από συνεταιρισμούς.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-115/94υποβολή: **Ria Oomen-Ruijten, Raphaël Chanterie,
Doris Pack, Viviane Reding και Jan Sonneveld (PPE)**

προς την Επιτροπή

(17 Φεβρουαρίου 1994)

(94/C 336/65)

Θέμα: Κοινοτική βοήθεια προς τους πληγέντες από τις μεγάλες πλημμύρες

1. Μπορεί η Επιτροπή να παρουσιάσει μια επισκόπηση των συνεπειών που είχαν οι μεγάλες πλημμύρες στη Γαλλία, στη Γερμανία, στο Λουξεμβούργο, στο Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες;

2. Έχουν υπολογισθεί οι ζημιές ανά περιφέρεια και σε τι ύψος ανέρχονται;

3. Τι βοήθεια προτίθεται να χορηγήσει η Επιτροπή στις εν λόγω περιοχές και τους πληγέντες; Μπορεί να παρουσιάσει η Επιτροπή μια επισκόπηση ανά κράτος μέλος και ανά περιοχή;

4. Ποιοι πόροι θα διατεθούν από το ευρωπαϊκό ταμείο φυσικών καταστροφών του 1993;

5. Υπάρχουν δυνατότητες να χρησιμοποιηθούν προς το σκοπό αυτό πόροι του εν λόγω ευρωπαϊκού ταμείου φυσικών καταστροφών κατά το 1994;

6. Μπορεί να παράσχει η Επιτροπή στοιχεία σχετικά με τη χρηματοοικονομική συνδρομή των διαφόρων κρατών μελών προς τους πληγέντες;

7. Μπορεί να παρουσιάσει η Επιτροπή μια επισκόπηση του συνόλου των παροχών του ευρωπαϊκού ταμείου φυσικών καταστροφών κατά το 1992 και 1993;

**Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής
(25 Απριλίου 1994)**

1, 2 και 6. Για ακριβέστερη ενημέρωση η Επιτροπή παραπέμπει τα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.

3. Η Επιτροπή χορήγησε, στις 24 Δεκεμβρίου 1993 και στις 7 Ιανουαρίου 1994, δύο έκτακτες βοήθειες ύψους 500 000 Ecu και 300 000 Ecu αντίστοιχα υπέρ των πληθυσμών των αναφερόμενων κρατών μελών που έπεσαν θύματα αυτής της καταστροφής. Τα ποσά αυτά κατανεμήθηκαν ως εξής ανά κράτος:

(Ecu)

Βέλγιο	200 000
Γερμανία	195 000
Γαλλία	195 000
Λουξεμβούργο	15 000
Κάτω Χώρες	195 000

Αυτή η ανθρωπιστική και συμβολική χειρονομία της Επιτροπής απετέλεσε ένα απτό δείγμα κοινοτικής αλληλεγγύης μόλις έγιναν οι πρώτες πλημμύρες.

Οι ενισχύσεις αυτές χορηγούνται με την παρέμβαση των κατά τόπους υπηρεσιών του Ερυθρού Σταυρού σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που διέπουν το μέσον «έκτακτες ενισχύσεις για τους πληθυσμούς της Κοινότητας που πέφτουν θύματα καταστροφών».

Έχουν ως στόχο να ανακουφίσουν τις οικογένειες των θυμάτων, τους τραυματίες και τους άστεγους που έχουν τη μεγαλύτερη ανάγκη υπό τη μορφή επιταγών, παροχής πρώτων βοηθειών και ειδών διαβίωσης.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαβίβασε ο Ερυθρός Σταυρός οι ενισχύσεις χορηγήθηκαν στους πληθυσμούς των ακόλουθων περιοχών:

- Βέλγιο: επαρχίες Hainaut, Brabant Wallon, Namur, Liège, Luxembourg,
- Γερμανία: κρατίδια Rheinland-Pfalz, Nordrhein, Saarland και Bayern,
- Γαλλία: Nord-Pas-de-Calais, Picardie, Champagne-Ardenne, Ile de France, Lorraine, Rhône-Alpes, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Midi-Pyrénées, Languedoc-Roussillon, Aquitaine, Poitou-Charente, Haute-Normandie,
- Λουξεμβούργο: ολόκληρη η επικράτεια,

— Κάτω Χώρες: επαρχίες Limbourg, Noord-Brabant, Gelderland, Overijssel.

4. Δεν υπάρχει ευρωπαϊκό ταμείο για τις καταστροφές αλλά ένα κονδύλιο του προϋπολογισμού με το οποίο καλύπτονται οι έκτακτες ενισχύσεις στους πληθυσμούς της Κοινότητας που πέφτουν θύματα καταστροφών (B4-3400), το οποίο διαχειρίζεται η Επιτροπή. Το ύψος των πιστώσεων που είναι εγγεγραμμένες σε αυτή τη θέση για το έτος 1993 χρησιμοποιήθηκαν εξ ολοκλήρου και δεν απομένει συνεπώς τίποτα.

5. Οι πιστώσεις για το 1994, το ποσό των οποίων ανέρχεται στα 5 εκατ. Ecu, χρησιμοποιήθηκαν για τη χορήγηση μιας δεύτερης βοήθειας ύψους 300 000 Ecu στις 7 Ιανουαρίου σε γερμανικούς, γαλλικούς και ολλανδικούς πληθυσμούς.

7. Η έκτακτη ενίσχυση στους πληθυσμούς της Κοινότητας που έπεσαν θύματα καταστροφών κατά τα έτη 1992 και 1993 παρουσιάζει την εξής εικόνα:

- 1992: 8 ενισχύσεις συνολικού ύψους 3,45 εκατ. Ecu,
- 1993: 16 ενισχύσεις συνολικού ύψους 5,38 εκατ. Ecu.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-132/94

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(17 Φεβρουαρίου 1994)

(94/C 336/66)

Θέμα: Οι ποσότητες της αλκοόλης που παράγονται στην Κοινότητα και που θα οδηγηθούν στην παραγωγή καυσίμων

Η Επιτροπή μπορεί να μας ενημερώσει για τις ποσότητες της αλκοόλης που παράγονται στην Κοινότητα και που θα οδηγηθούν στην παραγωγή καυσίμων;

Απάντηση του κ. Christophersen

εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Απριλίου 1994)

Η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία για την παραγωγή καυσίμων αθανόλης, που παραμένει αμελητέα σε σχέση με τις ποσότητες βενζίνης που παράγονται στην Κοινότητα (121,8 εκατ. τόνοι το 1993). Εντούτοις, οι ακόλουθες πληροφορίες επιτρέπουν την καλύτερη εκτίμηση της κατάστασης:

— αλκοόλη οίνου: η αλκοόλη οινικής προέλευσης που χρησιμοποιείται στον τομέα των καυσίμων προέρχεται από αποστάξεις υποπροϊόντων οινοποίησης και οίνων που πλεονάζουν στην αγορά. Μια τέτοια χρησιμοποίηση

δεν πρόκειται να επηρεάσει τις παραδοσιακές αγορές της αλκοόλης και των οινοπνευματωδών ποτών στην Κοινότητα.

Ένα μέρος αυτής της αλκοόλης εξάγεται εκτός της Κοινότητας (περίπου 1 έως 2 εκατ. εκατόλιτρα ανά έτος), ενώ ένα άλλο μέρος (1,2 εκατ. εκατόλιτρα) διοχετεύεται στην κοινοτική αγορά.

Η αλκοόλη αυτή θα αφυδατώνεται και θα αναμειγνύεται κυρίως άμεσα με βενζίνη ή θα μετατρέπεται σε τριτοταγή αιθυλο-βουτυλαιθέρα (ETBE) που είναι ένα πρόσθετο της βενζίνης, στις αναλογίες που επιτρέπονται σύμφωνα με την οδηγία 85/536/ΕΟΚ,

— αλκοόλη από κόκκους και κυρίως από τεύτλα: ορισμένα πρότυπα σχέδια υπάρχουν στη Γαλλία και την Ιταλία. Οι ποσότητες που παράγονται παραμένουν αμελητέες, εκτός από τη Γαλλία, όπου οι ακόλουθες ποσότητες τριτοταγούς αιθυλο-βουτυλαιθέρα διατέθηκαν στην αγορά:

- το 1991: 500 εκατόλιτρα,
- το 1992: 42 692 εκατόλιτρα,
- το 1993: 346 359 εκατόλιτρα.

Παρά τη στήριξη, τόσο σε κοινοτικό όσο και σε εθνικό επίπεδο, η χρήση της βιοαλκοόλης παραμένει περιορισμένη.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-149/94

υποβολή: Neil Blaney (ARC)

προς την Επιτροπή

(17 Φεβρουαρίου 1994)

(94/C 336/67)

Θέμα: Ενοποιημένο κείμενο της συνθήκης του Μάαστριχτ και της συνθήκης της Ρώμης

Πώς έχει η κατάσταση όσον αφορά το να υπάρξει μια ενοποιημένη έκδοση των συνθηκών της Ρώμης και του Μάαστριχτ;

Δεν συμφωνεί η Επιτροπή ότι η διάθεση ενός ενοποιημένου κειμένου θα αποτελούσε σημαντική συμβολή στην επίτευξη διαφάνειας όσον αφορά τις δραστηριότητες της Κοινότητας;

Συμφωνεί η Επιτροπή ότι θα χρειαζόταν ίσως το κείμενο να είναι σχολιασμένο, για να είναι το ενοποιημένο κείμενο εύκολα κατανοητό από όλους τους πολίτες της Κοινότητας;

Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Απριλίου 1994)

Στο τέλος του 1993, η Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων άρχισε τη δημοσίευση μιας νέας έκδοσης με τίτλο «Συλλογή των συνθηκών». Η έκδοση αυτή ενσωματώνει τις διατάξεις της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η συλλογή περιλαμβάνει δύο τόμους, ο καθένας εκ των οποίων υποδιαιρείται σε δύο μέρη. Ο πρώτος τόμος, που είναι αφιερωμένος στα κείμενα που είναι σήμερα σε ισχύ, συγκεντρώνει σε κωδικοποιημένη μορφή τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις συνθήκες για την ίδρυση της ΕΟΚ, της ΕΚΑΧ και της ΕΚΑΕ. Ο δεύτερος τόμος θα περιλαμβάνει την πλήρη συλλογή των βασικών συνθηκών, των τροποποιητικών συνθηκών και των πράξεων που αφορούν τις προσχωρήσεις.

Για την ώρα (τέλος 1993), έχει δημοσιευθεί μόνον το πρώτο μέρος του πρώτου τόμου. Μια πρώτη προσωρινή έκδοση αυτού του κωδικοποιημένου κειμένου είχε δημοσιευθεί⁽¹⁾.

Εξάλλου, η κωδικοποιημένη αυτή έκδοση βρίσκεται, επίσης, στη βάση δεδομένων Celex.

Η Επιτροπή πιστεύει ότι αυτή η προσπάθεια δημοσίευσης θα συμβάλει πραγματικά στη βελτίωση της διαφάνειας.

Η Επιτροπή, υπό την αιγίδα της ή σε συνεργασία με άλλες υπηρεσίες, πραγματοποίησε την έκδοση μιας σειράς τευχών που παρουσιάζουν τις κυριότερες καινοτομίες που συνδέονται με την έναρξη ισχύος της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Επιτροπή θα συνεχίσει τόσο το έργο αυτό που αφορά την εκλαΐκευση του κειμένου της συνθήκης όσο και την εφαρμογή της. Πάντως, οι εξειδικευμένοι πανεπιστημιακοί κύκλοι έχουν καθήκον να διατυπώνουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τις συνθήκες. Εξυπακούεται, βέβαια, ότι την αρμοδιότητα ερμηνείας των συνθηκών με ανέκκλητο τρόπο έχει το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο.

(¹) ΕΕ αριθ. C 224 της 31. 8. 1992.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-200/94

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(22 Φεβρουαρίου 1994)

(94/C 336/68)

Θέμα: Η προώθηση του θέματος των αποζημιώσεων προς την Ελλάδα λόγω της συνεχιζόμενης διένεξης στο χώρο της πρώην Γιουγκοσλαβίας

Η Επιτροπή μπορεί να μας γνωρίσει εάν προωθείται το θέμα των αποζημιώσεων προς την Ελλάδα λόγω της συνεχιζόμενης διένεξης στο χώρο της πρώην Γιουγκοσλαβίας;

Απάντηση του Sir Leon Brittan
εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Μαρτίου 1994)

Η Επιτροπή γνωρίζει τα προβλήματα που η κρίση στην πρώην Γιουγκοσλαβία έχει προκαλέσει σε ορισμένα κράτη μέλη καθώς και σε ορισμένες γειτονικές χώρες της Σερβίας-Μαυροβουνίου.

Στο κοινοτικό πλαίσιο, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 525/92 του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1992 καθόρισε έναν προσωρινό χρηματοδοτικό συμψηφισμό (για το έτος 1991) υπέρ της μεταφοράς ορισμένων ναπών οπωρολαχανικών από την Ελλάδα. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3438/92 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1992 επέκτεινε αυτή τη βοήθεια στα έτη 1992 και 1993. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 936/93 της Επιτροπής της 21ης Απριλίου 1993 καθόρισε εξάλλου το ποσό του συμψηφισμού που προβλέπεται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 525/92 και 3438/92 σε 2,3 Ecu ανά 100 kg καθαρού βάρους.

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2827/93 της Επιτροπής της 15ης Οκτωβρίου 1993 αύξησε αυτό το ποσό από 2,3 σε 4 Ecu ανά 100 kg καθαρού βάρους.

Για τα έτη 1991 και 1992, η Επιτροπή θεωρεί ότι έχει καταβληθεί ποσό ύψους 10 εκατ. Ecu στους έλληνες εξαγωγείς ορισμένων οπωρολαχανικών στο πλαίσιο των ειδικών μέτρων. Αυτά τα μέτρα μπορούν να ωφελήσουν όλες της περιοχές της Ελλάδας, συμπεριλαμβανομένης βεβαίως και της Κρήτης.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-232/94

υποβολή: Carmen Díez de Rivera Icaza (PSE)

προς την Επιτροπή

(24 Φεβρουαρίου 1994)

(94/C 336/69)

Θέμα: Το Corine και η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Περιβάλλοντος

Με τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Περιβάλλοντος, τόσο το πρόγραμμα Corine όσο και τα κονδύλια που προορίζονται για αυτό αποτελούν πλέον μέρος της ανωτέρω Υπηρεσίας, σύμφωνα με τα όσα είχαν συμφωνηθεί.

Μπορεί να επιβεβαιώσει η Επιτροπή το γεγονός αυτό και να αναφέρει πώς εξελίχθηκε η διαδικασία ενσωμάτωσης του Corine στην Υπηρεσία Περιβάλλοντος;

Απάντηση του κ. Παλιοκρασά

εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Απριλίου 1994)

Το κεκτημένο του προγράμματος Corine θα αποτελέσει ένα σπουδαιότατο σημείο αφετηρίας για τη δραστηριότητα της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Περιβάλλοντος. Το ενημερωτικό σύστημα Corine, καθώς και οι κοινές μέθοδοι και ονοματολογίες και τα δίκτυα εξαγωγών συμβάλουν ήδη στην υλοποίηση της κοινής πολιτικής για το περιβάλλον. Ο προϋπολογισμός 1994 προβλέπει, συνολικά, τη διατήρηση, τη χρήση και την ανάπτυξη αυτών των αποτελεσμάτων στον τομέα των καθηκόντων της Υπηρεσίας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-238/94

υποβολή: Raymonde Dury (PSE)

προς την Επιτροπή

(24 Φεβρουαρίου 1994)

(94/C 336/70)

Θέμα: Παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Λιβύη

Μεταξύ Ιανουαρίου 1989 και Απριλίου 1990 εκατοντάδες άτομων συνελήφθησαν στη Λιβύη κατά τη διάρκεια αντικαθεστωτικών διαδηλώσεων. Τα άτομα αυτά κρατούνται έκτοτε χωρίς δίκη και πιθανότατα χωρίς να έχουν απαγγελθεί εναντίον τους κατηγορίες. Πολλοί εκ των κρατούμενων είναι φοιτητές, εκπαιδευτικοί και υπάλληλοι. Οι οικογένειές τους αγνοούν την τύχη τους. Οι διεθνείς οργανώσεις, μεταξύ των οποίων και η Διεθνής Αμνηστία, ανησυχούν για την κράτηση των ατόμων αυτών και ζητούν την απελευθέρωσή τους χωρίς να τους απαγγελθεί κατηγορία για βία ή προτροπή σε βίαιες πράξεις. Εν πάση περιπτώσει τα άτομα αυτά θα πρέπει να δικαστούν στα πλαίσια του κράτους δικαίου και θα πρέπει να τους δοθεί το δικαίωμα να τύχουν δικαστικής και ιατρικής αρωγής.

Τη στιγμή που γίνεται λόγος επανεισαγωγής στον ποινικό κώδικα της Λιβύης ποινών που ισοδυναμούν με βασανισμούς —μαστίγωση, λιθοβολισμός, ακρωτηριασμός κ.λπ.—, τι μπορεί να πράξει η Επιτροπή για να ασκήσει πίεση επί των λιβυκών αρχών προκειμένου να τις υποχρεώσουν να σεβαστούν τα ανθρωπίνια δικαιώματα στη χώρα αυτή;

Απάντηση του κ. Van den Broek

εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Απριλίου 1994)

Η Επιτροπή έχει πληροφορηθεί σχετικά με τις συνεχείς παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Λιβύη και, πιο ειδικά, την άρνηση διοργάνωσης αμερόληπτης δίκης για μεγάλο αριθμό ατόμων, τα οποία κρατούνται επί σειρά ετών χωρίς να έχουν απαγγελθεί εναντίον τους κατηγορίες. Η κυβέρνηση της Λιβύης γνωρίζει καλά τη μεγάλη σημασία που προσδίδει η Ευρωπαϊκή Ένωση στο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όσον αφορά τις εξωτερικές της σχέσεις. Η Επιτροπή θέλει να ελπίζει ότι η Λιβύη θα τηρήσει τις υποχρεώσεις που έχει αναλάβει γινόμενη μέλος των διεθνών συμφωνιών για τα δικαιώματα του πολίτη και τα πολιτικά, οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά δικαιώματα.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-282/94

υποβολή: Sir James Scott-Hopkins (PPE)

προς την Επιτροπή

(25 Φεβρουαρίου 1994)

(94/C 336/71)

Θέμα: Τι εννοείται με τον όρο «χιλιετία»;

Σε ποια ημερομηνία αναφέρεται η Επιτροπή όταν σε επίσημα έγγραφα κάνει λόγο για «τη χιλιετία»; Ινωρίζει η Επιτροπή

πως, ενώ πολλοί από τους ψηφοφόρους μου έχουν την πρόθεση να εορτάσουν τη χιλιετία την 1η Ιανουαρίου του 2000, η Υπηρεσία Εθνικής Κληρονομιάς του Ηνωμένου Βασιλείου πιστεύει, όπως φαίνεται, πως η ορθή ημερομηνία είναι 1η Ιανουαρίου του 2001;

**Απάντηση του κ. Pinheiro
εξ ονόματος της Επιτροπής
(14 Απριλίου 1994)**

Η Επιτροπή δεν έχει κάποιο ειδικό ορισμό για τη «χιλιετηρίδα». Προσπαθεί όμως να ακολουθεί πάντοτε τους νόμους της λογικής. Μια χιλιετηρίδα είναι μια περίοδος 10 αιώνων ή χιλίων ετών. Κατά συνέπεια η τρίτη χιλιετηρίδα δεν μπορεί να αρχίσει προτού τελειώσουν οι δύο πρώτες χιλιετηρίδες της χριστιανικής εποχής, δηλαδή πριν την 1η Ιανουαρίου 2001. Η Επιτροπή λοιπόν συμφωνεί με την Υπηρεσία Εθνικής Κληρονομιάς (Department of National Heritage).

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-312/94

**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)
προς την Επιτροπή
(28 Φεβρουαρίου 1994)
(94/C 336/72)**

Θέμα: Η ενίσχυση του τομέα της έρευνας

Έχοντας υπόψη ότι στη διάρκεια της ελληνικής προεδρίας θα θεθεί υπό συζήτηση το νέο πρόγραμμα-πλαίσιο για την έρευνα το οποίο θα πρέπει να αρχίσει στο τέλος του 1994, μπορεί να μας ενημερώσει η Επιτροπή εάν ευνοεί την αύξηση του προϋπολογισμού της Κοινότητας για έρευνα και την ενίσχυση του τομέα αυτού ειδικά στις χώρες του Νότου, προκειμένου να προωθηθεί η σύγκλιση;

**Απάντηση του κ. Ruberti
εξ ονόματος της Επιτροπής
(29 Απριλίου 1994)**

Στην πρότασή της σχετικά με το τέταρτο πρόγραμμα-πλαίσιο ⁽¹⁾, η Επιτροπή εκτίμησε ότι η συνολική χρηματοδότηση των κοινοτικών δράσεων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης ανέρχεται σε 13,1 δισεκατ. Ecu. Το ποσό αυτό αντιπροσωπεύει μια μικρή αύξηση σε σχέση με το ποσό του 1993, το οποίο για την ίδια περίοδο, κατά παρέκταση, ανέρχεται σε 12,3 περίπου εκατ. Ecu.

Ενόψει της διάστασης απόψεων μεταξύ του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου, ιδίως όσον αφορά τη χρηματοδότηση του τέταρτου προγράμματος-πλαίσιου, η επιτροπή συνδιαλλαγής που προβλέπεται από το άρθρο 189 Β παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ συνήλθε στις 4 και στις 21 Μαρτίου 1994 και συμφώνησε με συνολική χορήγηση 12,3 δισεκατ. Ecu, στα οποία θα μπορούσε να προστεθεί και το ποσό των 0,7

δισεκατ. Ecu το 1996. Η συμφωνία αυτή μεταξύ του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου αποτελεί ένα συμβιβασμό που διασφαλίζει, επί του παρόντος, τη συνέχιση της κοινοτικής E & TA.

Συνεπώς, η κοινοτική έρευνα θα εξακολουθήσει να συμβάλλει στην ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, γεγονός άλλωστε που αποδεικνύεται από τις εκτιμήσεις που έχουν γίνει σχετικά. Έτσι, οι λιγότερο αναπτυγμένες περιφέρειες επωφελούνται από την επιστημονική και τεχνική ποιότητα των κοινοτικών δράσεων (έκθεση EUR 13994). Ο στόχος αυτός περιλαμβάνεται γενικά στα κριτήρια επιλογής κοινοτικών δράσεων στο παράρτημα II του τέταρτου προγράμματος-πλαίσιου και υπογραμμίζεται ιδίως κατά την περιγραφή των δράσεων 3 (διάδοση και αξιοποίηση των αποτελεσμάτων) και 4 (κατάρτιση και κινητικότητα των ερευνητών) του παραρτήματος III του ίδιου εγγράφου.

(¹) COM(93) 276.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-343/94

**υποβολή: Gerardo Fernández-Albor (PPE)
προς την Επιτροπή
(1 Μαρτίου 1994)
(94/C 336/73)**

Θέμα: Κοινοτική δράση για την αντιμετώπιση των συνεπειών της έκχυσης τοξικών αποβλήτων στις Rias Gallegas (Γαλλία-Ισπανία)

Τα τοξικά απόβλητα που χύνονται στις Rias Gallegas δημιουργούν πρόβλημα για τη δημόσια υγεία και τους αλιευτικούς πόρους της περιοχής.

Δεδομένου ότι η κατάσταση που έχει δημιουργηθεί είναι ιδιαίτερα σοβαρή για την προστασία της δημόσιας υγείας, καθώς και τη βιομηχανική παραγωγή της περιοχής, μπορεί η Επιτροπή να μας αναφέρει ποιο κοινοτικό πρόγραμμα θα μπορούσε να συμβάλλει στην επίλυση της σύγκρουσης συμφερόντων που έχει δημιουργηθεί στην περιοχή, ούτως ώστε να ληφθούν μέτρα υπέρ της δημόσιας υγείας και της βιομηχανικής περιοχής;

**Απάντηση του κ. Παλιακοκρασά
εξ ονόματος της Επιτροπής
(7 Απριλίου 1994)**

Η Επιτροπή υπενθυμίζει στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι εναπόκειται στα κράτη μέλη να λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την τελική διάθεση τοξικών αποβλήτων, σε συνάρτηση με την πολιτική της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα του περιβάλλοντος.

Όσον αφορά την οικονομική πτυχή, αν το κράτος μέλος επιθυμεί, η Κοινότητα δύναται να του παράσχει χρηματική υποστήριξη. Πράγματι, το σχέδιο περιφερειακής ανάπτυξης της Ισπανίας που αφορά το στόχο 1 συζητείται προς το παρόν. Εάν οι ισπανικές αρχές υποβάλλουν πρόταση, το

σχέδιο είναι δυνατό να επιτρέψει την υλοποίηση δράσεων που θα βαίνουν προς την κατεύθυνση που εύχεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Εξάλλου, η Ισπανία λαμβάνει και πιστώσεις που προβλέπονται στο πλαίσιο του Ταμείου Συνοχής και αποσκοπούν στη χρηματοδότηση έργων στον τομέα του περιβάλλοντος και των μεταφορών για την περίοδο 1993-1999. Το μέσον αυτό είναι δυνατό να χρηματοδοτεί και έργα αυτού του τύπου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-349/94

υποβολή: Anita Pollack (PSE)

προς την Επιτροπή

(1 Μαρτίου 1994)

(94/C 336/74)

Θέμα: Ανάγκες κοινωνικού χαρακτήρα των ηλικιωμένων

Λόγω της έλλειψης συγκριτικών στατιστικών στοιχείων για τις παροχές κοινωνικών και υγειονομικών υπηρεσιών και τα προγράμματα συνταξιοδότησης και κοινωνικής ασφάλισης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, προτίθεται η Επιτροπή να δημιουργήσει τράπεζες δεδομένων προκειμένου να συλλέξει αντικειμενικές πληροφορίες για τους τομείς αυτούς και για τις οικονομικές και κοινωνικές ανάγκες των ηλικιωμένων γυναικών συγκεκριμένα;

**Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής
(4 Μαΐου 1994)**

Η Επιτροπή δεν προτίθεται να ιδρύσει νέες βάσεις δεδομένων σχετικά με τις οικονομικές και κοινωνικές ανάγκες των ηλικιωμένων γυναικών.

Εντούτοις, στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Έτους των Ηλικιωμένων και της Αλληλεγγύης μεταξύ των Γενεών, το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο για τα Ηλικιωμένα Άτομα συνέλεξε και δημοσίευσε συγκριτικές πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση των ηλικιωμένων στην Ευρώπη, συμπεριλαμβανομένης της ιδιαίτερης κατάστασης των ηλικιωμένων γυναικών. Πρόθεση της Επιτροπής είναι να αναπτυχθούν περαιτέρω αυτές οι εργασίες στο μέλλον.

Κατά το τέλος του 1992 η Eurostat δημοσίευσε συγκριτικά στατιστικά δεδομένα σχετικά με την κοινωνική προστασία των ηλικιωμένων, που καλύπτουν την περίοδο από το 1980 έως το 1988 και δείχνουν τις δαπάνες για επιδόματα, συμπεριλαμβανομένων διαφόρων τύπων ειδικών επιδομάτων (π.χ. οικιακή βοήθεια, στέγαση) καθώς και τον αντίστοιχο αριθμό των δικαιούχων.

Επίσης στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Έτους των Ηλικιωμένων και της Αλληλεγγύης μεταξύ των Γενεών, η Επιτροπή χρηματοδότησε μια ανάλυση σχετικά με τη θνησιμότητα από κύριες αιτίες θανάτου ατόμων άνω των 55 ετών, τα δε αποτελέσματα αυτής της ανάλυσης έχουν δημοσιευθεί. Επιπλέον, καταρτίστηκε κατάλογος συλλογής δεδομένων για τη θνησιμότητα, την ανικανότητα και τις αναπηρίες ατόμων άνω των 55 ετών· μελετάται να επεκταθεί ο κατάλογος αυτός,

έτσι ώστε να περιλαμβάνει λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με το είδος των διαθέσιμων δεδομένων στα κράτη μέλη.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-464/94

υποβολή: Tullio Regge και Rinaldo Bontempi (PSE)

προς την Επιτροπή

(7 Μαρτίου 1994)

(94/C 336/75)

Θέμα: Κίνδυνοι για την απασχόληση αναπήρων πολιτών στην Ιταλία

Ο δρ Innocenzo Cipoletta, γενικός διευθυντής της ιταλικής Confindustria, ζήτησε πρόσφατα από τον υπουργό εργασίας της Ιταλίας το πάγωμα της υποχρεωτικής πρόσληψης σαν μέτρο χρήσιμο για την αντιμετώπιση της τρέχουσας παραγωγικής και εργασιακής κρίσης που πλήττει τη χώρα.

Εξάλλου, στη βόρεια Ιταλία, η FIAT έχει ανακοινώσει την πώληση των UPA (τομείς στους οποίους έχει συγκεντρώσει ανάπηρους και ανειδίκευτους εργάτες) στους μικρούς της προμηθευτές, προκαλώντας έτσι κίνδυνο παράνομων απολύσεων. Στο εργοστάσιο της Melfi, η ίδια η FIAT δεν έχει προσλάβει κανένα ανάπηρο μεταξύ των 1 356 υπαλλήλων, από τους οποίους οι 1 300 έχουν σύμβαση εργασίας-κατάρτισης.

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι η στάση της Confindustria Italiana και της πιο μεγάλης αυτοκινητοβιομηχανίας της Ιταλίας έρχεται σε αντίθεση με τις αρχές που διατυπώνονται στον κοινοτικό χάρτη των θεμελιωδών δικαιωμάτων των εργαζομένων, κυρίως με εκείνες που περιέχονται στο κεφάλαιο 26; Εξάλλου, δεν φρονεί ότι, λαμβάνοντας υπόψη και τη Λευκή Βίβλο «Ανάπτυξη, ανταγωνιστικότητα και απασχόληση», πρέπει να ευνοείται η ένταξη των αναπήρων στην εργασία και ότι πρέπει να καταβληθεί προσπάθεια προκειμένου όλες οι οικονομικές, κοινωνικές και θεσμικές πλευρές να ανταγωνιστούν κατά του αποκλεισμού και της ρήξης των κοινωνικών δεσμών;

**Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής
(6 Μαΐου 1994)**

Ο κοινοτικός χάρτης των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων των εργαζομένων καθορίζει ότι όλα τα άτομα με ειδικές ανάγκες πρέπει να δικαιούνται πρόσθετα συγκεκριμένα μέτρα που να αποσκοπούν στη βελτίωση της κοινωνικής και επαγγελματικής ένταξής τους. Η σύσταση του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1986 σχετικά με την απασχόληση των ατόμων με ειδικές ανάγκες στην Κοινότητα αναφέρεται επίσης στη χρήση ποσοτώσεων για την προώθηση της απασχόλησης. Εντούτοις, η Επιτροπή δεν έχει αναγκαστική εξουσία σ' αυτό τον τομέα.

Η Επιτροπή προτείνει να λαμβάνεται υπόψη η ειδική κατάσταση των ατόμων με ειδικές ανάγκες σε σχέση με την απασχόληση, σύμφωνα τόσο με το Λευκό Βιβλίο «Ανάπτυξη, ανταγωνιστικότητα, απασχόληση — Προκλήσεις και τρόποι προέλασης στον 21ο αιώνα» όσο και με το Πράσινο Βιβλίο

«Ευρωπαϊκή κοινωνική πολιτική — Επιλογές για την Ένωση». Οι κοινωνικοί εταίροι, ο LMKO και όλα τα άλλα ενδιαφερόμενα μέρη αναμένεται να συμμετάσχουν στην ανάπτυξη νέων πρωτοβουλιών σ' αυτό τον τομέα.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-482/94

υποβολή: Ernest Glinne (PSE)

προς την Επιτροπή

(14 Μαρτίου 1994)

(94/C 336/76)

Θέμα: Κινητή τηλεφωνία και κίνδυνος για την υγεία

Ορισμένοι επιστήμονες θεωρούν ότι οι συσκευές κινητής τηλεφωνίας μπορούν να προκαλέσουν στους χρήστες προβλήματα υγείας και μάλιστα όγκους στον εγκέφαλο.

Οι συσκευές αυτές δημιουργούν όντως ισχυρό ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κοντά στον εγκέφαλο. Πρόκειται για αλληλεπίδραση ανάμεσα σε βιολογικές δομές πολύ κοντά σε πηγή ακτινοβολίας.

Το όριο ασφάλειας είναι, σύμφωνα με ιατρικούς κύκλους, 4 w/kg ή 4 mw/gr λαμβάνοντας υπόψη ένα συντελεστή ασφάλειας 10, δεδομένου ότι οι βιολογικοί ιστοί δεν απορροφούν όλοι με τον ίδιο τρόπο την ενέργεια.

Μπορεί η Επιτροπή να με ενημερώσει:

1. Για τις έρευνες που διενεργούνται στα κράτη μέλη σχετικά με τον κίνδυνο των συσκευών κινητής τηλεφωνίας;
2. Για τους ευρωπαϊκούς κανόνες που επιβάλλονται στο είδος αυτό ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας για τους ανθρώπους;

Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Μαΐου 1994)

Το αξιότιμο μέλος αναφέρεται στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 757/93 του κ. John Bird και αριθ. 554/93 του κ. Llewellyn Smith ⁽¹⁾ οι οποίες παρέθεταν προηγούμενες απαντήσεις που έχουν δοθεί από την Επιτροπή.

Η τιμή των 0.4 W/kg ⁽⁻¹⁾ που αναφέρει το αξιότιμο μέλος, είναι πράγματι το ανώτατο όριο για την προστασία των εργαζομένων από τις θερμικές επιδράσεις της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας στο φάσμα συχνοτήτων που χρησιμοποιείται από τα φορητά ραδιοτηλέφωνα, που εισηγείται η Επιτροπή με την πρόταση οδηγίας για τους φυσικούς παράγοντες ⁽²⁾.

Όσον αφορά τις «αθερμικές» επιδράσεις, συμπεριλαμβανομένης της καρκινογένεσης, τα διαθέσιμα πειραματικά και επιδημιολογικά στοιχεία, μολονότι μη οριστικά, δικαιολο-

γούν τη διατύπωση της θέσης ότι η διενέργεια δοκιμών με περαιτέρω έρευνες πρέπει να αποτελέσει ζήτημα προτεραιότητας. Η Επιτροπή υποστηρίζει τέτοιες έρευνες, ιδίως στο πλαίσιο κοινοτικών προγραμμάτων και ενεργειών στον τομέα της δημόσιας υγείας.

Τέλος, δεν υπάρχουν ακόμα ευρωπαϊκά πρότυπα αναφερόμενα στον εξοπλισμό κινητής επικοινωνίας, η Επιτροπή όμως έχει διαβιβάσει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την Ηλεκτροτεχνική Τυποποίηση εντολές για την εκπόνηση ενδεδειγμένων ορίων ασφαλείας εκπομπών.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 207 της 30. 7. 1993.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 77 της 18. 3. 1993.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-518/94

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(14 Μαρτίου 1994)

(94/C 336/77)

Θέμα: Η δημιουργία διαρθρώσεων για την αξιοποίηση της εικόνας του πλανόδιου εμπορίου

Η Επιτροπή μπορεί να μας γνωρίσει εάν σκοπεύει να δημιουργήσει διαρθρώσεις για την αξιοποίηση της εικόνας του πλανόδιου εμπορίου, των αγορών και των πλανόδιων εμπόρων σε όλη την Κοινότητα;

Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi
εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Μαΐου 1994)

Η Επιτροπή δεν διαθέτει εντολή περί δημιουργίας διαρθρώσεων για την αξιοποίηση της εικόνας του πλανόδιου εμπορίου, των αγορών και των πλανόδιων εμπόρων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-525/94

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(14 Μαρτίου 1994)

(94/C 336/78)

Θέμα: Η θέσπιση οδηγίας για την εξάλειψη της πολιομυελίτιδας

Η Επιτροπή προτίθεται να εξετάσει την αναγκαιότητα θέσπισης οδηγίας για την εξάλειψη της πολιομυελίτιδας, βασιζόμενη σε τριπλή στρατηγική: εμβολιασμός, επιδημιολογική επίτηρηση και ανάπτυξη των εργαστηρίων και της έρευνας;

**Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής
(3 Μαΐου 1994)**

Η Επιτροπή δεν προβλέπεται να εξετάσει την ανάγκη για τέτοια οδηγία. Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην ανακοίνωσή της ⁽¹⁾, η Επιτροπή προτίθεται να προτείνει ενέργεια η οποία θα στοχεύσει στην ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών και του συντονισμού των πολιτικών και των προγραμμάτων τους στον τομέα των μεταδοτικών ασθενειών, στις οποίες περιλαμβάνεται, βεβαίως, και η πολιομυελίτιδα.

(¹) COM(93) 559 τελικό.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-568/94
υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)
προς την Επιτροπή
(15 Μαρτίου 1994)
(94/C 336/79)**

Θέμα: Τα δικαιώματα των ενώσεων συνταξιούχων του Γιβραλτάρ

Γνωρίζοντας ότι η βρετανική κυβέρνηση προχώρησε με μονομερή απόφασή της στην κατάργηση των κεκτημένων δικαιωμάτων περίπου 15 000 εργαζομένων στο Γιβραλτάρ και ειδικότερα στην κατάργηση του ταμείου συντάξεων «Gibraltar Social Insurance Fond» η Επιτροπή έχει περιθώρια να ενεργήσει για την υπεράσπιση των κοινωνικών δικαιωμάτων των ενώσεων συνταξιούχων του Γιβραλτάρ;

**Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής
(6 Μαΐου 1994)**

Το θέμα που αφορά τη διάλυση του ταμείου κοινωνικής ασφάλισης του Γιβραλτάρ, το οποίο, στην αρχή, αποτελούσε αποκλειστικά διμερές ζήτημα, τώρα εξετάζει η Επιτροπή και η διοικητική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων.

Η Επιτροπή ζήτησε από τις βρετανικές αρχές συμπληρωματικές πληροφορίες οι οποίες θα ελέγτρων τον προσδιορισμό θεμάτων όπως οι λόγοι της ανεπάρκειας του ταμείου, η ιθαγένεια και οι κατηγορίες των θιγόμενων ατόμων, οι συνέπειες για τις λοιπές παροχές ή ακόμα η μέθοδος υπολογισμού των κεκτημένων δικαιωμάτων.

Η απάντηση που μόλις δόθηκε εξετάζεται τώρα υπό το φως των αρχών του κοινοτικού δικαίου για θέματα συντονισμού εθνικών νομοθεσιών κοινωνικής ασφάλισης, κυρίως τις αρχές ίσης μεταχείρισης και διατήρησης των κεκτημένων και υπό

απόκτηση δικαιωμάτων για να εξασφαλιστεί η ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-595/94
υποβολή: Bouke Beumer (PPE)
προς την Επιτροπή
(9 Μαρτίου 1994)
(94/C 336/80)**

Θέμα: Η αξιοπιστία των δεικτών πληθωρισμού

Οι δείκτες πληθωρισμού διαδραματίζουν έναν άκρως σημαντικό ρόλο στον κοινωνικοοικονομικό βίο.

Ως εκ τούτου, τόσο οι σημερινοί όσο και οι αναμενόμενοι δείκτες πληθωρισμού δεν θα πρέπει να είναι αμφισβητήσιμοι.

Τα σημεία εκκίνησης στα οποία βασίζονται οι δείκτες πληθωρισμού δεν θα πρέπει μόνο να προσδιορίζονται προσεκτικά αλλά και να είναι συνεχώς ενημερωμένα ούτως ώστε να αποτρέπεται ο κίνδυνος απόκλισης των δημοσιευόμενων δεικτών πληθωρισμού από τους πραγματικούς δείκτες κατά πολλές δεκαδες τοις εκατόν.

1. Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή, ανά κράτος μέλος, ποιο έτος πραγματοποιήθηκε ο καθορισμός των σημείων εκκίνησης για τον υπολογισμό των δεικτών πληθωρισμού;
2. Οι δείκτες πληθωρισμού που αναφέρει η Ευρωπαϊκή Ένωση στα δημοσιεύματα και τις ανακοινώσεις της βασίζονται στις εθνικές στατιστικές των κρατών μελών ή αντίθετα χρησιμοποιεί η Ευρωπαϊκή Ένωση ίδια, αποκλίνουσα, μέθοδο;
3. Πιστεύει η Επιτροπή ότι οι σημερινοί και αναμενόμενοι δείκτες πληθωρισμού είναι ακριβώς αξιόπιστοι;

**Απάντηση του κ. Christophersen
εξ ονόματος της Επιτροπής
(4 Μαΐου 1994)**

1. Η περίοδος αναφοράς για τις σταθμίσεις που χρησιμοποιούνται στους δείκτες τιμών καταναλωτή των κρατών μελών εμφανίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

Χώρα	Περίοδος αναφοράς (δωδεκάμηνη περίοδος που λήγει στην αναγραφόμενη ημερομηνία)
Βέλγιο	Μάιος 1988
Δανία	Δεκέμβριος 1987
Γερμανία	Δεκέμβριος 1985
Ελλάδα	Οκτώβριος 1988
Ισπανία	Μάρτιος 1991
Γαλλία	Δεκέμβριος 1992
Ιρλανδία	Δεκέμβριος 1987

Χώρα	Περίοδος αναφοράς (δωδεκάμηνη περίοδος που λήγει στην αναγραφόμενη ημερομηνία)
Ιταλία	Ιούνιος 1990
Λουξεμβούργο	Αύγουστος 1987 ⁽¹⁾
Κάτω Χώρες	Δεκέμβριος 1990
Πορτογαλία	Μάρτιος 1990
Ηνωμένο Βασίλειο	Ιούνιος 1993

⁽¹⁾ 15 μήνες έως τον Αύγουστο 1987.

2. Η Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δημοσιεύει κάθε μήνα τους δείκτες τιμών καταναλωτή, χωρίς προσαρμογή. Επίσης, δημοσιεύει τον σταθμισμένο μέσο όρο για τα δώδεκα κράτη μέλη.

3. Όσον αφορά τους υφιστάμενους δείκτες τιμών καταναλωτή, η Επιτροπή έχει επίγνωση του γεγονότος ότι οι εθνικοί δείκτες υπολογίζονται βάσει διαφορετικών μεθοδολογιών. Οι δείκτες —αν και είναι γενικά καλής ποιότητας— δεν είναι άμεσα συγκρίσιμοι. Το πρωτόκολλο για τα κριτήρια σύγκλισης, που αναφέρεται στο άρθρο 109 I της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ορίζει ότι η μέτρηση του πληθωρισμού πρέπει να γίνεται σε συγκρίσιμη βάση, λαμβανομένων υπόψη των διαφορών που υπάρχουν στους εθνικούς ορισμούς. Επί του παρόντος, σημειώνονται κάποιες προόδους στο σχέδιο εναρμόνισης των μεθοδολογιών για τους δείκτες τιμών καταναλωτή στα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή δεν δημοσιεύει τις προβλέψεις για τους δείκτες τιμών καταναλωτή, αλλά οι ετήσιες προβλέψεις της για τον αποπληθωριστή τιμών της ιδιωτικής κατανάλωσης υπήρξαν αρκετά ακριβείς τα τελευταία έτη.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-655/94

υποβολή: Gerardo Fernández-Albor (PPE)

προς την Επιτροπή

(17 Μαρτίου 1994)

(94/C 336/81)

Θέμα: Κοινοτικό πρόγραμμα για να μετριαστούν οι επιπτώσεις της νόσου του Alzheimer

Σύμφωνα με τους ειδικούς της ιατρικής επιστήμης με την προοδευτική γήρανση του πληθυσμού ο αριθμός των ατόμων που πάσχουν από τη νόσο του Alzheimer θα παρουσιάσει μια τόσο θεαματική αύξηση ώστε η γεροντική αυτή άνοια θα καταλήξει να είναι η μεγάλη επιδημία του 21ου αιώνα.

Σύμφωνα με τις σχετικές προβλέψεις, αναμένεται ότι το έτος 2025 ο αριθμός των πασχόντων από την ασθένεια αυτή θα έχει διπλασιαστεί καταλαμβάνοντας έτσι την τρίτη θέση, μετά τα καρδιοαγγειακά ατυχήματα και τον καρκίνο, στα μείζονα προβλήματα υγείας των δυτικών κοινωνιών.

Ξεκινώντας από τα δεδομένα αυτά και έχοντας υπόψη την έκβαση της κοινοτικής εκστρατείας για την καταπολέμηση του καρκίνου, δεν νομίζει η Επιτροπή ότι θα πρέπει να μελετήσει τη δυνατότητα προγραμματισμού συγκεκριμένης κοινοτικής δράσης για το θέμα αυτό προκειμένου να προσπαθήσει να μετριάσει τόσο την προοδευτική αύξηση όσο και τις επιβλαβείς επιπτώσεις της προαναφερθείσας νόσου γεροντικής άνοιας.

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Μαΐου 1994)

Η Επιτροπή γνωρίζει καλώς αυτή την πιθανότητα αύξησης της συχνότητας εμφάνισης της νόσου Alzheimer και αναλαμβάνει δράση για την αντιμετώπισή της. Το αξιότιμο μέλος παρακαλείται να ανατρέξει στις απαντήσεις που έδωσε η Επιτροπή στις ακόλουθες παλαιότερες ερωτήσεις σχετικά με το θέμα αυτό: 1025/84 ⁽¹⁾, 1093/86 ⁽²⁾, 504/87 ⁽³⁾, 2364/87 ⁽⁴⁾, 442/90 ⁽⁵⁾, 1340/92 ⁽⁶⁾, 2578/92 ⁽⁷⁾ και στις προφορικές ερωτήσεις H-981/88 ⁽⁸⁾ και H-978/91 ⁽⁹⁾.

Η κοινοτική δράση για την αντιμετώπιση της νόσου έχει συγκεντρωθεί στην έρευνα για την διαπίστωση των αιτιών της και, στα πλαίσια του βιοϊατρικού και υγειονομικού ερευνητικού προγράμματος και της συνεχιζόμενης συνδυασμένης δράσης για τους «παράγοντες κινδύνου φρενοβλάβειας» στην οποία συμμετέχουν 16 ομάδες από 10 διαφορετικές χώρες, αποσκοπεί στην καλύτερη κατανόηση της αιτιολογίας και της παθογένεσης της γεροντικής φρενοβλάβειας του τύπου Alzheimer ⁽¹⁰⁾.

Επιπλέον, διάφορες πρωτοβουλίες που περιλαμβάνονται στο Ευρωπαϊκό Έτος των Ηλικιωμένων και της Αλληλεγγύης μεταξύ των Γενεών 1993 αφορούν τη γεροντική φρενοβλάβεια και τη νόσο Alzheimer.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 26 της 28. 1. 1985.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 54 της 2. 3. 1987.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 351 της 29. 12. 1987.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. C 303 της 28. 11. 1988.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. C 272 της 29. 10. 1990.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. C 195 της 19. 7. 1993.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. C 99 της 4. 7. 1993.

⁽⁸⁾ Παράρτημα ΕΕ αριθ. 2/378 της 24. 5. 1989.

⁽⁹⁾ Παράρτημα ΕΕ αριθ. 3/409 της 9. 10. 1991.

⁽¹⁰⁾ Απόφαση του Συμβουλίου της 9ης Σεπτεμβρίου 1991 για την καθιέρωση ενός ειδικού ερευνητικού και τεχνολογικού προγράμματος στον τομέα της βιοϊατρικής και της υγείας (1990-1994), ΕΕ αριθ. L 267 της 24. 9. 1991.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-672/94**υποβολή: Sir James Scott-Hopkins (PPE)****προς την Επιτροπή***(21 Μαρτίου 1994)**(94/C 336/82)***Θέμα:** Γυναίκες και οικονομική και κοινωνική πολιτική

Μετά τη δημοσίευση της Πράσινης Βίβλου της Επιτροπής σχετικά με την κοινωνική πολιτική, υποστηρίζει η Επιτροπή την πολιτική της θετικής διάκρισης υπέρ των γυναικών στον τομέα της οικονομικής και κοινωνικής πολιτικής;

Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Μαΐου 1994)

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ρωτά αν η Επιτροπή υποστηρίζει μια πολιτική θετικής δράσης υπέρ των γυναικών μετά τη δημοσίευση του Πράσινου Βιβλίου για την κοινωνική πολιτική «Επιλογές για την Ένωση».

Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για την εκπόνηση πολιτικής για την ισότητα ευκαιριών σε κοινοτικό επίπεδο. Η θεμελιώδης αρχή της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών ισχύει στους τομείς της αμοιβής [άρθρο 119 της συνθήκης ΕΟΚ — Οδηγία 75/117/ΕΟΚ ⁽¹⁾ του Συμβουλίου], των συνθηκών εργασίας και της επαγγελματικής κατάρτισης [οδηγία 76/207/ΕΟΚ ⁽²⁾ του Συμβουλίου], της κοινωνικής ασφάλισης [οδηγία 79/7/ΕΟΚ ⁽³⁾ του Συμβουλίου] [οδηγία 86/378/ΕΟΚ ⁽⁴⁾ του Συμβουλίου], της αυτοαπασχόλησης [οδηγία 86/613/ΕΟΚ ⁽⁵⁾ του Συμβουλίου] και της προστασίας των εγκύων εργαζομένων [οδηγία 92/85/ΕΟΚ ⁽⁶⁾ του Συμβουλίου]. Η νομική βάση αυτής της πολιτικής διασαφηνίστηκε από το Δικαστήριο σε πολλές περιπτώσεις.

Το κοινοτικό κεκτημένο επιτρέπει ορισμένες ενέργειες θετικής δράσης υπέρ των γυναικών, στις περιπτώσεις που υπάρχει πρόθεση να προωθηθούν οι γυναίκες σε κατάσταση πραγματικής ισότητας με τους άνδρες [άρθρο 2(4) της οδηγίας 76/207/ΕΟΚ ⁽⁷⁾]. Σ' αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή και το Συμβούλιο ανέπτυξαν ειδικά προγράμματα όπως το NOW, Iris και LEI που απευθύνονται στις γυναίκες. Αυτά αποβλέπουν στη βελτίωση του επιπέδου συμμετοχής των γυναικών στην οικονομία και στη διόρθωση του αρνητικού αποτελέσματος των διακρίσεων του παρελθόντος κατά των γυναικών. Σ' αυτό το πλαίσιο, πρέπει να λεχθεί ότι η Επιτροπή υποστηρίζει πολιτική θετικής δράσης μέσα στα όρια που καθορίζονται από την κοινοτική νομοθεσία. Η υπέρβαση των ορίων αυτών θα αποτελούσε παράβαση του κοινοτικού δικαίου.

Στο Πράσινο Βιβλίο, η Επιτροπή τονίζει την επείγουσα ανάγκη να γίνει καλύτερη χρήση των συχνά υποχρησιμοποιούμενων ικανοτήτων των γυναικών στην οικονομία. Από κοινωνική άποψη, υπάρχει μεγάλη ανάγκη να αντιμετωπιστούν τα ιδιαίτερα προβλήματα που συναντούν οι γυναίκες: φτώχεια, μονογονική οικογένεια, χαμηλές αμοιβές και μη ασφαλής απασχόληση. Η Επιτροπή επομένως ρωτά κατά πόσον μπορούν να χρησιμοποιηθούν ειδικά μέτρα όπως ποσοστάσεις, στόχοι ή άλλες μορφές θετικής δράσης, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί πληρέστερη συμμετοχή των γυναικών

σε τομείς στους οποίους υποεκπροσωπούνται. Αυτό το θέμα πρόκειται να διερευνηθεί στους επόμενους μήνες.

Όσον αφορά την ίδια την Επιτροπή, αυτή εφαρμόζει πολιτική θετικής δράσης για να εξασφαλίσει μια καλύτερη εκπροσώπηση των γυναικών σε εκείνους τους βαθμούς, στους οποίους η γυναικεία παρουσία ήταν παραδοσιακά μικρή ⁽⁷⁾.

Επιστάται η προσοχή του αξιότιμου μέλους στο ότι το θέμα της θετικής δράσης και των διακρίσεων θα εξεταστεί ενώπιον του Δικαστηρίου στην υπόθεση C-450/93, Kalante. Η Επιτροπή αναμένει με μεγάλο ενδιαφέρον την απόφαση του Δικαστηρίου.

(1) ΕΕ αριθ. L 45 της 19. 2. 1975.

(2) ΕΕ αριθ. L 39 της 14. 2. 1976.

(3) ΕΕ αριθ. L 6 της 10. 1. 1979.

(4) ΕΕ αριθ. L 225 της 12. 8. 1986.

(5) ΕΕ αριθ. L 359 της 19. 12. 1986.

(6) ΕΕ αριθ. L 348 της 28. 12. 1992.

(7) Βλ. Ισότητα ευκαιριών: δεύτερο πρόγραμμα θετικής δράσης για το γυναικείο προσωπικό της Επιτροπής (1992-1996).

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-703/94**υποβολή: Marianne Thyssen (PPE)****προς την Επιτροπή***(21 Μαρτίου 1994)**(94/C 336/83)***Θέμα:** Απουσία ολλανδικής γλώσσας από σεμινάρια Eures

1. Με ποια επιχειρήματα εξηγεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή τη διοργάνωση ενός σεμιναρίου Eures για συμβούλους επί ευρωπαϊκών θεμάτων, με χρήση γλωσσών άλλων από εκείνη της πλειονότητας των συμμετασχόντων σ' αυτό το σεμινάριο;

2. Μπορεί η Επιτροπή να με πληροφορήσει ποια θα είναι η πολιτική της σε μελλοντικά σεμινάρια Eures, συμπεριλαμβανομένων και των χρησιμοποιούμενων σε αυτά εγγράφων;

3. Μπορεί η Επιτροπή να με πληροφορήσει εάν προτίθεται να συμπίσει τις άλλες δαπάνες (όπως π.χ. τα έξοδα διαμονής) προς όφελος της πολυγλωσσίας —άρα και της αποτελεσματικότητας— των προγραμμάτων της;

Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Μαΐου 1994)

Οι στόχοι, το περιεχόμενο και οι μέθοδοι της κατάρτισης των ευρωσυμβούλων έτυχαν επεξεργασίας και αξιοποιήθηκαν από την Επιτροπή και από τις δημόσιες υπηρεσίες απασχόλησης των κρατών μελών.

Ο πρώτος στόχος της κατάρτισης είναι να αποβούν οι ευρωσύμβουλοι ικανοί να ανταλλάσσουν πληροφορίες και να συνεργάζονται στο πλαίσιο των διακρατικών ενεργειών που σχετίζονται με την απασχόληση και την κατάρτιση.

Για να επιτευχθεί αυτός ο στόχος χρειάστηκε, στο βαθμό που ήταν δυνατόν, να υπάρξει άμεση επικοινωνία (χωρίς διερμηνεία) ανάμεσα στους ίδιους τους ασκούμενους καθώς και ανάμεσα στους ασκούμενους και στους εκπαιδευτές.

Μετά την αξιολόγηση των γλωσσικών γνώσεων των ευρωσυμβούλων, αποδείχθηκε ότι είναι δυνατόν να υιοθετηθούν δύο γλώσσες εργασίας ανά ομάδα συνδυάζοντας τα γαλλικά, τα αγγλικά και τα γερμανικά. Η υιοθέτηση δύο γλωσσών εργασίας αποτελεί μια παιδαγωγική επιλογή των δημόσιων υπηρεσιών απασχόλησης.

Εξάλλου, στις ομάδες που απαριθμούν πέντε έως δέκα διαφορετικές εθνικότητες καμιά μητρική γλώσσα δεν αποτελεί πλειονότητα.

Με βάση τα ληφθέντα αποτελέσματα (συνοχή του δικτύου) και την αξιολόγηση μεταξύ των ασκούμενων, αυτή η μέθοδος κατάρτισης αποδείχθηκε αποτελεσματική και ανταποκρίνεται στους στόχους. Όσο είναι δυνατό, τα έγγραφα που διανέμονται στους ασκούμενους είναι στη μητρική τους γλώσσα, όταν αποτελούν βασική αναφορά για την εργασία των ευρωσυμβούλων (π.χ. κανονισμοί, περιγραφές κοινοτικών προγραμμάτων).

Όπως αναπτύχθηκε στην πρώτη παράγραφο, η μείωση των γλωσσικών ελλείψεων και, μέσω αυτής, των δυσκολιών επικοινωνίας ανάμεσα στους ευρωσυμβούλους, αποτελεί τεκμήριο για την επιτυχία του δικτύου Eures. Η αύξηση του αριθμού των μεταφραζόμενων γλωσσών ενδέχεται επίσης να μειώσει την αποτελεσματικότητα της κατάρτισης, επειδή δεν ενθαρρύνει την επικοινωνία ανάμεσα στους ασκούμενους.

Τέλος, ο αξιότιμος βουλευτής θα διαπιστώσει ότι η βάση δεδομένων για τις γενικές πληροφορίες (INFO 92) που αποτελεί μέσο υποστήριξης του Eures για τους ευρωσυμβούλους περιλαμβάνει τις εννιά κοινοτικές γλώσσες και ότι το αντίστοιχο υλικό διδασκαλίας και προαγωγής περιλαμβάνει επίσης τις εννιά κοινοτικές γλώσσες.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-740/94

υποβολή: Rolf Linkohr (PSE)

προς την Επιτροπή

(25 Φεβρουαρίου 1994)

(94/C 336/84)

Θέμα: Αρνητικές δηλώσεις του επιτρόπου Matutes σχετικά με το φόρο CO₂

Ο αρμόδιος για τις μεταφορές επίτροπος Abel Matutes, που είναι επίσης αρμόδιος για θέματα ενέργειας, κατά τη συνάντηση των Αθηνών ετάχθη υπέρ της παραίτησης από τα σχέδια περί καθιέρωσης ενός υψηλού φόρου για το CO₂ στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τα οποία βρίσκονται επί του παρόντος ενώπιον του Συμβουλίου των Υπουργών (περιοδικό Ευγορα, 9. 2. 1994).

1. Είναι σε θέση η Επιτροπή να επιβεβαιώσει την ανακοίνωση αυτή;

2. Πώς είναι δυνατόν ένα μέλος της Επιτροπής να επικρίνει δημοσίως πρόταση οδηγίας που υπέβαλε η ίδια η Επιτροπή;
3. Εξακολουθεί η Επιτροπή να εμμένει στις αρχικές της προτάσεις ή μήπως η δήλωση του επιτρόπου Matutes πρέπει να ερμηνευθεί ότι εκφράζει την πρόθεση της Επιτροπής να καταστήσει λιγότερο αυστηρές ή να αποσύρει τις προτάσεις αυτές;

Απάντηση της κ. Scrivener εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Μαρτίου 1994)

Η πρόταση της Επιτροπής που στοχεύει στην καθιέρωση φόρου για τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα και για την κατανάλωση ενέργειας χρονολογείται από τον Μάιο 1992.

Από το 1992, το Συμβούλιο Υπουργών σε όλα τα τμήματά του (υπουργοί οικονομίας και οικονομικών, υπουργοί περιβάλλοντος, υπουργοί ενέργειας) εργάζεται δυναμικά για την επεξεργασία της πρότασης αυτής, με την ώθηση των διαδοχικών προεδριών του Συμβουλίου και κυρίως της σημερινής προεδρίας.

Η γνώμη του Κοινοβουλίου για την πρόταση αυτή αναμένεται με ανυπομονησία, γιατί χωρίς αυτή δεν είναι δυνατή καμία απόφαση του Συμβουλίου.

Δεν τίθεται επομένως θέμα εγκατάλειψης του σχεδίου φορολόγησης του CO₂ και της ενέργειας, σχέδιο στο οποίο εξάλλου αναφέρεται και το Λευκό Βιβλίο για την ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση που υποβλήθηκε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών τον Δεκέμβριο 1993. Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι βάσει ακριβώς της πρότασης της διεξάγονται οι συζητήσεις.

Η ανησυχία του κ. Matutes, την οποία έχει επανειλημμένα διατυπώσει ο ίδιος, δεν αφορά την πρόταση αυτή καθαυτή, η οποία εξάλλου έχει ήδη αποτελέσει το αντικείμενο απόφασης της Επιτροπής. Αντίθετα, ο κ. Matutes ανησυχεί για την καθυστέρηση που σημειώνεται σχετικά με την πρόταση αυτή και ειδικότερα για το ότι η δυσκολία των διεξαγόμενων συζητήσεων δεν δικαιολογεί την αδράνεια που σημειώνεται σε άλλα μέτωπα για τη μείωση των εκπομπών CO₂, στο πλαίσιο της κοινοτικής στρατηγικής.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-783/94

υποβολή: Henry McCubbin (PSE)

προς την Επιτροπή

(22 Μαρτίου 1994)

(94/C 336/85)

Θέμα: Συνταξιοδοτικά δικαιώματα διακινούμενων εργαζομένων

Ως απάντηση στη γραπτή μου ερώτηση αριθ. 3612/93 (1), ο επίτροπος Flynn υποστηρίζει πως δεν θα πρέπει να λησμο-

νείται ότι η διπλή φορολόγηση στον τομέα των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων των διακινούμενων εργαζομένων — η οποία απορρέει από την άρση των φορολογικών απαλλαγών κατά τη διεθνή μεταφορά συνταξιοδοτικού κεφαλαίου — μπορεί να αποφευχθεί αν τα συνταξιοδοτικά δικαιώματα παραμείνουν στο συνταξιοδοτικό καθεστώς της χώρας προέλευσης όπου θα προστατεύονται επαρκώς έναντι του πληθωρισμού.

Παρακαλώ τον επίτροπο να με πληροφορήσει σχετικά με το τι θεωρεί ανεπαρκή προστασία της σύνταξης έναντι του πληθωρισμού;

Είναι η ίδια με την προστασία που παρέχεται στις ευρωπαϊκές δημοσιούπαλληλικές συντάξεις;

(¹) ΕΕ αριθ. C 251 της 8. 9. 1994, σ. 35.

Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής
(4 Μαΐου 1994)

Ιδανικά, τα δικαιώματα επαγγελματικής σύνταξης δεν πρέπει να επηρεάζονται λόγω αλλαγών κατά τη διάρκεια της επαγγελματικής σταδιοδρομίας του εργαζόμενου. Στην πράξη, εντούτοις, άτομο το οποίο παραμένει στον ίδιο εργοδότη για το σύνολο της επαγγελματικής του/της σταδιοδρομίας, λαμβάνει υψηλότερη επαγγελματική σύνταξη από άτομο το οποίο εργάστηκε, με τις ίδιες αποδοχές, για περισσότερους εργοδότες και με παρόμοιες ρυθμίσεις επαγγελματικής σύνταξης. Αυτό το έλλειμμα των δικαιωμάτων επαγγελματικής σύνταξης μπορεί να προκύπτει λόγω μακρών περιόδων αναμονής και επένδυσης και από ανεπαρκή πληθωριστική προστασία των διαφόρων παροχών, όπως απέδειξε η Επιτροπή στην ανακοίνωσή της στις 22 Ιουλίου 1991 (συμπληρωματικά προγράμματα κοινωνικής ασφάλισης: ο ρόλος των προγραμμάτων της επαγγελματικής σύνταξης στην κοινωνική προστασία των εργαζομένων και οι συνέπειές του στην ελεύθερη διακίνηση) (¹). Η Επιτροπή προτίθεται να παρουσιάσει πρόταση νομοθετικού πλαισίου που να εξασφαλίζει ότι ο διακινούμενος εργαζόμενος δεν υφίσταται οποιαδήποτε αδικαιολόγητη απώλεια δικαιωμάτων επαγγελματικής σύνταξης.

Ελλείψει περιόδων αναμονής και επένδυσης, τα δικαιώματα επαγγελματικής σύνταξης δεν επηρεάζονται από την κινητικότητα εάν έχουν ανατιμηθεί σύμφωνα με τις αποδοχές του ατόμου. Εντούτοις δεν θα ήταν λογικό να επιβληθεί στους προηγούμενους εργοδότες του ατόμου υποχρέωση να αυξήσουν τα δικαιώματα σύνταξης όποτε ο επόμενος εργοδότης χορηγεί αύξηση πληρωμής-αποδοχών. Μια περισσότερο λογική προσέγγιση θα ήταν να χρησιμοποιηθούν οι μέσες αποδοχές ή τιμές καταναλωτού για τη στάθμιση των διαφόρων δικαιωμάτων σύνταξης. Αυτή η περιορισμένη προστασία των δικαιωμάτων σύνταξης δεν είναι ακόμα πολύ συνηθισμένη στα κράτη μέλη, σταδιακά όμως εισάγονται βελτιώσεις σε ορισμένα κράτη.

¹Όσον αφορά την επιλογή μεταξύ μεταφοράς και εγκατάλειψης δικαιωμάτων σύνταξης στα συστήματα επαγγελματικής

σύνταξης του προηγούμενου εργοδότη, πρέπει να μη λησμονείται ότι τα μεταφερόμενα ποσά υπολογίζονται έτσι ώστε να αντανakλούν την τρέχουσα αξία της μεταφερόμενης σύνταξης. Εάν η μεταφερόμενη σύνταξη δεν προστατεύεται έναντι του πληθωρισμού θα μειωθεί αντίστοιχα το διαθέσιμο προς μεταφορά ποσό.

(¹) SEC(91) 1332 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-815/94

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)
προς την Επιτροπή
(23 Μαρτίου 1994)
(94/C 336/86)

Θέμα: Η δημιουργία ενός κοινοτικού μηχανισμού που να διοχετεύει χρηματικά ποσά ως αλληλεγγύη προς τους ανέργους

Γνωρίζοντας ότι η πρόσφατη κοινωνική έρευνα (ευρωβαρόμετρο) σχετικά με το θέμα της ανεργίας αποκάλυψε ότι οι εργαζόμενοι συμφωνούν να πληρώσουν φόρους εφόσον οι φόροι αυτοί θα χρησιμεύσουν για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόθεση αυτή σαφώς διευκολύνει τη δημιουργία ενός κοινοτικού ταμείου αλληλεγγύης για την απασχόληση, η Επιτροπή θα μπορούσε να αναλάβει κάποια πρωτοβουλία για τη δημιουργία ενός κοινοτικού μηχανισμού που να διοχετεύει τα χρηματικά ποσά που θα καταβάλλουν οι εργαζόμενοι ως αλληλεγγύη προς τους ανέργους;

Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής
(6 Μαΐου 1994)

Ένας από τους στόχους του Λευκού Βιβλίου της Επιτροπής για «την ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση» είναι η επίτευξη ευρύτερης κατανομής θέσεων εργασίας και εισοδήματος. Αυτό απαιτεί πλήρη μεταρρύθμιση της αγοράς εργασίας, και η προσπάθεια που θα καταβληθεί προϋποθέτει προσαρμογές και πολιτικές σε όλα τα επίπεδα. Παρ' όλα αυτά, η Επιτροπή δεν προτείνει επί του παρόντος τη δημιουργία ενός κοινοτικού ταμείου αλληλεγγύης.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-842/94**υποβολή: Sir Jack Stewart-Clark (PPE)****προς την Επιτροπή***(30 Μαρτίου 1994)**(94/C 336/87)*

Θέμα: Μελλοντικές δράσεις υπέρ των ηλικιωμένων — Δεύτερο κοινοτικό πρόγραμμα για ηλικιωμένους

Η Επιτροπή ανάγγειλε, τον Δεκέμβριο 1993, την πρόθεσή της να προωθήσει προτάσεις για ένα δεύτερο κοινοτικό πρόγραμμα σχετικά με τα ηλικιωμένα άτομα. Πότε θα κατατεθούν οι προτάσεις αυτές; Θα υποβληθούν εγκαίρως ώστε να μπορέσει το παρόν Κοινοβούλιο να εκφράσει τη γνώμη του πριν από τις εκλογές του Ιουνίου 1994;

Εάν τούτο δεν γίνει, η έναρξη του επόμενου κοινοτικού προγράμματος κινδυνεύει να καθυστερήσει έως αργά εντός του 1995, αν ληφθεί υπόψη η απόφαση του Συμβουλίου τον Δεκέμβριο του 1994 και οι απαιτούμενες προπαρασκευαστικές εργασίες.

**Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής***(4 Μαΐου 1994)*

Όπως ανακοινώθηκε κατά τη συνεδρίαση λήξης του Ευρωπαϊκού Έτους για τους Ηλικιωμένους και την Αλληλεγγύη μεταξύ των Γενεών, η Επιτροπή προετοιμάζει τώρα νέα σειρά ενεργειών για τα ηλικιωμένα άτομα.

Με την παρούσα κατάσταση των πραγμάτων είναι σαφές ότι η Επιτροπή δεν θα εγκρίνει έγκαιρα το νέο πρόγραμμα για να μπορέσει το Κοινοβούλιο να γνωμοδοτήσει πριν τις εκλογές του Ιουνίου. Αναμένεται ότι η γνώμη του Κοινοβουλίου και η απόφαση του Συμβουλίου μπορούν να εκδοθούν στις αρχές του δεύτερου εξαμήνου αυτού του έτους.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-858/94**υποβολή: Terence Wynn (PSE)****προς την Επιτροπή***(30 Μαρτίου 1994)**(94/C 336/88)*

Θέμα: Έλλειψη τροφίμων στην Ερυθραία και την Αιθιοπία

Δεδομένης της αυξανόμενης έλλειψης τροφίμων που παρατηρείται στην Ερυθραία και την Αιθιοπία θα μπορούσε η Επιτροπή να μας ενημερώσει σχετικά με τα ακόλουθα:

1. Όσον αφορά το οικονομικό έτος 1993/94, πόση επισιτιστική βοήθεια προτίθεται η Ευρωπαϊκή Ένωση να αποστείλει στην Ερυθραία και την Αιθιοπία;
2. Ποιο είναι το χρονοδιάγραμμα σύμφωνα με το οποίο η επισιτιστική βοήθεια του εν λόγω έτους θα αποσταλεί στην Ερυθραία και την Αιθιοπία;

3. Προτίθεται η Ευρωπαϊκή Ένωση να υποστηρίξει το πρόγραμμα της κυβέρνησης της Αιθιοπίας για δημιουργία αποθεματικών τροφίμων στη χώρα αυτή;

**Απάντηση του κ. Μαρίν
εξ ονόματος της Επιτροπής***(25 Απριλίου 1994)*

Οι εκθέσεις αξιολόγησης συγκομιδής της FAO/ΠΕΠ για την Αιθιοπία και την Ερυθραία, που δημοσιεύθηκαν γύρω στα τέλη του 1993, προέβλεψαν ανάγκες επισιτιστικής βοήθειας ύψους 875 000 τόνων και 255 000 τόνων για την Αιθιοπία και την Ερυθραία αντίστοιχα.

Η Επιτροπή, βασιζόμενη σε πληροφορίες που έλαβε από τα στελέχη παρακολούθησης της επισιτιστικής κατάστασης στην Αδίσ Αμπέμπα και Ασιάρα, αποφάσισε ήδη στα τέλη Νοεμβρίου να χορηγήσει προκαταβολικά σε συνεγαζόμενες ΜΚΟ 36 540 τόνους και 29 898 τόνους υπέρ της Αιθιοπίας και της Ερυθραίας αντίστοιχα. Αυτή η απόφαση τέθηκε σε εφαρμογή με μια αποστολή προγραμματισμού της επισιτιστικής βοήθειας της Επιτροπής που σχεδιάστηκε έτσι ώστε να συμπίπτει με την έκκληση της Επιτροπής Αρωγής και Αποκατάστασης στην Αδίσ Αμπέμπα στις 13 Δεκεμβρίου 1993.

Οι χορηγήσεις επισιτιστικής βοήθειας σε τόνους που προγραμματίστηκαν μέχρι τώρα είναι:

Μέσο	Ποσότητα	Χρονοδιάγραμμα παράδοσης
1. Αιθιοπία Κυβέρνηση της Αιθιοπίας ΜΚΟ	50 000 τόνοι σίτου 78 200 τόνοι σιτηρών 4 755 τόνοι ελαίου 5 298 τόνοι οσπρίων	Μάιος-Ιούλιος από τον Φεβρουάριο
ΠΕΠ	20 000 τόνοι σιτηρών 1 500 τόνοι ελαίου 3 220 τόνοι άλλων προϊόντων	δεν είναι ακόμα γνωστό
Ερυθρός Σταυρός	18 000 τόνοι σιτηρών	δεν είναι ακόμα γνωστό
2. Ερυθραία Κυβέρνηση της Ερυθραίας ΜΚΟ	20 000 τόνοι σίτου 45 000 τόνοι σιτηρών 3 000 τόνοι ελαίου 4 500 τόνοι οσπρίων	υπό εξέταση από τον Φεβρουάριο
ΠΕΠ	10 000 τόνοι σίτου 2 300 τόνοι άλλων προϊόντων	δεν είναι ακόμα γνωστό

Η Επιτροπή, επιθυμώντας να στηρίξει τις νέες κυβερνήσεις σε αυτές τις χώρες, κατέστησε σαφές ότι θα παρακολουθηθεί στενά την κατάσταση σχετικά με την επισιτιστική ασφάλεια και θα εξετάσει το ενδεχόμενο περαιτέρω χορηγήσεων εάν αποβεί απαραίτητο. Επιθυμώντας να παράσχει περαιτέρω στήριξη στην Αιθιοπία και την Ερυθραία, η Επιτροπή έθεσε ως σημαντική προτεραιότητα την επιλογή προγραμμάτων επισιτιστικής βοήθειας για την αποκατάσταση και την ανάπτυξη μέσω των ΜΚΟ.

Το απόθεμα επισιτιστικών προϊόντων για επείγουσα ανάγκη στην Αιθιοπία θα στηριχθεί με νομοματοποίηση των 50 000 τόνων σίτου μέσω της κυβέρνησης. Σχεδιάζεται η χρησιμοποίηση κεφαλαίων υποκατάστασης για την πραγματοποίηση τοπικών αγορών στο πλαίσιο μελλοντικών συγκομιδών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-893/94

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(30 Μαρτίου 1994)

(94/C 336/89)

Θέμα: Οι οικονομικές ατασθαλίες που έχουν γίνει σε σεμινάρια επαγγελματικής εκπαίδευσης Βορειοηπειρωτών στην Αττική

Σοβαρές οικονομικές ατασθαλίες, ύψους δεκάδων εκατομμυρίων δραχμών, έχουν γίνει σε σεμινάρια επαγγελματικής εκπαίδευσης Βορειοηπειρωτών, τα οποία είχαν οργανωθεί από το Εθνικό Ίδρυμα Υποδοχής και Αποκατάστασης Παλινοστούντων Ελλήνων, κατά το 1992 στο νομό Αττικής.

Η Επιτροπή θα επιδείξει ενδιαφέρον για τη διαλεύκανση αυτής της υπόθεσης και την απόδοση ευθυνών;

Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Μαΐου 1994)

Η Επιτροπή δεν είναι ενήμερη για ενδεχόμενες ανωμαλίες κατά τη διάρκεια των σεμιναρίων επαγγελματικής κατάρτισης των Βορειοηπειρωτών στην Αττική. Παρ' όλα αυτά, θα εγείρει αυτό το θέμα με την ευκαιρία της προσεχούς συνόδου της επιτροπής παρακολούθησης.

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου μπορεί εντούτοις να απευθυνθεί στις εθνικές αρχές για κάθε πληροφορία σχετικά με τις ανωτέρω ενέργειες κατάρτισης. Η διεύθυνση είναι η ακόλουθη:

Υπουργείο Εργασίας
ΕΚΤ
Πειραιώς 40
GR-10182 ΑΘΗΝΑ

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-899/94

υποβολή: Jean-Pierre Raffin (V)

προς την Επιτροπή

(30 Μαρτίου 1994)

(94/C 336/90)

Θέμα: Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία για Άδεια Αποκλειστικής Εκμετάλλευσης

Μπορεί η Επιτροπή να δηλώσει εάν γνωρίζει την ύπαρξη Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας για Άδεια Αποκλειστικής Εκμετάλλευσης;

Εάν ναι, εκτός από τη σύνθεσή της, μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει εάν το ευρωπαϊκό καθεστώς της την υποχρεώνει να τηρεί ορισμένους κοινοτικούς κανόνες και, εάν ναι, να προσδιορίσει ποιους κανόνες;

Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi
εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Μαΐου 1994)

Η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία της Άδειας Αποκλειστικής Εκμετάλλευσης (franchise) είναι μια επαγγελματική οργάνωση που συγκεντρώνει πολυάριθμες εθνικές ομοσπονδίες του τομέα του franchise. Εκπροσωπεί μια μορφή εμπορίου στο κοινοτικό επίπεδο, διαθέτει έναν αντιπρόσωπο στην Επιτροπή Εμπορίου και Διανομής (ΕΕΔ), η οποία συστήθηκε με την απόφαση της Επιτροπής της 20ής Μαΐου 1981 (1), και συμμετείχε στην επεξεργασία του Ευρωπαϊκού Κώδικα Δεοντολογίας για το franchise που εγκρίθηκε από την ΕΕΔ στις 8 Ιουλίου 1992.

Γενικά, οι ευρωπαϊκές επαγγελματικές οργανώσεις του εμπορίου δεν υπόκεινται σε ειδικό πλαίσιο κοινοτικής ρύθμισης. Αντίθετα, οι συμφωνίες Franchise υπόκεινται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2087/88 της Επιτροπής της 30ής Νοεμβρίου 1988 περί εφαρμογής του άρθρου 853 της συνθήκης ΕΚ (2).

(1) ΕΕ αριθ. L 165 της 23. 6. 1981.

(2) ΕΕ αριθ. L 359 της 28. 12. 1988.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1174/94

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(5 Απριλίου 1994)

(94/C 336/91)

Θέμα: Οι κρατούμενοι στην ΕΕ

Είναι σε θέση η Επιτροπή να μας γνωρίσει τον αριθμό των κρατουμένων στην ΕΕ ανά κράτος μέλος;

Δύναται, επίσης, η Επιτροπή να μας γνωρίσει το ποσοστό των κρατουμένων που διαθέτουν επαγγελματική κατάρτιση ή κάποιο επάγγελμα;

Δύναται, τέλος, η Επιτροπή να μας γνωρίσει εάν έχουν αναληφθεί πρωτοβουλίες για τον εκσυγχρονισμό και την ενοποίηση κοινών κανόνων λειτουργίας του σωφρονιστικού συστήματος από τους δημόσιους και ιδιωτικούς φορείς των χωρών μελών της ΕΕ;

Απάντηση του κ. Christophersen
εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Μαΐου 1994)

Η Στατιστική Υπηρεσία της Επιτροπής δεν έχει καταρτίσει στατιστικές σχετικά με το σύνολο των τροφίμων των φυλα-

κών. Πάντως, στο πλαίσιο της προετοιμασίας μιας δημοσίευσής της, «Το κοινωνικό πορτραίτο της Ευρώπης» — 2η έκδοση, προτίθεται να αφιερώσει ένα κεφάλαιο στους τροφίμους των σωφρονιστικών καταστημάτων και, κατά συνέπεια, θα παρέχει ορισμένα αριθμητικά στοιχεία σχετικά με το δυναμικό του πληθυσμού αυτού (αριθμός κρατουμένων και αυξομοιώσεις αυτού).

Στα πλαίσια του Συμβουλίου της Ευρώπης, υπάρχει μια ομάδα εργασίας, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή Εγκληματολογίας (CDPC), η οποία διαθέτει, από το 1983, μια διαδικασία

περιοδικής συλλογής στατιστικών στοιχείων για τους τροφίμους των φυλακών των κρατών μελών.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή Εγκληματολογίας δεν έχει καταγράψει στοιχεία σχετικά με την επαγγελματική κατάρτιση των κρατουμένων.

Το Συμβούλιο της Ευρώπης, υπό την αιγίδα της προαναφερόμενης επιτροπής, αναλαμβάνει ενέργειες στον τομέα των μέτρων συντονισμού (εναρμόνισης) της οργάνωσης της απονομής της δικαιοσύνης.